CSJ 60 vuotta maanmiestemme, Canadan ja edistyksen puolesta

VAPAUS

ILMESTYY TIISTAINA JA TORSTAINA
PERUSTETTU 1917

CANADAN SUOMALAISTEN TYÖVÄENLEHTI

SECOND CLASS MAIL REGISTRATION NO. 1076 — VAPAUS, 102 ELM STREET WEST, SUDBURY, ONTARIO

No. 77 — Vol. LV vuosikerta   Sudbury, Ont.   Tiistai, syysk. 28 p. — Tuesday, Sept. 28, 1971

60th Anniversary Edition of the Finnish Organization of Canada

Section I   Osa I

Sudburyssa viime kesänä pidetyn erinomaisen hyvin onnistuneen suurjuhlan vieläkin sydäntä lämmittävä tuokiokuva kuorojen yhteisesityksestä ja juhlayleisöstä.

Yhdysvallat yrittää kiristää lisäveron avulla ystäviltään $13 miljardia

Yhtenä vaatimuksena on Canadan ja Yhdysvaltain välisen autosopimuksen huonontaminen Yhdysvaltain hyväksi

Washington. — Yhdysvaltain valtionvarain ministeri John Connally sanoi täällä sunnuntaina, että Ottawan on ehkä suostuttava Canadan ja Yhdysvaltain autosopimuksen ylimenokauden turvatoimenpiteistä luopumiseen Yhdysvaltain dollarikriisin ratkaisun hyväksi.

Hän heitti myös kylmää vettä niiden niskaan, jotka ovat toivoneet, että Canada voi saada erikoisvapautuksen Yhdysvaltain tuontiveron 10-prosenttisesta korotuksesta.

Vahvistaen tavalla pääministeri Trudeaun lausunnon, että Yhdysvallat ei perusta tuon taivaallista Canadasta, mr Connally, Texasin osavaltion entinen kuvernööri, ei maininnut nimeltä Canadaa vaan selitti, että Yhdysvaltoja voitaisiin syyttää syrjinnästä, jos Washington vapauttaisi latinalaisen Amerikan maat tämän lisäveron alaisuudesta. Tätä samaa määritelmää sovelletaan ilmeisesti myös Canadaa kohtaan

Puolustaen presidentti Nxonin elokuun 15 päivän "talouspommia" mr Connally sanoi, että "me emme odottaneet arvostelua, vaikka emme siitä pidä" ja hän varoitti USA:n liittolaisia, että arvostelussa ei pidä mennä liian pitkälle.

Viitaten "10 rikkaan" länsimaan edustajain sunnuntaiseen finanssikokoukseen mr Connally sanoi, että USA:n asenne ei ole muuttunut syyskuun 16 pn kokouksen jälkeen ja että Yhdysvallat haluaa vieläkin saada $13 miljardin tilanneparannuksen nykyisen maksutasevajauksensa korjaamiseksi.

"10 RIKKAAN" KOKOUS TALLASI PAIKALLAAN

Washington. — Kymmenen rikkaan länsimaan finanssiministerien ja kansallispankkien johtajain sunnuntaisessa kokouksessa ei päästy mihinkään varsinaisiin sopimuksiin dollarikriisin selvittämiseksi. Kokouksessa määriteltiin vain 4 peruskysymysten, joiden ratkaisua osapuolet pitävät kiireellisinä tehtävinä.

Nämä neljä perusseikkaa ovat:

— Valuuttojen (arvon) edelleen järjestelyjen suuruus Yhdysvaltain avustamiseksi maksutasevaikeuksissaan;

— Menettelytapa, miten tällainen uudelleenjärjestely voidaan ehkä suorittaa;

— Sopimus "väliaikaisuuden" perusteella, sidottujen rahayksikköjen arvon vaihtumisen suuremmasta marginaalista;

— Yhdysvaltain tuontiveron korotuksen ja eräitten muidenkin toimenpiteiden poistaminen.

Tämä oli "kymmenen rikkaan" maan finanssiministerien ja pankkijohtajain toinen kokous Yhdysvaltain dollarikriisin johdosta. Kokoukseen osallistui edustajia Yhdysvalloista, Canadasta, Britanniasta, Ranskasta, Japanista, Länsi-Saksasta, Italiasta, Belgiasta ja Hollannista. Sveitsistä oli tässäkin kokouksessa tarkkailijaedustaja. Näillä mailla, jotka muodostavat tämän "itsenäisen ryhmän" on äänestyskontrolli kansainvälisessä valuuttarahastossa (IMF).

Juhlanumeron ainehistoa vielä torstaina

CSJ:n 60-vuotisen toiminnan kunniaksi valmistetun juhlanumeron ainehistoa ei voitu julkaista kokonaisuudessaan tässä numerossa. Kirjoituksia ja kuvia jäi "runsaudenpulan" ja tunnettujen teknisten vaikeuksien vuoksi torstaiseen Vapauteen. Pyydämme kaikkia avustajia ja lukijoita yleensä suhtautumaan pitkämielisellä ymmärryksellä tähän juhlanumero-ainehiston kahteen osaan jakamiseen, mitä ei mitenkään voitu välttää.

CIA:n sormet FLQ:ssakin?

Washington. — Yhdysvaltain ulkoministeriön eräs (nimeämätön) puhemies sanoi torstaina "romupostiksi" valokuvajäljennöstä, mikä osoittaa, että USAn keskustiedustelulaitoksella oli yhteyksiä FLQ-terroristien kanssa Quebecsisa vuosi sitten lokakuussa olleen kriisin aikana.

Toisaalta ovat tarkkailijat selittäneet, että Yhdysvaltain hallitus ei ole vielä missään myöntänyt todeksi CIA:n edesottamisia vaikka yleisesti tiedetään että asiamiehiä toimii kautta maailman.

Julkaistussa valokuvakopiossa näkyy ranskankielinen kirje allekirjoittajineen siitä kun CIA:ta neuvotaan lopettamaan yhteytensä FLQ:n kanssa juuri vähää ennen War Measures lain voimaan julistamista.

Medina miljonääriksi

Fr McPherson. — My Lai verilöilyn johdosta nostetuista kaikista syytöksistä vapautettu kapteeni Ernes Medina on tiedoittanut, että hän luopuu sotilasammatistaan ja siirtyy jollekin muulle alalle.

Vaimonsa kertoman mukaan kapteeni Medina on sanonut, että hän tulee miljonääriksi seuraavan kymmenen vuoden aikana.

Onnitteluja 60-v. juhlaansa viettävälle CSJ:lle

Kuudettakymmenettä vuosijuhlaansa nyt viettävä Canadan Suomalainen Järjestö on saanut runsaasti onnitteluja ja onnentoivotuksia merkkipäivänsä johdosta Canadan työväenliikkeen eri piireistä sekä Suomesta ja Yhdysvalloista. Erikoisella mielihyvällä ja lämmöllä on vastaanotettu Suomen Suurlähetystön ja Suomi-Seuran sekä Suomen eri työväenjärjestöjen ja lehtien sekä yhdysvaltalaisen veljeslehden onnittelut ja onnentoivotukset. Julkaisemme ne oheisena hieman lyhennettynä:

* * *

Canadan Suomalaisen Järjestön saavuttaessa kuuden vuosikymmenen kunnioitettavan iän Suomen Ottawassa oleva suurlähetystö esittää Järjestölle parhaat onnittelunsa.

Suomen ulkopuolella asuvien suomalaisten harjoittama yhdistystoiminta on monessa suhteessa hyödyllistä ja tärkeää. Seurojen puitteissa ihmisillä on tilaisuus tavata toisiaan, maanmiehiään, solmia uusia tuttavuuksia. Samalla toiminta niissä on mitä antoisinta vapaa-ajan harrastusta, jonka merkitys alati kasvaa. Tärkeää on myös yhdistysten juhlissaan ja illanvietoissaan esittämä, usein suomalaisista aineksista koostuva korkeatasoinen ohjelma. Tämän välityksellä suomalaiset rikastuttavat uuden kotimaansa kulttuurielämää, mutta tekevät samalla mitä parhaimmalla tavalla "vanhaa maata" Suomea ja sen kulttuuria tunnetuksi.

Onnitellessaan Kanadan Suomalaista Järjestöä, suurlähetystö toivottaa sille jatkuvaa menestystä myös vastaisuudessa.

HENRY SODERHOLM, suurlähetystösihteeri.

* * *

Canadan Suomalaisen Järjestön viettäessä 60-vuotisjuhlaansa lähetämme entisestä kotimaasta parhaat ja kunnioittavat onnentoivotuksemme. Muodostukoon juhlasta antoisa katselmus, jossa kiitollisina muistellaan menneiden sukupolvien työtä Kanadan ja Suomen välisenä kulttuuriyhteyden vaalimiseksi, ja jossa luottavaisina luodaan katseet myös eteenpäin, tulevaisuuden laajaan työkenttään. Toivotamme Canadan Suomalaiselle Järjestölle menestyksellisiä ja työntäyteisiä toimintavuosia.

Helsingissä toukokuun 10 päivänä 1971

JUSSI LINNAMO, Puheenjohtaja   TAURI AALTIO, Toiminnanjohtaja

* * *

Suomen Työväen Musiikkiliitolla on ilo lausua tervehdyksensä Kanadan Suomalaiselle Järjestölle sen viettäessä tänään 60-vuotisjuhlaansa. Välitämme samalla tervehdyksen kaikilta niiltä perusjärjestöiltämme ja niiden yksityisiltä jäseniltä, jotka osallistuivat vuonna 1969 Suomessa vierailleen järjestönne kuoron konserttikiertueen valmisteluihin ja joilla tuolloin oli tilaisuus kuulla kuoron korkeatasoisia esityksiä.

Erittäin korkealle arvostamme vierailun myös siksi, että varsin monella meistä oli tuolloin mahdollisuus vaihtaa mielipiteitä järjestönne jäsenten kanssa ei yksin musiikista vaan paljolti muistakin elämän ilmiöistä. Tällainen mielipiteenvaihto muodostuu erityisen hedelmälliseksi siksi, koska osapuolien perusnäkemys lähtee samalta pohjalta ja asioista voidaan keskustella yhteisellä kielellä. Uskomme Teidän olevan yhtä mieltä kanssamme tällaisen yhteistyön merkityksestä. Sitä osoittaa pian vierailunne jälkeen saamamme kutsu lähettää jokin kuoroistamme vastavierailulle Kanadaan. Olemme mielihyvin vastaanottaneet kutsun.

Jatkuvan yhteistyön merkeissä toivotamme 60-vuotiselle Kanadan Suomalaiselle Järjestölle ja samalla sen kuorolle parhainta onnea ja menestystä työssään Kanadan suomalaisten hyväksi.

ÖIVA HILDEN, puheenjohtaja   MATTI VEHKALAHTI, sihteeri

* * *

Lämmin tervehdys ja onnittelut järjestöllenne, sen täyttäessä 60 vuotta. Lukuisat, entisessä kotimaassanne elävät sukulaisenne ja ystävänne ovat suurella ihailulla seuranneet järjestönne toimintaa Kanadan suomalaisten hyväksi. Työväen Urheiluliitto r.y. antaa erikoisen suuren arvon sille työlle, jota järjestönne on tehnyt Kanadan suomalaisten urheiluharrastusten kehittämiseksi työläisurheilun hengessä.

Toivomme järjestöllenne, sen edustajakokoukselle ja 60-vuotisjuhlalle mitä parhainta menestystä.

PENTTI KUJAMÄKI, sihteeri   LEO HUTTUNEN, sihteeri

* * *

Sydämelliset onnittelumme järjestönne 60-vuotisjuhlan johdosta. Toivomme teille, jotka teette merkittävää työtä Kanadaan siirtyneiden suomalaisten elinolojen parantamiseksi ja rauhan tur-

(Jatkuu sivulla 8)

USA EI EHKÄ VÄLITÄ MITÄÄN CANADASTA

Näin sanoi pääministeri Trudeau, mutta jossitteli kuitenkin USAn tarkoitusperistä

Ottawa. — Pääministeri Pierre Trudeau ilmaisi CBC Encourter ohjelman haastattelutilaisuudessa mielipiteensä, että Yhdysvaltain hallitus ei joko tiedä tai ei perusta siitä, mitä Canadassa tapahtuu.

Välttäen suoran vastauksen antamista Charles Lynchin esitykseen että luonnonresurssien vientikieltoa voitaisiin käyttää painostuskeinona Yhdysvaltojen talousohjelmaa vastaan, mikä vaikeuttaa Canadan ekonomiaa, mr Trudeau sanoi, että "Canadalla on kaikenlaisia mahdollisuuksia . . . Meillä on kokonainen sarja vaihtoehtoja", hän selitti, "integraatiosta (yhdentymisestä) Yhdysvaltain ekonomiaan ja siitä totaaliseen sotaan Yhdysvaltoja vastaan ja siltä väliltä."

Ilmaistuaan olettamuksen, ettei Yhdysvallat ole perusolemukseltaan muuttanut kauppapolitiikkaansa, pääministeri Trudeau sanoi: "Me yritämme analysoida onko Yhdysvalloissa tehty perustuvaa laatua oleva muutos . . . En usko, että Yhdysvallat yrittää tarkoituksellisesti saattaa naapurinsa kerjäläisen asemaan ja tehdä siitä vakituisen ohjelman.

"Mutta jos niin on . . . meidän täytyy silloin suorittaa perusteellinen uudelleen arviointi ekonomiastamme."

Pääministeri huomioi, ettei USA ole suostunut vapauttamaan Canadaa tuontiveron 10-prosenttisesta korotuksesta ja sen, että rajan takaa on uhkailtu vastavedoilla, jos liittohallitus myöntää $80 miljoonaa tukirahoiksi Yhdysvaltain tuontiveron korotuksesta kärsimään joutuvien avustamiseksi, pääministeri Trudeau sanoi:

"Jos he turvautuvat vastavetoihin antamatta meidän puolustaa itseämme heidän toimenpiteitään vastaan, silloin me ryhdymme tarkistamaan perusasenteitamme. Mutta kuten olen aina sanonut, minä en usko tämän olevan Amerikan perusohjelmana. En usko heidän tietävän tai välittävän paljonkaan Canadasta.

"He eivät näytä käsittävän mitä he Canadalle tekevät. Jos he käsittävät mitä tekevät, ja jos tulee ilmeiseksi, että he haluavat meidän jäävän vain luonnonresurssien myyjiksi heille sekä heidän tehdastuotteittensa ostajiksi — kaikki nämä ovat jos-seja — minä toistan, meidän on uudelleenharkittava suhteitamme heihin kaupallisesti, poliittisesti ja muutenkin . . .

"Yhdysvaltain täytyy käsittää, että Canada on omanarvonsa tunteva maa, ja Pohjois-Amerikan uudelleen järjestäminen siten että Canadasta tulisi vain raaka-aineiden varaaja, edustaa erittäin vakavaa hypoteesia eli olettamusta", hän sanoi.

MANITOBAN KOULUKIRJOISSA ON PALJON VÄHEMMISTÖJEN SYRJINTÄÄ

Ihmisoikeuksien komissionin tutkijakomitea sanoo, että tällaista syrjintää ilmenee 37:ssä 40:stä koulukirjassa

Winnipeg. — Manitoban ihmisoikeuksien kommissionin nimittämä 3-henkinen tutkijakomissioni sanoo viikon lopulla julkaistussa raportissaan, että Manitoban 40:sta koulukirjasta on 37 sellaista kirjaa, missä on vähemmistöjen syrjintää.

Näiden tutkijain selostuksen mukaan maakunnan opetusministeriön 4—12 luokille hyväksymissä koulukirjoissa ilmenee ennakkoluuloja ja puolueellisuuksia neekereitä, intiaaneja, naisia ja useita vähemmistökansallisuusryhmiä vastaan.

Nämä tutkijat — Irma Oleson, ja Pamela Atnikov, Manitoban yliopiston historiakurssin saaneita, sekä opiskelujan vielä jatkava Glen McRuer — ehdottavat raportissaan, että seitsemän kaikkein pahinta kirjaa vedettäisiin hetikohtaisesti pois koulujen oppikirjojen joukosta.

He ehdotavat myös, että ko. kirjojen kustantajille annettaisiin ohjeet virheitten korjaamiseksi muissa kirjoissa; että opettajille annettaisiin luettelo tarpeellisista korjauksista, ja että opetusministeri ja ihmisoikeuksien komissioni laatisivat ohjekirjelmän kirjojen tutkimiseksi vastaisuudessa .

Nämä tutkijat tiedoittavat löytäneensä vakavaa sanonnan aihetta kaikista muista paitsi kolmesta kirjasta, koulukirjojen käsitellessä sellaisia asioita kuin kristin uskoa, juutalaisia, moslemeja, intiaaneja, siirtolaisia, Louis Riel-tapahtumia, ammattiyhdistyksiä, ranskalaisten uudisasutusta Manitobassa, vuoden 1919 suurlakkoa Winnipegissä; rotu- ja kansalaisvapausasioita; japanilaiscanadalaisten käsittelyssä toisen maailmansodan aikana ja intiaanien nykyasemaa. Tutkijat kiinnittivät erikoishuomiota siihen, kun koulukirjoissa liioitellaan intiaanien villeyttä ja myös siihen, kun intiaanit vievät uudisasutuksesta puhuttaessa "pahojen ihmisten" osaa ja uudisasukkaat

Jatkuu sivulla 7

VIIME TIEDOT

Washington. — Kansainvälisen valuuttarahaston (IMF) suunnitelmiin Yhdysvaltain dollarikriisin ja maksutasevaikeuksien voittamiseksi sisältyy Canadan ja useiden muiden johtavien länsimaiden rahayksikköjen revalvoiminen sekä USAn kohdalta kullan hinnan korottaminen $2—$3 unssilta. Revalvointia esitetään vielä jatkuvassa IMF:n kokouksessa Canadalle, L-Saksalle, Japanille ja Britannialle. Tässä yhteydessä on mainittu, että Canadan dollari sidottaisiin uudelleen $102 arvoon suhteessa USAn dollariin. Arvellen, että nykyinen tilanne voi johtaa länsimaiden väliseen kauppasotaan, Canadan ulkoministeri Edgar Bensonin kerrotaan sanoneen Washingtonissa, missä hän osallistui IMF:n johdon kokouksiin, että "kaikkien on jotenkin annettava vähäsen" USA:n dollarikriisin ratkaisemiseksi, minkä tiedetään johtuvan Yhdysvaltain imperialismin sotapolitiikasta.

Eläkeläisten (65 vuotta täyttäneiden ontariolaisten) aviopuolisot ja muut huollettavat vapautuvat medicaren ja sairaalavakuutuksen maksuista tammikuun ensimmäisenä päivänä, selitettiin täällä maanantaina. Aiemmin ilmoitettiin, että 65-vuotiaat (eläkeläiset) vapautuvat näistä maksuista, mutta silloin ei puhuttu mitään eläkeläisten huollettavista. Nyt annetun tiedon mukaan eläkeikään tulleiden ontariolaisten ei tarvitse enää tammikuun ensimmäisestä päivästä lukien näitä maksuja suorittaa huollettavistaankaan. Joidenkin vanhempien kansalaisten kerrotaan jo saaneen velotukset näistä maksuista vuoden 1972 kahden ensimmäisen kuukauden kohdalta, mutta maanantaisten tietojen mukaan ne voidaan jättää eläkeläisten perheissä huomioonottamatta.

Jerusalem. — Äärioikeistoon kuuluvan, juutalaisten terroristisuudestaan tunnetun juutalaisten "puolustusliiton" johtaja rabbi Meir Khane sanoi Jerusalemissa maanantaina, että kaksi neuvostoliittolaista diplomaattia "teloitetaan" jos lentokoneen kaappausyrityksestä Neuvostoliitossa 10 vuodeksi vankilaan tuomittu nainen, miss, Sylvia Zalmanson, kuolee vankeudessa ollessaan.

N-LIITOLTA VOIMAKAS PROTESTI ENGLANNILLE

Moskova. — Neuvostoliitto esitti sunnuntaina voimakkaan protestin siitä kun Britannian toryhallitus antoi viikon lopulla määräyksen 105:n neuvostoliittolaisvirkailijan karkoittamiseksi Britanniasta.

Apulaisulkministeri Semyon Kazyrev luki (ulkoministeriön kutsutulle Britannian suurlähettiläälle sir John Killickille tämän protestinootin missä sanotaan mm.:

(NL:n) "ministeriö torjuu päättävästi väitökset, että Britanniassa olevien neuvostoliittolais-laitosten henkilökunnat osallistuvat toimintaan, mikä vaarantaa Britannian turvallisuutta, ja pitää niitä (väitöksiä) perusteettomina provokatioina joiden ilmeisenä tarkoituksena on kehittää vihamielisyyttä Neuvostoliittoa kohtaan."

Britannian ulkoministeriö tiedoitti perjantaina päätöksestä jonka mukaan 105 neuvostoliittolaisvirkailijaa on saanut määräyksen poistua maasta. Näihin virkailijoihin kuuluu toimitsijoita Neuvostoliiton suurlähetystöstä, Aeroflotista, Moskovan Noradny-pankista, Intourist-matkailujärjestöstä ja Britanniassa olevista kauppalähetystöistä.

Lontoon väitösten mukaan tämä joukkomittainen häätömääräys perustuu jonkun neuvostoliittolaisen yliloikkarin ilmiantoihin. Yliloikkarin nimeä ei oltu maanantaiaamuun mennessä julkaistu.

NL:n protestinootissa sanotaan edelleen:

"Kaikki tästä (toimenpiteestä) mahdollisesti koituva vastuunalaisuus, on luonnollisesti Britannian hallituksen kannettavana. Jos Britannian puoli jättää nämä toimenpiteet voimaan, Neuvostoliiton puolella ei ole silloin muuta mahdollisuutta kuin ryhtyä vastaavanlaisiin toimenpiteisiin."

Sen yksityiskohtaisempia tietoja ei maanantaiaamuun mennessä oltu saatu NL:n mahdollisista vastatoimenpiteistä. Karkoitusmääräyksen saaneiden Neuvostoliiton toimitsijain ryhmän uskotaan lähteneen lentoteitse kotimatkalle maanantaina

VAPAUS (LIBERTY)
INDEPENDENT LABOR ORGAN OF FINNISH CANADIANS
Established Nov. 6, 1917
Editor: W. EKLUND Manager: E. SUKSI
Telephone: Office and Editorial 674-4234
Published twice weekly: Tuesdays and Thursdays by Vapaus Publishing Co. Limited, 100-102 Elm St. West, Sudbury, Ontario, Canada.
Mailing address: Box 69.
Advertising rates upon application, translation free of charge.
Second Class Mail registration Number 1076
CANADIAN LANGUAGE PRESS
TILAUSHINNAT:
Canadassa: 1 vk. $10.00, 6 kk. $5.25, 3 kk. $3.00 USA:n: 1 vk. $11.00, 6 kk. $5.75 Suomeen: 1 vk. $11.50, 6 kk. $6.25

CSJ:n "timanttivuosi"

Lehtemme tämänpäiväinen numero on omistettu kaikessa vaatimattomuudessaan merkkivuottaan nyt viettävän Canadan Suomalaisen Järjestön kunniaksi. Toimituksen ja lehtiliikkeemme hallinnon puolesta pyydämme esittää sydämelliset kiitokset kaikille avustajille, kirjoitusten ja kuvien lähettäjille, ilmoitusten ja onnittelujen kerääjille sekä kaikille niille jotka tavalla tai toisella ovat auttaneet tämän juhlanumeron valmistamista.

Samalla kertaa lehtemme esittää — uskomme lukijakunnan osallistuvan siihen varauksetta — sydämellisen onnittelun järjestön perustajille, rakentajille, jäsenille ja kannattajille hyvin suoritetusta ja arvokkaasta työstä tämän 60 vuoden aikana. Me toivomme päivän sankarille, CSJ:lle, hyvää menestystä ja leppoisaa purjetuulta sen jatkaessaan kunniakasta perustyötään, kansallisten kulttuuriperinteidemme vaalimiseksi, täkäläisten maanmiestemme elämän rikastuttamiseksi ja samalla Canadan kansallisen kulttuurin kehittämeksi, sekä omasta työstään elävien — sellaisia pikkueläjiä me loppujen lopuksi kaikin olemme — maanmiestemme yhdistämiseksi edistyksen, rauhan ja paremman huomisen puolesta.

Me tunnustamme avoimesti, että Järjestömme 60-vuotiseen toimintaan sisältyy niin paljon työtä, toimintaa ja mielenkiintoisia vaiheita ja kannanmäärittelyjä, että missään yhdessä juhlanumerossa ei niistä voida tyhjentävästi kertoa. Siksi ei juhlanumeromme tarkoituksena olekaan Canadan Suomalaisen Järjestön "historian" kirjoittaminen ja esittäminen. Se tehtävä on suoritettava paljon laajemmin jossakin muussa yhteydessä. Juhlanumeromme vaatimattomana tarkoituksena on vain kunnianosoitus päivän sankarille tämän historiallisestikin tärkeän merkkipäivän johdosta.

Muistettakoon vielä, kuten Järjestömme yksi perustaja ja sen ensimmäinen kansallinen johtohenkilö, J. W. Ahlqvist on kertonut että Järjestö, mistä kehittyi erinäisten vaiheiden kautta nykyinen CSJ, perustettiin 60 vuotta sitten eli vuonna 1911, jo sitä ennen "kuusi vuotta kestäneen alkuraivaustyön tuloksena . . ." Toisin sanoen erillisiä sosialistiosastoja ja muita ryhmiä oli perustettu jo aikaisemmin ja järjestö muodostettiin nimenomaan näiden paikallisosastojen toivomuksesta ja niiden tarpeita tyydyttämään. CSJ on siis syntynyt, kasvanut ja kehittynyt täkäläisten maanmiestemme toivomuksesta heidän yhteisiä etuja palvelemaan.

Historian kannalta katsoen 60 vuotta on vain hetkinen, mutta ihmiselämässä ja myös nuoren Canadan historiassa se edustaa melkoista aikakautta. Mainittakoon, että tänä vuonna, jolloin Järjestömme juhlii timanttivuottaan, vietti Canadan 104:ttä kansallista vuosipiväänsä; Canadan yleisradio, sellaisena kuin me sen nyt tunnemme, 35:ttä vuosipäivänäsä; Suomi itsenäisyytensä 54:ttä vuosipäivää ja ensimmäinen sosialistinen maa, Neuvostoliitto, 54:ttä vuosipäivää.

Tämä sellaisenaan osoittaa, että Järjestömme, on kestänyt historian myrskyt ja myllerrykset, ja että Järjestön perustajat ja esiraivaajat suunnittelivat työnsä hyvin ja laskivat järjestön — nimenomaan kulttuurijärjestön nurkkakivet lujalle kalliopohjalle.

Kuluneen 60-vuotisen toimintansa aikana on CSJ antanut arvokkaan panoksen Canadan kehittyvän kansalliskulttuurin hyväksi. Vaalimalla parhaita kansallisia kulttuuriperinteitä nämä 60 vuotta, CSJ on suorittanut arvokkaan ja todella merkityksellisen palvelun täkäläisten kansalaistemme hyväksi.

Nyt 60:ttä vuosijuhlaansa viettävällä CSJ:llä on arvokas asema myös Canadan yleisen työväenliikkeen silmissä. Järjestömme toiminnan ja valistustyön ansiota on suuresti se, että canadansuomalaiset osallistuvat hyvin aktiivisesti maan muun väestön kanssa ammattiyhdistysten, seurakuntien ja myös poliittisten puolueiden, varsinkin työväenpuolueiden toimintaan.

Sellaisina kriisikausina, kuten toisen maailmansodan edellä ja aikana, jolloin oli kysymys täkäläisten maanmiestemme luotettavuudesta Canadan kansalaisina ja asukkaina, Järjestömme vei todella kunniakasta osaa antamalla johtoa, jonka perusteella maan miehemme antoivat arvokkaan panoksen sekä Canadan asevoimissa että kotirintamalla, ponnisteltaessa kaikin mahdollisin voimin ruskean fasistiruton hävittämiseksi.

Järjestömme on antanut moraalisen ja aineellisen tukensa maan varsinaisen työväenliikkeen toiminnalle taistelussa sosiaalisen lainlaadinnan parantamiseksi — työttömyysvakuutuksen, vanhuudeneläkkeiden, medicaren ja sairaalavakuutusten hyväksi.

Järjestön perustajat, rakentajat, ja jäsenet sekä kannattajat voivat täydellä syyllä olla ylpeitä kaikesta siitä mitä Canadan Suomalainen Järjestö on vaikeuksista ja eräistä virheistäkin huolimatta näiden vuosien aikana edustanut ja minkä hyväksi se on toiminut niin kulttuurisella kuin poliittisella ja sosiaalisella alalla sekä eripuraisuksien poistamiseksi ja yhteistoiminnan kehittämiseksi maanmiestemme keskuudessa.

Haluamme vieläkin onnitella päivän sankaria ja toivottaa sille hyvää menestystä tulevassa toiminnassaan.

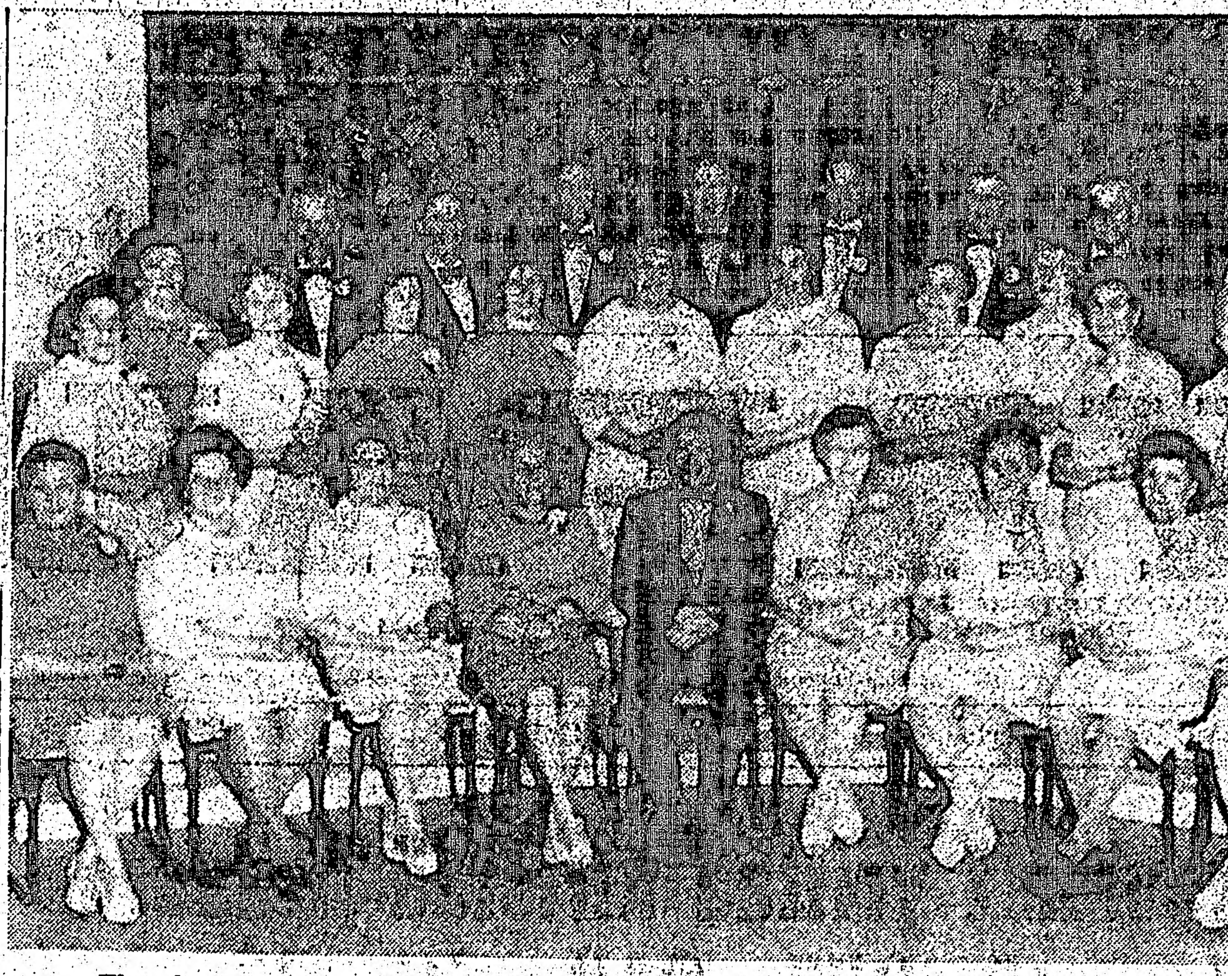
Perikadon tiellä

Etelä-Vietnamissa vieraillessaan Yhdysvaltain demokraattien presidenttiehdokkuudesta kilpaileva senaattori George McGovern sanoi pari viikkoa sitten torstaina Saigonissa, että jos sota ei pääty pian, USA kokee romahduksen. Hän sanoi presidentti Nixonin "vietnamilaistamispolitiikan" täysin epäonnistuneen. Jollei amerikkalaisia joukkoja pian vedetä takaisin ja sotatoimia lopeteta, joudumme näkemään uuden poliittisen, sotilaallisen, taloudellisen ja henkisen romahduksen, sanoi senaattori syyttäen samalla, että Nixonin hallitus tukee Etelä-Vietnamissa lokakuussa suoritettavan presidentinvaalin petollisuutta.

Mutta presidentti Nixonin uskottu mies, Saigonin presidentin aseman uusimista tavoitteleva Yhdysvaltain imperialismin liivintaskudiktaattori Nguyen Van Thieu puhuu kuitenkin sodan jatkamisesta ikäänkuin USA:n asevoimien kotiuttamisesta ei olisi koskaan puhuttukaan. Mm. viikko sitten tiistaina hän esitti sodanjatkamisen valossa uudelleen neljä "ei" julistustaan: ei mitään alueluovutuksia viholliselle (Vietnamin kansalle), ei kokoomushallitusta, ei kommunismia suosivaa linjoittumattomuutta ja ei poliittista vapautta Etelä-Vietnamin kommunisteille, jolla määritelemällä tarkoitetaan kaikkia rauhanpuolustajia ja muita Yhdysvaltain miehityksen vastustajia.

Surkeinta tässä tilanteessa on se, että Thieu on todella Yhdysvaltan imperialismin suuna. Juuri Vietnamin sodan jatkamiseen ja pitkittämiseen tähtää presidentti Nixonin ohjelma edeltäjäänsä verraten vain sillä erotuksella, että amerikkalaisten miesmenetyksiä voitaisiin vähentää tapeluttamalla vietnamilaisia keskenään.

Nimimerkki "Mummu", joka tässä juhlanumerossa julkaistuissa kirjoituksissaan kertoo kokemuksistaan nähdään tässä oikealla kahvia juomassa. Kuva on otettu hänen 80-vuotispäivänään viime kesänä Raumalla, Suomessa.



Thunder Bayn sekakuoro Kaiku. Edessä keskellä kuoron silloinen johtaja Veli Kentala

Järvienpäässä esitetty paljon suuria näytelmiä vuosisadan alusta lähtien

Vuonna 1910 saavuin tänne Järvienpäähän, Fort William'iin ja sain esimmon aivan haalia vastapäätä. Pian sen jälkeen minulle tarjottiin roolia näytelmään. Olin hengessäni hiukan ylpeä kun minulle osoitettiin niin suurta luottamusta. Rooli oli vaatimaton, mutta se oli kuitenkin alku.

Olin silloin 17-vuotias ja olin jo Suomessa ollut pienillä osilla maaseutunäyttämöllä.

Port Arthurissa oli "Työn temppeli" valmistunut juuri vähän ennen saapumistani Canadaan. Kaksoiskaupunkien välille syntyi aivan huomaamatta pientä kilpailua näytelmien ym. toiminnan suhteen. Silloin oli yleensä joka toisena lauantaina uusi kokoillan näytelmä esityskunnossa, harjoituksen alla oli yleensä 2 näytelmää samanaikaisesti, joskin eri näyttelijöiden kesken, ja näyttelijöitä oli joskus joutilaanakin. Palkalliset johtajat joskus "säkkäsiväkin" näyttelijän, jos hän laiminlöi harjoituksen, esiintyi juopuneena harjoituksissa, ja varsinkin näytösiltana. Mitään ehjää historiaa en voi kirjoittaa paikkakuntamme näyttämötoiminnasta siksi, että täällä on ollut näyttämötoimintaa jo vuosia ennen minun aikaani ja toiseksi, ei ole tullut ajatelleeksi sitä, että joskus siitä tulisi jotain mainintaa jälkeenpäin. Kolmanneksi; 1913 menin rautatien palvelukseen satojen mailien etäisyyteen mistään toimintakeskuksesta. Vasta 1926 alkoi varsinainen toimintani näyttämöllä. Siitä lähtien olen tavalla taikka toisella ottanut osaa näyttämötyöhön, ja meinaan olla vielä muutamia vuosikymmeniä eteenkinpäin.

Mukana seuraa muutamia kuvia sen toiminnasta, niin että jos niitä voi käyttää kirjoituksen yhteydessä, niin onneksi olkoon. Kyllä niissä allekirjoittanutkin on joka kuvassa.

J. E. Jackson.

J.K. — Kun olin jo kirjoittanut tähän asti, sain luotettavista lähteistä tiedon, että Port Arthurissa on näyttämötyö saanut alkunsa vuonna 1903, ja samoihin aikoihin kai se on alkanut Fort William'issakin, koska eräs henkilö joka on alkanut näyttämöllä 1906 sanoi, että siellä on näytelty jo ennen hänen aikaansa. — sama.

Toronton sekakuoro Finlandia. Keskellä edessä kuoron johtaja Ty Lemberg

Järvienpäässä on viimeksikuluneen 60 vuoden aikana esitetty CSJ:n haaleilla paljon vaativia näytelmiä. Ylläoleva näytelmäkuva on noin 15 vuoden takaa. Etualalla näkyy näytelmän johtaja Alli Pajunen. Kuvassa on myös oheisen kirjoituksen lähettäjä J. E. Jackson.

"NE OLIVAT IHANIA AIKOJA"

Kuusikymmentä vuotta järjestöelämässä on jotakin sellaista mistä voidaan olla ylpeitä. Tällä asialla on sitäkin suurempi kantavuus silloin kun on puhe siirtolaisten (jonkun etnisen) ryhmän vieraan maan olosuhteissa muodostamasta järjestöstä. Sellaisissa olosuhteissa ihmisillä on ylitettävänä lukuisia esteitä. Oudoissa olosuhteissa on rakennettava kodit ja koulut sekä paljon muuta.

Tarvitaan sisua, kestävyyttä, kaukonäköisyyttä ja uskoa tulevaisuuteen — luottamusta siihen, että sellaista järjestöä halutaan ja tarvitaan siirtolaisten itsesuojelua varten, sosiaalisen ja kulttuurisen toiminnan sekä urheiluharrastusten edistämiseksi, ihmisten keskuudessa joiden takana on paljon erilaisuuksia poliittiselta, sosiaaliselta ja uskonnolliselta kannalta katsoen. Järjestön perustajain aatteet ja katsomukset olivat monessa suhteessa erilaisia ja usein omasta ajastaan paljon edellä.

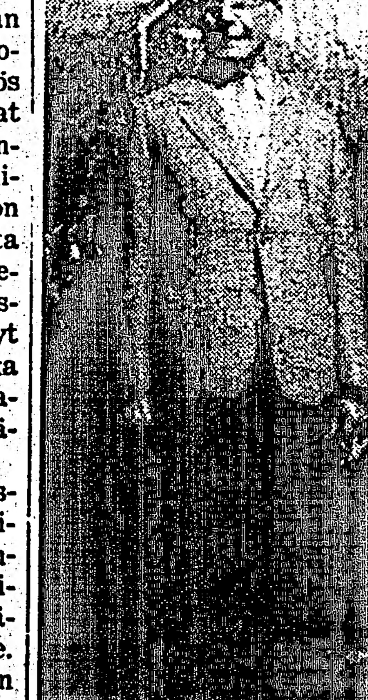
Heti perustamisestaan asti järjestö kasvoi ja laajeni sinne missä tahansa muutamia perheitä asettui asumaan. Muodostettiin paikallisia ryhmiä ja osastoja mitkä palvelivat yhdyskuntia monella tavalla.

Täten tulemme Trout Lakelle, mikä on nyt "Little Penage".

Tämän alueen asutus alkoi tämän vuosisadan vaihteessa, vaikka tarkkaa päivänmäärää ei olekaan tiedossa. Muutaman vuoden kuluessa sinne asettui järven rannalle asumaan 4 perhettä. Siten syntyi uusi suomalaisyhdyskunta. He asuivat ja elivät siellä "pienillä kantofarmeilla". Siellä olivat Kaukoset, Kanakot, Salmet ja sitten Laineet.

Jollakin tavoin Toronton ja Detroitin räätälit, joilla oli ammattinsa vuoksi vapaa-aikaa kesäisin, saivat tietoonsa järven ja tekivät siitä pienen taivaan itselleen. Se oli ihana järvi kaukana kaikkialta muualta. Ei ollut teitä paitsi vanha metsähakkuupolku Rat-järveltä ja kaikki tarvikkeet oli kannettava sinne useimmiten Whitefishistä sillä uudisasukkaiden käytettävissä ei ollut montaa hevostakaan. Usein vuosia kului kalastellessa. Näillä matkoilla käytiin veneillä, ja kanooteilla. Samoin matkattiin kesä-

(Jatkuu sivulla 4)



Toronton osaston perustava jäsen W. Säilä on vieläkin pirteä ja aktiivinen jäsen 60-vuotisjuhlaansa viettävän Canadan Suomalaisen Järjestön riveissä. Hänen mielenkiintoinen kirjoituksensa on julkaistu tämän juhlanumeron toisen osan sivulla No. 6.

SYNTYMÄPÄIVIÄ

John Linden, Sudbury, Ont., (Bell Air Nursing Home), täyttää tänään, syyskuun 28 pnä 80 vuotta.

Mimmi Knuuttila, Porcupine, Ont., täyttää sunnuntaina, lokakuun 3 pnä 87 vuotta.

Kaarlo Toikka, Long Lake, Ont., täyttää maanantaina, lokak. 4 pnä 64 vuotta.

Bertha Kummu, Sudbury, Ont., täyttää tiistaina, lokak. 5 pnä 73 vuotta.

Ennie Walo, Buckfield, Maine, USA, täyttää keskiviikkona, lokak. 6 pnä 74 vuotta.

Riku Wuorimäki, South Porcupine, Ont., täyttää torstaina, lokakuun 7 päivänä 72 vuotta.

Karl Mäki, Latchford, Ont., täyttää torstaina, lokak. 7 pnä 71 vuotta.

Yhdymme sukulaisten ja tuttavien onnentoivotuksiin.

MENNEITTEN VUOSIEN VARRELTA — TYÖTÄ, TOIMINTAA JA ILOAKIN

South Porcupine. — Tämän vuosisadan alussa löydettiin tämä Porcupinen kulta-alue, josta on asutuksensa ja rikkautensa puolesta muodostunut Pohjois-Amerikan yksi kaikkein suurin kultalöytöalue. Alaskan ja Kalifornian kultakuumeajat ja mahdolliset löydötkin ovat aikansa eläneet. Ne herättivät henkiin myös kaikenlaisia kertomuksia, joista vieläkin kulkee taruja, joita voi sanoa mielikuvituksellisiksi.

Mutta minun kertomukseni Porcupinen alueelta ei ole tarua, vaan se on elettyä elämää, jossa kymmenet tuttavani ovat joutuneet esittämään pääosia, etsiessään toimeentuloa itselleen ja perheilleen. Siksipä tässä vuosien varrelta kirjoituksessani haluan omistaa nämä rivit niille hyville maanmiehilleni ja tovereilleni, jotka ovat luonnon lain määräämänä siirtyneet sinne mistä paluuta ei ole. Samalla haluan kirjoitukseni myös omistaa niille iltapuolta viettäville tuttavilleni, jotka kaikki ovat työskenelleet Canadan Suomalaisen Järjestön riveissä edistämässä sitä jaloa ajatusta, että siirtolainenkin on ihminen, joka pyrkii valistuksen kautta tietoiseksi. Yritän kertoa kaikesta siitä muutoksesta mikä on tapahtunut ja tapahtuu jatkuvasti kehittyvässä maailmassamme.

Jostakin kertomuksesta olen lukenut, että jo vuonna 1906 ensimmäiset kullanetsijät samoilivat näitä Porcupinen sydänmaita. Näiden ensimmäisten joukossa on myös mainittu joitakin maanmiehiämme, jokaista en ole tuntenut henkilökohtaisesti, mutta vuosina 1909 ja 1910 tänne saapuneet suomalaiset ovat monetkin olleet tuttaviani. Heistä voin mainita Ernesti Hingan, Nestori Klinkan, Kusti Korven, Otto Leinosen, Elias Korrin, Anna Laineen, Hilma Korven ja vielä elossa olevan pirteän Mimmi Knuuttilan, joka vielä 87 vuotiaana asuu omassa kodissaan tässä Porcupinessa. Hän kasvattaa kaikenlaiset juurikasvit omalla tontilaan ja heiluu lapion kanssa kääntäen ja mullistaen maata sellaisella vauhdilla, johon monet nuoremmatkaan tuskin pystyisivät.

Mimmi on aina ollut järjestöihminen, esittänyt valistavia ohjelmia Canadan Suomalaisen Järjestön iltamissa. Kymmenet ovat ne runot, joita hän on lausunut kanssasisariensa ja veljiensä iloksi. Siksi liitän tähän Mimmin kunniaksi värsyn eräästä runosta, jonka on kirjoittanut joku tämän alueen esiraivaajista. Runo on nimeltään: "Laulu lapiolleni."

Olen kauan sun kanssasi
karkeilut,
monet hetket niin helteiset
jaannut.
Nälän vaarat sun varressas
torjunut,
monet känsät myös käsiini
saanut.
Karus kamaras puhki me
uurrettiin,
perus kallioon ylettyvät.
Ojat, kuopat ja "kuprikat"
kaivettiin,
likaviemärit pitkät ja syvät.

Vuonna 1911 Porcupinen esiraivaajat saivat kokea ensimmäisen suuremman vastoinkäymisen kun heinäkuun 11 päivänä riehui alueella suuri metsäpalo. Tulipalo pyyhki yli tämän alkuastutusseudun, jossa monet kymmenet ihmiset menehtyivät savun ja liekkien uhreina, heidän joukossaan myös maanmiehlämme, joiden nimiä ei ole kukaan koskaan saanut selville. Tässä onnettomuudessa oli mukana myös CSJ:n jäseniä, jotka koettivat auttaa lähimmäisiään oman itsensä ja omaisuuksiensa pelastamisen lisäksi. He olivat metsäpalon jälkeen keräämässä sydänmailta kuolleiksi uupuneita matkamiehiä. Tässä keräilyjoukossa työskenteli myös hyvä tuttavani, nyt jo edesmennyt Kusti Korpi, joka sittemmin teki työtä CSJ:n haalilla, ollen kulissimiehenä yhtämittaisesti 25 vuotta.

Mutta tämän traagillisen vastoinkäymisen jälkeen nämä ihmiset nostivat elämän jälleen tuhkasta. He tekivät pitkiä työpäiviä rakentaessaan asuntoja tämän South Porcupinen väestölle. Samana syksynä Matti Laineen "boortitalon" yläkerrassa he sitten perustivat jonkinlaisen sosialistiosaston, josta sittemmin tuli CSJ:n South Porcupinen osasto.

Nämä ihmiset kaipasivat seuraelämää ja viihdytystä, kulttuuritoimintaa sekä luokkavalistusta täällä pohjolan kylmässä ympäristössä, jonka yhteys suureen maailmaan oli silloin hyvin rajoitettu.

Tätä seuranneina lähivuosina tänne saapui jatkuvasti uusia suomalaisia jotka on laskettava seutukuntamme esiraivaajien joukkoon. Tunsin useita, jotka olivat CSJ:n hyviä jäseniä. Jo aikaisemmin mainittujen lisäksi muistan vielä seuraavat: Anna ja Matti Kinnunen, Aino ja Jussi Koski, Hilma ja Jussi Wuori, (Hilma on vielä elossa ja asuu Beaver Lakella, hänen sukunimensä on nyt Piispanen) Erikka ja Antti Luhta, Hilma ja Matti Hakala sekä Julia ja Sam Kivistö, (Julia asuu vielä keskuudes-

Jatk. seuraav. num.

60-vuotiaalle CSJ:lle

Kuusikymmenvuotisjuhla meillä
on työn raskaan raatajilla.
Juhlia on ollut kaiken aikaa,
myös vastoinkäymiset suuret.
Hävitty on — voitettu myös,
niistä meille ollut on hyöty.
Ne tietää, jotka nähneet on
ja känsäiset kourat kantaa!
He kertoa voi — eivät ne,
jotka on syösty jo hautaan!
Yritä kansa kaikkesi vielä
sitä kirkkaampi päivä paistaa.

J.N.

1911 — 60 — 1971

Parhain tervehdyksemme ja onnittelumme

Canadan Suomalaiselle Järjestölle

60. juhlavuotena!

Suomalaisen edistyksellisen väestön valistus- ja kulttuurityön johtavalle vaalijalle!

Kunnioituksemme järjestömme suorittamasta arvokkaasta työstä, työväen etujen puolustajana, Suomen kansan kulttuuriperinteiden vaalijana, uuden kotimaamme Canadan kulttuurin, demokratian ja maailmanrauhan puolustajana!

TOIVOMME MENESTYSTÄ SUOMALAISTEN YHTEISTOIMINNAN SAAVUTTAMISEKSI CANADASSA!

CSJ:n THUNDER BAYN OSASTO

Johtokunta – Valistustoimikunta – Näyttämö- ja huvitoimikunta

Aikamme naiset — **V.- ja U.-seura Isku**

Sekakuoro Kaiku — **Finnish haalin Ikinuorten Kerho**

• Thunder Bay "P", Ont.

A. T. Hill
Väinö Hakala
T. Laurila
Helen Johnson
Olga Niittynen
Aino Niemi
Einari ja Toivo Kokko
Tom Herala
C. G. Wahl
Yrjö Idman
Yrjö Korpi
Helmi ja Risto Roivas
George Aho
Paavo Voutilainen
John Suominen
Frank Mäki
Manu Ojalehto
Oscar Tuomela
Martha ja Esko Telkkinen
Pekka Pitkänen
Jaakko Moisio
Lauri Harju
Vihtori Anttila
Alma ja Sakari Ketonen
Lyyli ja Vilho Toikko
Helen ja Kusti Salminen
Hanna Pennanen
Ilmi Syrjä
Miina Wirta
Hilma Ahlfors.
Laura ja Leo Syrjä
Lempi ja Elo
Milja ja John Saari
Anni ja Otto Kauhanen
Hellen Kosyzenski
Sam Pukkala
Katri Salo
Helen ja Toivo Johnson
Aino ja John Lehikoinen
Meri ja Arvo Laakso
Sylvia ja Wm. Kaukola
Elssi ja Urho Piilo

• Thunder Bay "P", Ont.

Jack Karjalainen
Lyyli Mäki
Amalia Hall
Aune ja Matti Pitkänen
Lydia Tuomi
Laura Lempiälä
Helvi ja Walter Wäyrynen
Jean ja Mike Comishin
Jean ja Peter Holyk
Rose ja George Cotter
A. Salo
Hilma ja N. Paavola
Tilda Malin
Martta ja Henry Ellmen
Milja ja Kalle Sippola
Jenny ja Kalle Ampi
Ida ja Lauri Ristonen
Hilda ja Yrjö Jaakkola
Lyydi Pesonen
Bertha ja Matti Kujanpää
Anna ja Eetu Mäkelä

• Thunder Bay "F", Ont.

Elma ja Henry Anttila
Elma ja Wm. Berglund
Alina ja Jack Jackson
Lempi ja Uuno Talo
Aino ja Nick Norkooli
Elle Mäkinen
Edla ja Aug. Himanka
Helen ja Walter Smith

• R. R. 12, Thunder Bay "P", Ont.

Aino ja Antti Pitkänen
Lennu ja Pekka Peterson
Anni ja Erik Haara
Elma ja Kusti Wickstrom

CSJ:n THUNDER BAYN OSASTON

Syystoiminnan avajaisjuhla

60-VUOTISJUHLAN MERKEISSÄ

Osaston näyttelijät esittävät uusintana hauskan 3-osaisen näytelmän

"POIKANI KALIFORNIASTA"

SUNNUNTAINA, LOKAKUUN 24 PÄIVÄNÄ
alkaen kello 1 ip.

FINNISH HAALILLA, 316 BAY STREET
Thunder Bay, Ontario

Kirj. Ensio Rislakki

HENKILÖT:	ESITTÄJÄT:
Manne Kallio	U. Korpinen
Suoma, hänen vaimonsa	Elli Mäkinen
Jussi, heidän poikansa	G. Saivo
Charles Sutton, siirtolainen	A. Koivuranta
Irma Lahtinen	Auli Doherty
Leila Annala	Hellen Salminen
Tilta, siivooja	Alli Norgord
Ministeriön virkailija	S. Pukkala
Matkustaja	K. Salminen

Ohjaus: Martha Kärkkäinen

Maskeeraus: J. Jackson

Kirjan lukija: Lyyli Toikko

Ovliput: Etukäteen $1.25 — Ovella $1.50

• R. R. 13, Thunder Bay "P", Ont.

Heino Saarela
E. Salmi
A. Niemi

• R. R. 14, Thunder Bay "P", Ont.

Kerttu ja Vili Gronroos
Auli ja Ed. Doherty
Sanni Lampainen
Allan Lampainen
Eugenia Tuominen
Jack Karjalainen

• R. R. 14, Thunder Bay "P", Ont.

Alex Koivu
Alvin, M., ja S. Pelto
August Peltola
A. Kuoppala
John Mäki

• Finland, Ont.

Taimi ja Aarne Luoto

Lämpimin onnitteluin

CANADAN SUOMALAISEN JÄRJESTÖN

tervehdin

perustajia, sen kaikkia jäseniä, ja työntekijöitä 60. juhlavuoden johdosta! Parhainta menestystä arvokkaiden kulttuuriperinteidemme ja kallisarvoisen rauhan asian vaalimisessa!

KALLE SILJANDER

R. R. 2 Nolalu, Ont.

• Nolalu, Ont.

Mimmi ja Walter Hunnakko
Rauha ja Einar Niemi
Lily ja Mike Huhta
Nelmi ja Martin Westberg
Diana ja Risto Kujala ja perhe
Mrs. Lydia Nummikoski
Jacob Huhta
Elma ja Allan Pykäri
Irja, Wäinö ja Wayne Wink
Jack Erikson ja Shirley
Toini ja R. Backstrom
Naimi ja Tomi Salmi
Vieno ja Wm. Niemi
Laina ja Arvo Kivi
Kerttu ja Viljo Pykäri ja tytöt
Vieno ja Kauno Mikkola
Enni ja Wäinö Pakka
Kay ja Evert Suomi
Violet ja Ted Mäki
Laina ja Eli Korpi
Konsta Ostrom
Wesley Hunnakko
Roy Hill
Bernice ja Bruno Niemi
A. Happonen
Rauha Maijala
Sheila, Kathy ja Gilbert Erickson
Mary ja Uno Erickson
Lempi ja Kalervo Pelto

• R. R. 1, Kakabeka Falls, Ont.

Tyyne ja Ivar Finberg
Vendla ja John Lehto
Martha ja John Rasi

Kutsumme kaikkia yllämainittujen järjestöjen entisiä ja nykyisiä jäseniä sekä uusia ystäviä tähän yhteiseen juhlaan! Kutsumme myöskin Järjestömme sanomalehtien "VAPAUDEN" ja "LIEKIN" kannattajia ottamaan osaa juhlaamme! TERVETULOA KAIKIN!

HAUSKAA JUHLA-AIKAA KAIKILLE!

Larry Folino's Confectionery

Julkaisuja, sanomalehtiä, ruokatarpeita ja virvokejuomia.

198 S. Algoma St. Thunder Bay "P", Ont.

ONNITTELUMME 60-VUOTIAALLE!
Hauskaa juhla-aikaa kaikille!

THUNDER BAY LUMBER
(FORT WILLIAM) LIMITED

Henkilökunnan omistama — Henkilökunnan johtama
KUULUISA PALVELUKSESTAAN

516 Simpson St. Puh. 623-7469 Thunder Bay, Ont.

TERVEHDYKSEMME 60-VUOTIAALLE!
Hauskaa juhla-aikaa kaikille!

RUTTAN-BOLDUC-ADDERLEY LTD.

KAIKENLAISIA VAKUUTUKSIA
KIINNITYSLAINOJA

Puhelin 345-6585

16 Court St. South Thunder Bay "P", Ont.

ONNITTELUMME 60-VUOTIAALLE
JA HAUSKAA JUHLA-AIKAA KAIKILLE!

R. E. HULKKO
Asiamies, edustaen
GEORGE WARDROPE AGENCIES LTD.
KIINTEISTÖJÄ —VAKUUTUKSIA —LAINOJA
HAARAKONTTORI

344-1128 — 344-6976

148 S. Algoma St. Thunder Bay "P', Ont.

ONNITTELUMME 60-VUOTIAALLE

OIKEUTETTU PALVELU;
Kaasuttimille — Aloittajille
Generaattoreille — Alternaattoreille
Vauhtimittareille — Iskunvaimentajille

VIRITYS (TUNE-UP) SPESIALISTIT

VAIHTO-OSIA Auto-, maatalous- ja tehdaskäyttöön

VARASTOIMME kaasuttimia eri menetelmillä kaikenlaisiin kulkuneuvoihin

MYYNTI — HUOLTO — ASENNUS

DOW'S AUTO ELECTRIC LTD.

Puh: Parts Dept. 345-6521 — Service Dept. 344-7481
785 Memorial Ave. Thunder Bay "P", Ontario

TERVEHDYKSEMME
CANADAN SUOMALAISEN JÄRJESTÖN
ja sen esiraivaajien

60-VUOTISJUHLALLE!

Arvostamme toimintaanne Suomen kansan perinteiden tunnetuksi tekemisessä, valistus- ja kulttuurityössä sekä toiminnassa demokraattisten oikeuksien ja rauhan puolesta!

CANADAN KOMMUNISTINEN PUOLUE WEST END CLUB
(Thunder Bay Suomalainen Klubi)

Thunder Bay "P" Ontario

ONNITTELUMME JUHLALLE!

PAINT & GLASS CENTRE

Pittsburgh Industries Ltd.

MAALEJA — LASEJA — SEINÄPAPERIA
PEILEJÄ JA IKKUNALASEJA
Myös taidemaalarien tarpeita
Käykää katsomassa uusien maalien vuoden '71 värivalikoimaa

SÄÄSTÄKÄÄ 30%

Inventaarion ennakkomyynnissä
Sisä-, ulko- ja öljymaaleissa
Alennus loppuu lokak. 30.pnä

20% alennus

olohuoneen, keittiön, kylpyhuoneen, sänkykamarin ja porraskäytävän seinäpapereille. Valikoikaa parhaasta varastosta.

Peililaseja

Tehtaan puhdistusmyynti ⅜ kaltevareunaisena tai kiiltoreunaisena. Koot 28"x40"
Tavallisesti $32.50
NYT AINOASTAAN
19.99
Erikoinen "Mir-o-cron" takuu kymmeneksi vuodeksi.

268 Arthur St. — Puh. 345-5931
1056 Memorial Ave. — Puh. 345-6593
Thunder Bay "P" Ontario

"Ne olivat ihania aikoja"

(Jatkoa 2 sivulta)

juhlille Whitefishiin, Baever Lakelle ja ne olivat todella mainioita kesäjuhlapaikkoja niihin aikoihin.

Sitten tapahtui jotakin sellaista, minkä tuloon emme voineet uskoa. Tuli suuret pulavuodet ja tuhannet työttömät joiden oli lähdettävä etsimään keitto- ja lepopaikkaa muualta. Niin tuli Trout Lakesta lopulta toivottu Mekka niin yksinäisille kuin perheellisillekin ihmisille.

Pulakautta edeltäneiden vuosien aikana muutamat muut ihmiset olivat saaneet ostetuksi maapaloja asukkailta kesämökkejä varten ja niin tämä alue kehittyi vähitellen todelliseksi turistiseuduksi.

Bill Hotti oli avannut turistikämpän Penage-järvellä, Trout Lakelta tulevan polun päähän. Sudburyn liikemiesten ja poliitikkojen kiinnitettyä asiaan huomiota saatiin rakennetuksi tie. Tänä ajankohtana Canadan Suomalaisessa Järjestössä tapahtui hajaannus ja niin kehittyi parhaitten ystävien kesken kiistoja jotka jatkuvat vieläkin.

Kuten muillakin paikkakunnilla, väestön lisääntyessä tunnet-

Jatkuu seur. numerossa

ONNITTELUMME 60-VUOTIAALLE!

Lakehead Acadia Company Limited

PLUMBING AND HEATING

Yhdistämme vedenlämmittäjän kaasupolttimoonne

Puhelimet: liike 345-2001
kotiin 344-9024

Box 295
145 Prospect St.
Thunder Bay "P', Ont.

ONNITTELUMME 60-VUOTISJUHLALLE!

OIKONEN'S YELLOW CABS

ovat palveluksessanne
24 tuntia
Soittakaa
345-7721 tai 345-8621
KAIKKI MATKUSTAJAT VAKUUTETTUJA

191 Lorne Street
Thunder Bay "P" Ont.

HAUSKAA JUHLA-AIKAA KAIKILLE!

SALON SIMPLICITY

Puhelin 345-6411
206 Parks Street
Thunder Bay "P" Ont.

Täydellinen hiusten leikkaus jo hoito

Kestokiharaerikoisuus:
$20.00 kiharat
AINOASTAAN $12.50 täydellisenä

HUOM! Avoinna torstai- ja perjantai-iltaisin kello 9 illalla.

JUHLAONNITTELUMME!

Twin City Furniture & Appliances
(LAKEHEAD)

Mr. Väinö Kainula kutsuu teitä tutustumaan hienoon valikoimaan
HUONEKALUJA JA TALOUSVALINEITA

43 S. Cumberland St. Puh. 344-2364 Thunder Bay

ONNITTELUMME 60-VUOTIAALLE!

Superior Motors (Lakehead) Ltd.

EVINRUDE ULKOLAITAMOOTTOREITA — TRAILERS — CANADIAN CHAIN SAWS

127 S. Algoma St. Puh. 344-7291 Thunder Bay "P", Ont.

TERVEHDYKSEMME 60-VUOTISJUHLALLE!

KIVELÄ BAKERY

EDITH ja LAURI SAVELA, omistajat

111 Second St. Puh. 345-6233 Thunder Bay "P", Ont.

Suomalaisesta Kivelän leipomosta on saatavana tunnetusti maukkaimmat leivokset. Hyvää ruisleipää!

JUHLAONNITTELUMME 60-VUOTIAALLE!

ALLAN'S AUTO GLASS LIMITED

Näyteikkunoita, kuvastimia, suihkuovia, kuviolaseja, "Thermo"-unitteja, talojen ikkunoita, huonekalun päällystyslaseja, lyijytettyjä ikkunoita, autolaseja, turvallisuus-, kaarevia "Armorlite" turvallisuus-, TV turvallisuus- ja kaarevia laseja sekä muovia ja verstaiden laseja.

607 Memorial Ave. 344-9109 Thunder Bay "P" Ont.

ONNITTELUMME
CSJ:n 60-VUOTISJUHLALLE!

INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY OF CANADA LIMITED

KUORMA-AUTOJEN OSASTO

Red River Rd. Thunder Bay "P", Ont.

ONNITTELUMME CSJ:n 60-V. JUHLALLE!

WALKER'S

Pysäköinti liikkeen taka-oven puolella.
Tehkää ostoksenne ilmastoidussa liikkeessämme.

413 Victoria Ave. Puh. 623-3451 Thunder Bay "P", Ont.

ONNITTELUMME 60-VUOTISJUHLALLE!

Lakehead Monument Company Ltd.

PÄÄKONTTORI JA NÄYTTELYHUONE
1020 W. Arthur St. Puh. 623-0141 Thunder Bay "P"
MYÖSKIN HAUTAPATSAITA NÄYTTEELLÄ
258 S. Algoma St. Puh. 345-7713 Thunder Bay "P"

Parasta laatua hautapatsaita ja muistomerkkejä

TERVEHDYKSEMME 60-VUOTIAALLE!

NORTHLAND HARDWARE
LIMITED

Kaikenlaista rautakauppa-alaan kuuluvaa

Puh. 683-6121 — Puh. 577-1413
313 Grenville Ave. — Green Acres Shopping Plaza
Puh. 345-6831 — Puhelin 623-1845
28 S. Cumberland St. — 290 East Brock St.
THUNDER BAY, ONTARIO

ONNITTELUMME 60-VUOTIAALLE!

IRON RANGE Bus Lines Ltd.

Kun tarvitsette bussia . . . kysykää meiltä!

- Erikois-busseja
- Busseja vuokrataan
- Koulubusseja

"Kaikkein arvokkaimman lastin maailmassa kuljetamme me TEIDÄN LAPSENNE."

Puhelin 345-7387
294 Memorial Ave.
Thunder Bay Ontario

ONNITTELUMME
CSJ:n 60-vuotisjuhlalle!

SAASTO'S MEN'S WEAR

Suomalainen miesten vaatetusliike

294 Bay Street
Puhelin 345-5012
Thunder Bay "P" Ontario

HYVÄÄ JUHLA-AIKAA SUOMALAISILLE ASIAKKAILLEMME!

Perciante and Laprade Sporting Goods
LIMITED

9 Cumberland St. S. Puh. 345-8424 Thunder Bay "P", Ont.

HAUSKAA JUHLA-AIKAA
SUOMALAISILLE ASIAKKAILLEMME!

O'BRIEN AGENCY LIMITED

VAKUUTUKSIA — KIINTEIMISTÖJÄ — MATKAILUTOIMISTO

100 Simpson Street Puhelin 623-9571
HEIKKI VÄNÄNEN myyntimies, Puh. päiv. 345-2151 - Il. 345-7489
58½ Cumberland Street N. Puhelin 345-2151
Thunder Bay "P", Ontario

ONNITTELUMME
CSJ:n 60-VUOTISJUHLALLE!

ROYAL BANK OF CANADA

JOHTAJA JA HENKILÖKUNTA

Cor. Memorial & John Thunder Bay "P", Ont.

ONNITTELUMME 60-VUOTIAALLE!

Zeller's

NYT KAKSI PAIKKAA
Teidän yhden pysähdyksen ostokeskus.
TÄYDELLINEN OSTOKESKUS YHDEN KATON ALLA.
TÄYDELLISESTI ILMASTOITU.

Pikkulasten, lasten, poikien ja miesten vaatetusta, urheiluvälineitä, tyylikkäitä leninkejä, täydellinen apteekki, ruokala ja autohuoltokeskus.

Tyytyväisyys aina taataan tai raha palautetaan mielihyvin.

ZELLERS COUNTY FAIR

County Fair Plaza — Northwood Park Plaza
Puhelin 767-1641 — Puhelin 577-6401
Thunder Bay, Ontario

ONNITTELUMME
60-VUOTIAALLE!

Lakehead Motors Ltd.

Puhelin 345-8581
951 Memorial Ave., Intercity, Thunder Bay "P", Ont.

UUDET 1971 AUTOT:
**Plymouth - Dodge - Chrysler
Dodge ja Fargo kuorma-autoja**

Käytettyjä autoja

Tässä myös esittelemme suomalaisen myyntiedustajamme

Kysykää ALBERT KUUSELAA
Puhelin kotiin 767-2083

ED. JARVIS
Puhelin kotiin 767-3354

Tällä hetkellä on Lakehead Motorsissa yli sata vuoden 1971 autoa, jotka myydään miltei kustannushinnoilla. Käyttäkää hyväksenne! Esittelemme vuoden 1972 autot syyskuun 28. 71. Ottakaa vastaan henkilökohtainen tutustumiskutsumme!

ONNITTELUMME 60-VUOTISJUHLALLE!

MORROW'S FOODMASTER

"Cash and Carry" ruokatarvikkeiden ostokeskus

MURILLO PUHELIN 935-2611 ONTARIO

HAUSKAA JUHLA-AIKAA
TOIVOTAMME KAIKILLE ASIAKKAILLEMME!

UNIVERSAL AUTO PARTS

Käytettyjä osia kaikenlaisiin autoihin ja trokeihin jne.

406 FORT WILLIAM ROAD — PUH. 345-5631 — THUNDER BAY "P", ONT

ONNITTELUMME 60-VUOTIAALLE!
MITCHELL'S DRUG STORE
Omist. MILT STIRRET, Phm.B.
Bay & Algoma kat. kulmassa — Thunder Bay — Puh. 344-1951
Lääkereseptinne toimitetaan nopeasti
Nopea, ilmainen kotiinajopalvelu
— SUOMALAISIA MYYJATTARIA —

ONNITTELUMME 60-VUOTIAALLE!
ROYALTON HOTEL
Huoneita yöksi ja viikottain
Puhelin 345-8642
348 Bay Street — Thunder Bay "P", Ont.

JUHLAONNITTELUMME!
CAMERA SHOP LIMITED
Kolme liikettä Thunder Bayssa
10 S. Cumberland St. — Puh. 345-2521
109 S. May St. — Puh. 622-6491
County Fair Plaza — Puh. 767-1671
Thunder Bay, Ont.

Hauskaa juhla-aikaa suomalaisille asiakkaillemme!
CREST MOTOR HOTEL
NYKYAIKAISIN JA UUSIN HOTELLI
RAVINTOLA JUOMATARJOILUINEEN
Uudenaikaisimmin kalustetut huoneet — Matot yli lattian — Ravintola, jossa on erinomaiset ateriat.
Puh. 345-1244 — 875 Red River Road
Highway 17A — Thunder Bay, Ont.
HYVÄ PYSÄKÖIMISPAIKKA YMPÄRILLÄ

ONNITTELUMME 60-VUOTIAALLE!
LEO'S GULF SERVICE
Cumberland ja Munro katujen kulmassa
Puhelin 344-8231 — Thunder Bay "P", Ont.
Antakaa meidän kunnostaa autonne talviajoa varten.
Kaksi suomalaista mekaanikkoa Arnie KIISKILÄ ja Kosti NIEMI

HAUSKAA JUHLA-AIKAA
suomalaisille asiakkaillemme!
GREAT WEST TIMBER LIMITED
P.O. Box 444 — Puh. 344-8464 — Thunder Bay "P", Ont.
Ontarion ja lännen kuusta, White- ja Jackpine, pohjoisen haapaa ja rakennustarpeita
Try the Rest, Then Buy Great West

ONNITTELUMME
CSJ:n 60-VUOTISJUHLALLE!
SUOMALAINEN RAKENNUSTAVARALIIKE
WANSON LUMBER
COMPANY LIMITED
277 John St. — Thunder Bay "P" — Puh. 345-6589
"Kaikkea rakennusalaan kuuluvaa löydätte Wansonilta"
Suunnitellessanne kotinne uudistamista, tulkaa neuvottelemaan kanssamme uudistussuunnitelmista ja rakennustarvikkeista.
MYYMME SHERWIN-WILLIAMS MAALEJA

HAUSKAA JUHLA-AIKAA
TOIVOTAMME KAIKILLE
SUOMALAISILLE ASIAKKAILLEMME!
DORAN'S
NORTHERN ONTARIO BREWERIES LIMITED
North Algoma Street — Thunder Bay "P", Ont.
Cor. Cameron & Marks St. — Thunder Bay "F", Ont.

JUHLAONNITTELUMME!
NU-FASHION BEAUTY SALON
6 Court St. S. — Puh. 345-6131 — Thunder Bay "P", Ont.
Ottakaa kaunis kampaus ennen juhlia!
Meillä on suomenkieltä puhuva kampaaja RAUNI GRIFFITH

HAUSKAA JUHLA-AIKAA KAIKILLE!
RED WING MOTORS
PERUSTETTU 1947
RENAULT AUTOJEN VALTUUTETTU VÄLITTÄJÄ
Myyntiosaston puhelin 344-1743 — 345-7482
Corner John & Second Sts. — Thunder Bay "P", Ont.

HAUSKAA JUHLA-AIKAA KAIKILLE!
DON'S SHELL SERVICE
DON GUERRERI, omistaja
Erikoisalamme koneiden kunnostus ja pyörien tasapainoitus ja suuntaus — KAIKKI TYÖ TAATAAN
429 Fort William Rd. — Puh. 344-1638 — Thunder Bay "P"

HAUSKAA JUHLA-AIKAA KAIKILLE!
ART BENNETT BAKERY
Hyvää leipää ja maukkaita leivonnaisia.
189 Park Street — 344-1632 — Thunder Bay "P", Ont.

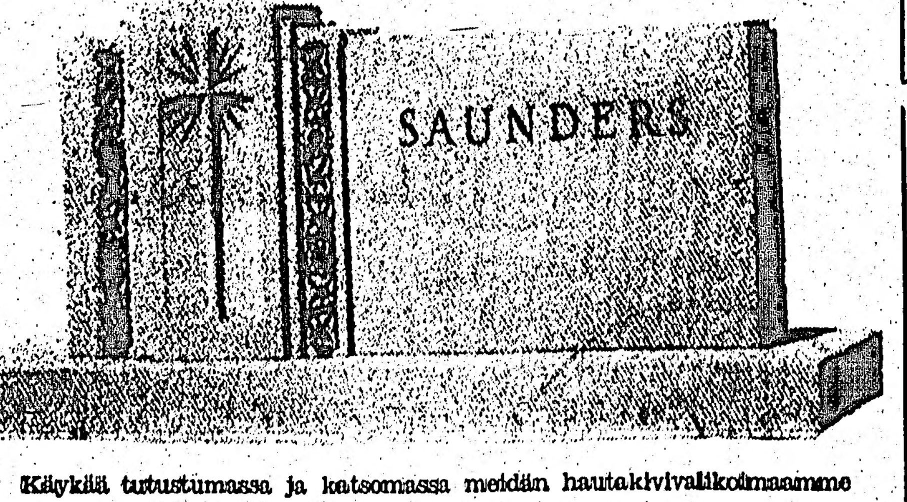
ONNITTELUMME CSJ:n 60-VUOTISJUHLALLE!
HAUSKAA JUHLA-AIKAA KAIKILLE!
HOITO KULUTUS-RUOKALA
JOHTOKUNTA JA PALVELUSKUNTA
314 Bay Street — Thunder Bay "P", Ont.

ONNITTELUMME 60-VUOTIAALLE!
PETERSON Electric Co. Ltd.
YLEINEN SÄHKÖTYÖURAKOITSIJA
191 N. Cumberland St. — Puhelin 344-3741 — Thunder Bay "P", Ont.

HAUSKAA JUHLA-AIKAA ASIAKKAILLEMME!
CANADIAN IMPERIAL
BANK OF COMMERCE
ARTHUR & CUMBERLAND STS. BRANCH
CUMBERLAND & PARKS STS. BRANCH
BAY & ALGOMA STS. BRANCH
INTER-CITY PLAZA BRANCH
490 VICTORIA AVE. — VICTORIA & BRODIE
THUNDER BAY, ONTARIO

OIKEIN HAUSKAA JUHLA-AIKAA
KAIKILLE YSTÄVILLEMME!
LOWERY'S LIMITED
Konttorivarusteita — Pöytiä — Tuoleja
Kabinetteja — Posliiniastioita
KAIKENLAISIA LAHJAESINEITÄ!
Puhelin 344-1521
30 S. Cumberland S.. — Thunder Bay "P", Ont.

HAUSKAA JUHLA-AIKAA
suomalaisille asiakkaillemme!
McNULTY'S LIMITED
MIESTEN, NAISTEN JA LASTEN PUKIMO
LAATUVARUSTEITA KOKO PERHEELLE
JALKINEITA, MATKALAUKKUJA, KANKAITA
Puhelin 345-7324
228-230 Arthur Street — Thunder Bay "P", Ont.



Käykää tutustumassa ja katsomassa meidän hautakivivalikoimaamme
B & B STONE LTD.
HAUTAKIVIJAOSTO
P. O. Box 42 — Thunder Bay, Ont.
Vastapäätä INTERCITY SHOPPING PLAZA
FORT WILLIAM ROAD
PUH. 345-1417 — ILTAISIN 623-3721

Tervehdys Suomesta 60-vuotiaalle

Haukipudas, Suomi. — Olen täällä Vapaudesta nähnyt, että Canadan Suomalainen Järjestö viettää tänä syksynä 60-vuotisjuhlaansa ja että Vapaus ilmestyy tämän kuun lopulla sen vuoksi erikoisena CSJ:n juhlanumerona.

CSJ on olemassa oloaikanaan antanut valtavan suuren panoksen Canadan suomalaisten valistus- ja kulttuurityön vainiolla. Järjestö on ollut yhdyssiteenä Suomesta sinne Canadaan saapuneiden siirtolaisten keskuudessa.

Toivon, että seuraavat sukupolvet tulevat jatkamaan isien ja esi-isien perinteitä entisestä ehommin CSJ:n riveissä, niin näyttämö- musikaalisella- kuin organisaattorisellakin alalla.

Lehtiraporttien perusteella olen huomioinut, että teidän viimekesäiset laulu-, soitto ja urheilujuhlanne onnistuivat erinomaisen hyvin. Olisi suotavaa, että seuraavista juhlista tulisi vielä paremamt, niin ohjelmansa kuin yleisökannatuksenkin puolesta.

Vaikka minä en olekaan enää tilaisuudessa kantamaan korttani samaan kekoon teidän kanssanne, niin olen kuitenkin hengessä mukana.

Siis toivon yhäti suurenevaa kanatusta CSJ:lle, niin siirtolaisten kuin Canadassakin syntyneiden suomenkielisten taholta.

— Anselm Kääriäinen.

Laaja poliisietsintä pikkupojan murhan johdosta

Hull. — Quebecissa aloitettiin viikon vaihteessa laajakantoinen poliisietsintä heti sen jälkeen kun kidnappauksen uhriksi joutuneen 10-vuotiaan pikkupojan, Gilles Leblancin silvottu ruumis löydettiin lauantaina.

Pojan ruumis löydettiin tiheästä metsästä ja poliisit myöntävät, ettei heillä ole mitään johtolankaa käytettävissä rikoksentekijäin etsinnässä. Alustavan tutkimuksen perusteella on todettu että poikaa oli puukotettu niskaan ja rintaan ja että 55 paunan painoisella kivellä oli murskattu uhrin pääkallo.

Juhlaonnittelumme!
SEVEN-UP BOTTLING
Proudly You Serve

(Lakehead) Ltd.
Puhelin 622-2512
131 Archibald Street North
Thunder Bay "F" Ontario

JUHLA-ONNITTELUMME!
D. J. KELLY LIMITED
Myytävänä ruokatarjoiluvälineitä kotikäyttöön, astiain pesukoneita hotelliin, ravintolain ja muitten tarjoilupaikkojen kalustoa.
Puhelin 623-9521
408 Victoria Avenue
Thunder Bay "F" Ontario

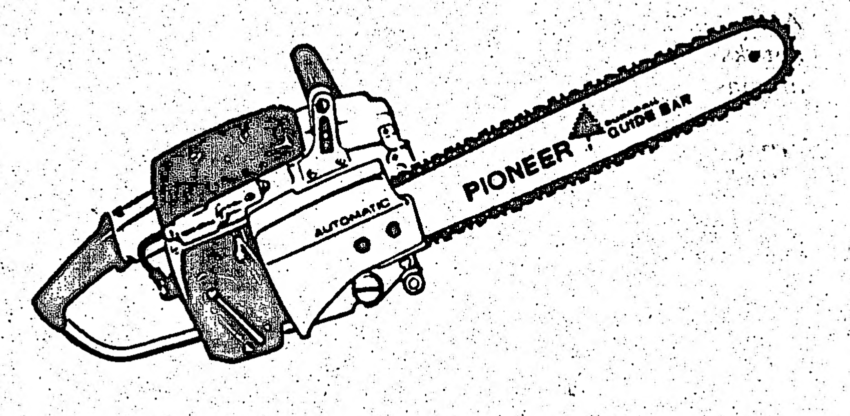
HAUSKAA JUHLA-AIKAA!
Leikatkaa irti tämä ilmoitus ja tuokaa lääkemääräyksenne kanssa lähimpään Bourkes apteekkiin, niin saatte lahjan meidän apteekkarilta.
Bourke's DRUG STORE LTD.
PHARMACY
COUNTY FAIR PLAZA
Puh. 767-1666
224 Arthur Street
Thunder Bay "P" Ontario

JUHLA-ONNITTELUMME!
Hauskaa juhla-aikaa kaikille!
LAKEHEAD TELEVISION CENTRE
R.C.A. Victor väritelevisioita ja myös muita värillisiä
MYYNTI JA HUOLTO
Puhelin 344-2881
189 S. Algoma Street
Thunder Bay — Ontario

TERVEHDYS 60-VUOTIAALLE!
HAUSKAA JUHLA-AIKAA!
SALONEN'S ESSO SERVICE
PUHELIN 344-0287
120 S. Algoma St.
Thunder Bay "P" Ont.
AUTOILIJAT!
Parhaimman huoltopalvelun autollenne saatte meiltä.

ONNITTELUMME 60-VUOTIAALLE!
Hauskaa juhla-aikaa kaikille!
PALM DAIRIES LTD.
Puhelin 623-8483
640 Balmoral Street — Thunder Bay "F", Ont.

JUHLAONNITTELUMME!
HAUSKAA JUHLA-AIKAA
suomalaisille asiakkaillemme!
Chapples
DEPARTMENT STORES
Järvienpään johtavin ostokeskus
Dial 623-6401
THUNDER BAY "F" — ONTARIO

HALUAISIMME NÄYTTÄÄ teille 12 uutta etuisuutta Pioneer 3071 ketjusahassa


Edukas kaksiosainen jäähdytys-systeemi, joka jäähdyttää sekä moottorin että nailonisen bentsiini säiliön. Tärinän vähentämiseksi, kaksiosainen kampikammio ja 3-osainen kampiakseli ja luja yhdistelmäventtiilin-nostaja... Uusi, puhdistettava kipinän estävä äänenvaimentaja, parhain tähän saakka, sekä paras polttoaineen taloudellisuus kaikista ammattimoottorisahoista. Ylläolevassa on ainoastaan muutama 12:sta uudesta etuisuudesta jotka teille tarjoaa Pioneer 3071.
PIONEER CHAIN SAWS
MARR'S MARINE LTD.
1019 Northern Ave. — Thunder Bay "F", Ont.

ONNITTELUMME 60-VUOTIAALLE
CANADAN SUOMALAISELLE JÄRJESTÖLLE!
PETERSON FURNITURE & APPLIANCES
Laatuhuonekaluja ja sähkölaitteita
South Court Street, Fort William tien kohdalla
Puhelin 345-2307 — Thunder Bay "P" Ontario

60

Lämpimästi tervehdimme

kaikkia Järjestömme jäseniä, esiraivaajia ja kulttuurityöntekijöitä tänä

Canadan Suomalaisen Järjestön 60. juhlavuotena!

Kiitollisuudella kunnioitamme järjestömme perustajia ja kaikkia sen jäseniä jotka vuosikymmenien ajan ovat vaalineet arvokkaita kansallisia kulttuuriperinteitämme ja ylläpitäneet kehittävää työväen valistustyötä maanmiestemme keskuudessa ja toimineet paremman elämän puolesta kaikille työtätekeville!

Toimikaamme entistä innokkaammin
RAUHAN, EDISTYKSEN JA KANSALAISTEMME YHTEISTOIMINNAN PUOLESTA!

Tervetuloa

Järjestömme 60-vuotisjuhlaan

FINNISH-HAALILLA SUDBURYSSA

SUNNUNTAINA, LOKAKUUN 24 PÄIVÄNÄ KELLO 2 IP.

Arvokas juhlaohjelma

CANADAN SUOMALAISEN JÄRJESTÖN SUDBURYN OSASTO

SÄVEL KUORO — NÄYTELMÄSEURA

Sudbury — Ontario

1911 — 1971

Manitoban koulukirjoissa on paljon vähemmistöjen syrjintää

(Jatkoa sivulta 1)

aina "hyvien ihmisten" osaa.

Koulukirjoissa sanotaan, että heidän (RCMP) "täytyi opettaa intiaaneja tuntemaan ja kunnioittamaan lakeja". Mitään mainintaa ei ole intiaanien omista laeista ja tavoista. Ei liioin ole mitään mainintaa siitä, että valkoihoisten monet lait pyrkivät yksinkertaisesti vain intiaanien pettämiseen.

"He (intiaanit) juopuvat helposti ja tulevat villeiksi. He juoksentelevat alastomina ja ajavat erinäisin asein varustettuna ihmisiä takaa yötä ja päivää" opetetaan koulukirjoissa. Mutta mitään ei sanota siitä, että intiaanit saivat yhteytensä viinaan valkoihoisilta kauppamiehiltä, jotka halusivat pettää intiaaneja, eikä siitä, että monet intiaanien julmuusteot ovat lähtöisin Euroopasta.

Samantapaisia seikkoja esitetään neekerien ja muiden vähemmistöryhmien syrjinnästä.

Hollannissa on pidätetty kaksi canadalaista

Amsterdam. — Kaksi canadalaista, joista toista sanotaan Canadan erään diplomaatin pojaksi, pidätettiin täällä lauantaina poliisien saatua takavarikoiduksi 132 paunaa hashishia Amsterdamin Schiphol-lentokentältä.

Pidätettyjen nimiä ei ole julkaistu. Ainoat henkilötiedot ovat 20-vuotias D. E. J. R. ja 22-vuotias R. W. P.

Que. poliisien työnseisaus "ei ole lakko"

Drummondville, Que. — Quebecin maakuntapoliisit kävelivät sunnuntai-iltana pois toimipaikoistaan sen vuoksi kun maakunnan oikeusministeri Jerome Choquette kieltäytyi hyväksymästä heidän ultimaattumiaan.

Poliisit aloittivat täkäläisessä kulttuurikeskuksessa, 62 mailia itään Montrealista, sunnuntai-iltana tutkimuskokouksen kehoittaen virkatehtävissä olleita poliiseja tulemaan mukaan.

"Me emme ole täällä lakossa, sillä poliisien lakko on laiton", selitti Quebecin maakuntapoliisien eräs edustaja. "Me olemme täällä tutkimassa tilannetta niin kauan kun meidän mielipiteillemme ei anneta arvoa."

Eräs kokoukseen osallistunut poliisi esitti, että pääministeri Robert Bourassan henkivartijoina olevien maakuntapoliisien pitäisi myös jättää toimensa ja tulla tutkimuskokoukseen.

Poliisien päävaatimuksena on se, että heille maksetaan puolitoista aikaa 5,000 tunnin ylityöajasta FLQn kriisikaudelta viime syksynä.

Hallitus on luvannut maksaa toisen puolen ylityöajasta siten, että poliisit saavat ottaa toisesta puolesta ylityöajasta päiviä pois silloin tällöin, kuten se sopii.

TERVEHDYKSEMME!

PROM Musiikkikeskus Musiikkikoulu

Haitarin, kitaran, rumpujen ja torvisoiton opetusta — Instrumentteja myydään ja korjataan

PUHELIN 673-7136 36 ELGIN ST. N.
KOULU 673-5312 SUDBURY

HYVÄ VALIKOIMA SUOMALAISIA LEVYJÄ $2.98

PARHAAT ONNITTELUMME 60-VUOTIAALLE

Ritari Insurance & Real Estate Ltd.

Perustettu 1928

Kaikenlaisia vakuutuksia ja kiinteistötoimisto

7 CEDAR ST. PUH. 674-8375 SUDBURY

A. R. M. Ritari, M. J. McManus ja J. A. M. Demers

PARHAIMMAT TERVEHDYKSEMME

COPPER CLIFF DAIRY
LIMITED

AINOA HENKILÖKUNNAN OMISTAMA MEIJERI CANADASSA

TARJOAA LAATUMEIJERITUOTTEITA KAUTTA SUDBURYN PIIRIN

PUHELIN 682-3343

38 BALSAM STREET COPPER CLIFF

PARHAAT ONNITTELUMME CANADAN SUOMALAISELLE JÄRJESTÖLLE 60-VUOTISPÄIVÄN JOHDOSTA!

RWDSU AFL-CIO CLC

NORTHERN ONTARIO & QUEBEC DISTRICT UNION

of the

RETAIL, WHOLESALE AND DEPARTMENT STORE UNION

A.F.L. — C.I.O. — C.L.C.

(Vähittäis-, tukku ja departmenttikauppojen unio)

19 REGENT ST. S. SUDBURY, ONT.

LÄMPIMÄT ONNITTELUMME CANADAN SUOMALAISELLE JÄRJESTÖLLE

60. juhlavuoden johdosta!

ALERTS A.C.

SUDBURY

ONNITTELUMME 60-VUOTIAALLE!

KOSKI'S RADIO & T.V.

MYYNTI JA HUOLTO

Suosittujen

"ADMIRAL" televisioiden

välittäjä

Puhelin 675-6078

61 Lorne St. South Sudbury

PARHAAT ONNITTELUMME 60-VUOTIAALLE!

JAMES CHRISTAKOS

RUOKATARVIKKEITA JA LIHAA
Erikoisuutena rasvasillit ja Suomen tuotteet

Puhelin 674-4622

410 Elgin Street South, lähellä siltaa Sudbury

Lämpimät onnittelumme CANADAN SUOMALAISELLE JÄRJESTÖLLE 60-vuotispäivän johdosta!

RITARI TRAVEL SERVICE

Matkailutoimisto perustettu 1936

A. R. M. RITARI ja henkilökunta

HUOLETTOMIA LOMIA

Puhelin 675-5683

7 Cedar St. Sudbury

ONNITTELUMME 60-VUOTIAALLE!

Laine AGENCIES REALTOR

VAKUUTUS- JA KIINTEIMISTÖ-MYYNTI-TOIMISTO

PENTTI PENTTILÄ — Liike 675-6427 Kotiin 675-2941

125 Durham St. S. yläkerrassa

SUDBURY ONTARIO

JUHLAVUODEN TERVEHDYKSEMME kaikille Järjestömme jäsenille ja kannattajille!

Parhainta menestystä toiminnassa RAUHAN, EDISTYKSEN JA MAANMIESTEMME YHTEISTOIMINNAN SAAVUTTAMISEKSI!

CSJ:n Beaver Laken Osasto

Beaver Laken v.- ja u.-seura Jehu

Beaver Laken Naistenkerho

Beaver Lake Ontario

PARHAAT TERVEHDYKSEMME!

Beattie's Bakery Ltd.

Paikallinen leipuri yli 50 vuotta

LEIPOMOTUOTTEIDEN MESTAREITA

UUSI KAUPPA JA LEIPOMO 695 MARTINDALE RD.
UUSI KESKIKAUPUNGIN KAUPPA 71 ELM ST. E.
3 MUUTA KAUPPAA:
MacKenzie St., Durham St. S. ja New Sudbury kauppak.

PARHAAT ONNITTELUMME 60-vuotiaalle!

ALAVO SAUNA BATHS

ESTERI JA EINO SIREN

341 ANTWERP AVENUE SUDBURY

ONNITTELUMME 60-VUOTIAALLE!

REG. WILKINSON LTD.

Suosittu miesten vaatetusliike

Tunnettu "PROGRESS BRAND" ja WARREN K. COOKE miesten pukuja ja takkeja

98 Durham St. South Sudbury

PARHAAT ONNITTELUMME 60-VUOTIAALLE!

Sudbury Footwear & Mäki Co-Op SHOE REPAIR

ENSILUOKKAINEN KENKIEN KORJAAMO
NOPEA PALVELU

PUHELIN 673-6856
119 CEDAR STREET SUDBURY

PARHAAT ONNITTELUMME 60-VUOTIAALLE!

MORRISON PLUMBING & HEATING

(SUDBURY) LIMITED
PERUSTETTU 1897

Putkitustyö ja lämmityslaitteiden asentaminen erikoisalamme.

ÖLJYPOLTTIMOITA — KUSTANNUSARVIOT VAPAASTI

Myymme kaikenlaisia putkitustarpeita

Puhelin 674-0797 164 Elgin St. S., Sudbury, Ont.

ONNITTELUMME CANADAN SUOMALAISELLE JÄRJESTÖLLE 60. JUHLAVUODEN JOHDOSTA!

DAVEY FUELS

PUHELIN 566-3631
2091 LASALLE BOULEVARD, SUDBURY, ONTARIO

Voitte ostaa lämmitysöljynne vähittäismaksulla. Automaattinen öljypalvelumme takaa, että säiliössänne on aina öljyä.

VAPAA POLTTIMOIDEN HUOLTO

LÄMMITYSLAITTEIDEN EDUSTAJAT J ASENTAJAT

LÄMPIMIN ONNITTELUIN TERVEVHDIMME

kaikkia Canadan Suomalaisen Järjestön jäseniä heidän juhliessaan järjestönsä 60-vuotisjuhlaa!

Parhainta menestystä arvokkaalle kulttuuritoiminnallanne!

toivottavat

Marguerite ja Gerry Lougheed

HENKILÖKUNTA

SUDBURY, ONTARIO

CANADIAN MINE-MILL UNION Local 598

LÄMPIMIN VELJELLINEN TERVEHDYKSEMME

Canadan Suomalaiselle Järjestölle 60. juhlavuotena!

SUDBURY MINE, MILL & SMELTER WORKERS' UNION LOCAL 598

Sudbury Ontario

TERVEHDYKSEMME!

STAR Bottling Works Ltd.

Suosittujen "PEPSI-COLA", "MOUNTAIN DEW" ja muiden maukkaiden virvokejuomien pullottajat

PUHELIN 675-2403

UUSI ja NYKYAIKAINEN virvoitusjuomatehtaamme

970 LORNE STREET SOUTH SUDBURY

KUOLLUT

Matti N. Kortesoja, 77 Severn-kadulta, kuoli Sudburyn Memorial sairaalassa lauantaina, syyskuun 25 pnä pitkäaikaisen sairauden murtamana. Hän oli kuollessaan 76 vuoden ikäinen.

Kortesoja oli syntynyt Kauhavalla, Suomessa, mistä hän muutti Canadaan vuonna 1923. Aluksi hän asui Copper Cliffissa lyhyen ajan ja muutti sen jälkeen Sudburyyn. Hänen vaimonsa Hilma (os. Siltala) kuoli maaliskuussa 1970.

Lähinnä suremaan jäi kaksi tytärtä, mrs Arlington Mercer, Monetvillessa ja mrs. Walter Rönkä Sudburyssa sekä viisi lastenlasta ja yksi sisko, mrs. Lempi Kauppi Copper Cliffissa.

Hautaus tapahtui Jackson & Barnardin kappelista Park Lawn hautausmaahan tänään (maanantaina) kello 2 ip.

Karl Erkkilä, R. R. 1, Azildasta kuoli perjantaina, syyskuun 24 pnä Sudburyn Memorial sairaalassa pitkäaikaisen sairauden murtamana. Hän oli kuollessaan 69 vuoden ikäinen.

Erkkilä oli syntynyt Vähässäkyrössä, Suomessa, josta hän muutti Canadaan. Viimeiset 40 vuotta hän asui Sudburyn alueella ja sitä ennen Quebecissa ja British Columbiassa.

Lähinnä suremaan jäi kaksi poikaa, Allan Manitowaningissa ja Roy Azildassa sekä kaksi tytärtä, mrs. Michael Calyn, Sudburyssa ja mrs. Gerald Alton, Sault Ste. Mariessa sekä viisi lastenlasta.

Hautaus tapahtui Lougheedin kappelista Park Lawn kalmistoon maanantaiaamuna.

Kannattakaa liikkeitä jotka ilmoittavat Vapaudessa!

Plaza Gulf Servicentre
Puhelin 673-7177
AUTOJEN HUOLTOASEMA
1828 Regent St. S. Sudbury

Mike's Sunoco
1329 Regent St. S. Puh. 674-6074
SUNOCO GASOLIINIA ja ÖLJYÄ
"A TO Z" RASVOJA
Huolellinen huoltopalvelu

Foot & Goring Ltd.
Vakuutuksia — Kiinteimistöjä
Kiinteimistölainoja
PUHELIN 675-7585
72 [illegible] Street Sudbury

[illegible]-, lämmitys-, pelti ja [illegible]valliitotöiden expertit
NELSON Plumbing & Heating (Sudbury) Ltd.
Puh. 673-4273 ja 674-7115
100 [illegible] Ave. Sudbury

KESTO-KIHAROIDEN KESKUS
Ensiluokkainen palvelus
Balmoral Kampaamo
SIGRID KETOLA, omistaja
11 Cedar St. Puh. 673-1590
Rautatien vieressä Sudbury

Uusia ja käytettyjä RAKENNUS-, PUTKITUS- ja MUITA TARPEITA säästöhinnalla!
Maksamme korkeimmat hinnat romumetallista.
Greenspoon Bros. LIMITED
Foundry Rd. 566-5000 Sudbury

KAIKENLAISTA
PUUTAVARAA
ja
RAKENNUS-TARPEITA
SÄHKÖ- ja PUTKITUS-TARPEITA - MAALIA
kohtuullisin hinnoin
RICHARD LAKE LUMBER
& Builders Supply Ltd.
PJH. 673-8487
Postl: Site 8, R. R. 3, Sudbury
Maantie 69 etelään
Richard Lake

SUDBURYN UUTISIA

SHOULDICE VAATII ILMAISTA TYÖTÄ

Aikaisemmin Sudburyssa kiinteimistövälittäjänä toiminut Ross Shouldice, joka nyt omistaa Blind Riverillä sijaitsevan Wholesale Homes-yhtiön, pakkolomautti viikonlopulla 33 työläistä näiden kieltäydyttyä tekemästä ilmaista työtä lauantaina ja sunnuntaina.

Äskettäin perustetun Wholesale Homes-yhtiön presidentti Shouldice sanoi: "Olen luvannut kaikille heidän työpaikkansa takaisin kun tiistaina aloitetaan uusien työläisten palkkaaminen." Yhtiö valmistaa tehdasvalmisteisia taloja.

Shouldice on vaatinut, että työläiset tekisivät viikonloppuisin kaksi 10 tunnin työtuuria ilman palkkaa ja saisivat sitten mahdollisesti $500 jouluna jos tehdas pystyisi valmistamaan jouluun mennessä 175 tehdasvalmisteista taloa. Tähän mennessä yhtiön sanotaan valmistaneen vain 50 tehdasvalmisteista taloa.

Muutamat työläiset ovat sanoneet mm. mr Shouldicen kielenkäyttöä "ohjelmaesityksensä" yhteydessä viime vuosisadan perinnöksi.

Wholesale Homes-yhtiölle on annettu liittohallituksen $50,000 lahja, sillä ehdolla, että yhtiö palkkaa työläisiä Blind Riveriltä, missä työttömyysprosentti on korkeissa lukemissa.

NDP:n Algoman vaalipiirin ehdokas Paul St. Jacques sanoi sunnuntaina, että hän matkustaa Ottawaan keskustelemaan Shouldicen aikaansaamasta tilanteesta. Hän sanoi firman aloittaneen toimintansa liittohallituksen lahjoituksen turvin ja että hän tulee vaatimaan lahjoituksen peruuttamista.

MOITTI HALLITUSTA SAIRAALAOHJELMASTA

Viime perjantai-iltana Sudburyssa vieraillut Ontarion NDP:n johtaja Stephen Lewis sanoi President hotellissa järjestetyssä uutiskonferenssissa, ettei maakunnan konservatiivinen hallitus ole huolestunut Sudburyn alueen sairaalavuodepaikkojen varaamisesta läheskään tarpeellisessa määrässä.

Sudburyn lääkäriyhdistyksen presidentti tri K. A. McCluskeyn lausunto, että toiset potilaat joutuvat Sudburyssa odottamaan sairaalavuodepaikkaa jopa 12 kuukautta, antoi sivustatukea NDP:n johtajan hallitusta vastaan kohdistamalle lausunnolle.

Vierailtuaan aikaisemmin General sairaalassa mr Lewis sanoi, "ettei Sudburyn sairaalatilannetta siedettäisi sen paremmin potilaiden kuin sairaalahenkilökunnankaan taholta Etelä-Ontariossa . . . miksi siis Pohjois-Ontarion asukkaiden tulee sietää tällaista . . . ja varsinkaan niiden, jotka asuvat Sudburyn nikkelialueella?"

Mr Lewis sanoi, että tilanteen korjaamiseksi voitaisiin NDP-hallituksen toimesta korottaa nykyistä kahden prosentin resurssiveroa viiteen prosenttiin ja käyttää näin saatavia tuloja mm. Sudburyn sairaalatilanteen korjaamiseksi.

KIRKOLLE SUURI RAKENNUSLAINA

Viikonlopulla ilmoitettiin, että Central Mortgage and Housing Corp. on myöntänyt Sudburyn St. Andrew's United kirkolle $2,651,000 lainan lähes 300 vanhemman asukkaan asunto- ja liiketalon rakentamista varten Sudburyn keskikaupungille.

Rakennuksen pitäisi käsittää 10-kerroksisen asuntotalo-osuuden vanhemmille kansalaisille, YWCA-huoneiston, missä olisi tilaa 72 tytölle. Vanhempien kansalaisten asuntojen kuukausivuokraksi sanotaan tulevan noin $120.

Lisäksi rakennukseen tulee viisi tai kuusi kauppaa sekä ravintola ja samaan yhteyteen tulee myös kirkonmenoja varten tarvittavat tilat.

MUISTILISTA

Sävel-kuoron harjoitukset alkavat tiistaina, lokakuun 5 pnä, klo 7.30 illalla. Kaikki laulajat mukaan, please.

Hallowe'en-tanssit Wanupin haalilla lauantaina, lokakuun 30 pnä kello yhdeksästä illalla yhteen yöllä. Soittaa Judi ja kumppani. Naamioituja, palkintoja ja erikoistansseja!

Filmitilaisuus peruutettu. Finnish haalilla ei olekaan sunnuntaina, lokakuun 3 pnä filmitilaisuutta, kuten on aiemmin ilmoitettu. Ottakaa huomioon tämä peruutus ja mainitkaa siitä tuttavillenne.

CSJ:n 60-vuotisjuhlaa Sudburyssa valmistavan komitean kokous on Finnish haalilla maanantaina, lokakuun 4 pnä klo 7.30 ill. Kaikki jäsenet mukaan tähän tärkeään kokoukseen, please.

Harvestibingo on Finnish haalilla lokakuun 14 pnä alkaen kello 7.30 illalla. Kaikenlaisia kasvis- ja hedelmälahjoituksia otetaan kiitollisuudella vastaan tähän syyskauden ainutlaatuiseen tilaisuuteen.

Harvestibingokomitea kokoontuu Finnish haalilla tiistaina, lokakuun 12 pnä kello 7.30 illalla.

Harvestibingo lokakuun 14 pnä

Vuotuinen harvestibingo, missä on aina saatu ihailla Sudburyn alueen farmareilta ja kaupunkilaisten kasvimailta saatavien tuotteiden komeutta ja runsautta, on Finnish haalilla tulevan lokakuun 14 päivänä, alkaen kello 7.30 illalla.

Tilaisuuteen otetaan kiitollisin mielin vastaan kaikenlaisia maa- ja puutarhatuotteita. Alueen farmareita ja kasvimaillaan uurastavia kaupunkilaisia pyydetään tuomaan lahjoituksiaan Finnish haalille tai tiedoittamaan tilaisuutta järjestävälle komitean jäsenille (Esim. Edwin Suksen puhelinnumero on 673-5013) puhelimitse asiasta että voidaan lähettää henkilö lahjoituksia hakemaan. Toisaalta illan ohjelmaan edustajat vierailemaan hyviksi tunnettujen perunoita, kasviksia ja muita maantuotteita kasvattavien maanmiestemme luona keräämässä lahjoituksia tähän syysyn erikoistilaisuuteen mikä miellyttävällä tavalla auttaa myös Järjestön monipuolisen kulttuuritoiminnan ylläpitoa.

Harvestibingosta saadaan jälleen kotiin vietäväksi autokuormittain hyviä maantuotteita ja kaiken lisäksi saadaan pelata eli huvitella alennetuilla hinnoilla eli niin että vartilla saadaan kuusi peliä, kertovat komitean jäsenet.

Vanha metsänvartija oli seurueen mukana metsällä. Hänen patruunansa loppuivat, joten hän puhutteli paria metsästysherraa:

— Hyvät herrat, suokaa anteeksi, mutta onko teillä vielä latinkia?

— Ei hyvä mies. Viimeiset kulaukset kaadettiin juuri äsken alas.

ONNITTELUJA 60-V. JUHLAANSA VIETTÄVÄLLE CSJ:LLE

(Jatkoa sivulta 1)

vaamiseksi mitä parhainta menestystä. Nyt jos koskaan tarvitaan meidän suomalaisten ja kaikkien ihmisten yhteistoimintaa imperialistien hyökkäyspolitiikkaa vastaan, tuen antamiseksi vapautensa puolesta taisteleville kansoille. Me täällä Suomessa tehostamme erityisesti toimintaamme oikeistovoimia vastaan, jotka pyrkivät estämään maamme rauhanomaisen ulkopolitiikan, Suomen ja Neuvostoliiton kansojen ystävyyden sekä demokraattisen sisäpolitiikan kehittymistä ja voimistamista.

Lujittukoon ystävyytemme ja yhteistoimintamme rauhan ja yhteiskunnallisen edistyksen puolesta.

SUOMEN KOMMUNISTINEN PUOLUE
KESKUSKOMITEA

AARNE SAARINEN, puheenjohtaja

* * *

Suomen Demokraattisen Nuorisoliiton puolesta toivotamme järjestöllenne jatkuvaa menestystä sen työssä Canadan suomalaisten keskuudessa. SDNLn mielestä on erittäin tärkeätä kehittää ja voimistaa kansainvälistä yhteistyötä eri edistyksellisten järjestöjen kesken. Toimimalla yhdessä rauhan ja paremman, oikeudenmukaisemman tulevaisuuden puolesta voimme auttaa parhaiden monien kansainvälisten ongelmien ratkaisua.

SUOMEN DEMOKRAATTINEN NUORISOLIITTO r.y.

* * *

Tervehdimme sydämellisesti järjestönne sen täyttäessä 60 vuotta. Toivotamme sekä järjestöllenne että sen kaikille jäsenille menestyksellistä työtä ja toimintaa maailman edistyksellisten järjestöjen ja ihmisten joukossa.

Voitte olla varmoja siitä, että Suomen kansandemokraatit, jotka entisen kotimaanne kamaralla toimivat demokratian ja yhteiskunnallisen edistyksen puolesta ja sosialistisen Suomen rakentamiseksi, ajattelevat teitä lämpimästi kunniakkaana merkkipäivänänne.

SUOMEN KANSAN DEMOKRAATTINEN LIITTO

ELE ALENIUS, puheenjohtaja — AIMO HAAPANEN, pääsihteeri

* * *

Lämmin tervehdyksemme täältä syntymämaastanne. Samalla onnittelemme teitä toimintanne 60-vuotispäivän merkeissä. Olemme erittäin iloisia siitä, että vuosien aikana aina joku teistä pistäytyy vanhassa syntymämaassa ja on ollut mukana myös meidän kokouksissamme. Naisten kansainvälisessä kongressissa Helsingissä toissakesänä teimme yhteisiä päätöksiä naisten kansainvälisen solidaarisuuden, rauhan ja tasa-arvoisuuden merkeissä. Olemme myös tietoisia suomalaisten suuresta osuudesta Kanadan työväenliikkeessä ja kaikessa edistyksellisessä toiminnassa. Toivotamme teille mitä parhainta menestystä työssänne.

Toveriterveisin

SUOMEN NAISTEN DEMOKRAATTINEN LIITTO ry

ANNA-LIISA HYVÖNEN, pääsihteeri

* * *

Suomen rakennustyöläisten liiton 83,000 jäsentä haluavat liittomme johdon välityksellä esittää järjestöllenne mitä sydämellisimmät onnen ja menestyksen toivotukset järjestönne 60-vuotisjuhlavuoden johdosta. Uskomme vakaasti, että Kanadan suomalaisten sydämissä elää vilpitön myötätunto synnyinmaataan kohtaan ja että te suurella kunnioituksella arvostatte toverijärjestöjenne toimintaa täällä Suomessa. Jäsenistömme ohella liittomme liittotoimikunta esittää järjestöllenne sydämellisen onnen ja menestyksen toivotuksen.

Helsingissä maaliskuun 26. päivänä 1971

SUOMEN RAKENNUSTYÖLÄISTEN LIITTO r.y.

VILHO RAJALA, Liittosihteeri.

* * *

Maa on kaiken kansan mutta
herrat sitä hallitsee.
Leivän saa ja oikeutta
vain kun niistä taistelee.

Näillä Bertolt Brechtin sanoilla tervehtii Suomen Porissa ilmestyvä kansandemokraattien äänenkannattaja ja maakunnan johtava työväenlehti kohta 25 vuotta täyttävä Satakunnan Työ 60 vuotta täyttävää Canadan Suomalaista Järjestöä ja toivottaa järjestöllemme lipunkantajana toimivalle CSJ:lle jatkuvaa menestystä toiminnassaan.

AARRE MÄKELÄ, päätoimittaja — VILHO HAAPANIEMI, toimitusjohtaja

* * *

Täältä Yhdysvaltojen puolelta lähetämme parhaimmat toverilliset tervehdykset teille Canadan suomalaisille työläisveljillemme ja siskoillemme onnitellen teitä järjestönne 60-vuotisen virstantolpan saavuttamisessa. Epäilemättä 60-vuotis juhlanne uhkuu innostusta järjestönne rakentamiseen ja eteenpäin ponnisteluun työväen kulttuurin, voimistelun, poliittisen- ja ennen kaikkea rauhantoiminnan puolesta.

Eläköön kansainvälinen solidaarisuus kansojemme kesken!

TYÖMIES SOCIETY JOHTOKUNTA

Kautta

WALTER HARRIS, puheenjohtaja
VICTOR HILTUNEN, kirjuri
ERNEST KOSKI, sihteeri ja liikkeenhoitaja

"Kiitoslausettakaan" ei voitu hyväksyä?

Ottawa. — Frank Howard (NDP, Skeenan) esitti torstaina alahuoneen istunnossa ehdotuksen, että Yhdysvaltain kongressille olisi lähetettävä kiitoslausunto siitä, kun se teki päätöksen suuren ydinvoimaräjäytyksen estämiseksi Amchitkassa, mutta hänen ehdotuksensa hyljättiin puhemiehen selityksen perusteella, että se ei saa jäsenten yksimielistä hyväksymistä, kuten säännöt tällaisessa tapauksessa vaativat.

Puhemies sanoi joidenkin jäsenten vastanneen tiedusteluun ei ja se riittää ehdotuksen hylkäämiseksi. Mr Howard ilmaisi kuitenkin mielipiteensä, että sellainen "ei" ääni voi kuulua vaikka yleisöparvekkeelta, ja että sen vuoksi oli vaadittava, että "ei" sanojat esittävät mielipiteensä seisomaan nousten. Tämäkin esitys tuli hyljätyksi.

Tilatkaa Vapaus!

Eteenpäinpyrkivä, kunnianhimoinen nuorimies kysyi menestyneeltä liikemieheltä, millä keinoin parhaiten voisi rikastua.

— On hypättävä kärrylle, kun oikea tilaisuus osuu kohdalle.

— Mutta miten voi tietää, koska on juuri oikea tilaisuus?

— Ei sitä voikaan tietää. On hypittävä koko ajan . . .

Onnittelumme 60-vuotiaalle CSJ:lle!

• Thunder Bay "P", Ont.
Hilja ja Antti Koivula
Signe ja Wm. Hill
Katri ja Oskar Maklin

• Nairn Centre, Ont.
Lyyli ja Kalle Kauppinen
Elina ja Lauri Sinisalo

ONNITTELEMME 60. VUOTTA JUHLIVAA

Canadan Suomalaista Järjestöä

Kuusikymmentä vuotta on pitkä aika ja se on ollut täynnä kulttuurin, rauhan ja edistyksen toimintaa. Toivotamme parhainta menestystä Järjestömme pyrkimyksissä tulevaisuudessakin!

ANTON LINNA — ARNE WALLI

SUDBURY, ONTARIO

PARHAAT ONNITTELUMME 60-VUOTIAALLE CANADAN SUOMALAISELLE JÄRJESTÖLLE!
LEPÄN NEULOMALIIKE
ja nappien päällystyspalvelu
KERTTU JA TOIVO LEPPÄ
102 Durham St. S. yläk. Puh. 673-4521 Sudbury

PARHAAT TERVEHDYKSET
FORD-TUOTTEIDEN VÄLITTÄJÄLTÄ!

Kun harkiasette auton tai trokin ostoa kääntykää suomalaisien myymämiehiemme isän ja pojan SULO HEINON ja MIKE HEINON puoleen.

Heiltä saatte yksityiskohtaiset tiedot Ford-tuotteiden erikoiskohdista ja etuisuuksista sekä koeajon.
CAMBRIAN FORD
Canadan vanhin Ford-tuotteiden välittäjä
65 LARCH ST. JA KINGSWAY SUDBURY, ONT.

KUOLLUT
Matti Kortesoja

77 Severn Street, Sudbury, kuoli Sudbury Memorial sairaalassa lauantaina, syyskuun 25 pnä 1971, ollen 77 vuoden ikäinen.

Edesmenneen Hilma Siltalan rakas puoliso. Lähinnä kaipaamaan jäi kaksi tytärtä, mrs. Arlington Mercer (Aura), Monetville, Ont. ja mrs. Walter Rönkä, Sudburyssa; siskonsa, mrs. Lempi Kauppi, Copper Cliffissa sekä viisi lastenlasta.

Hautajaiset toimitettiin Jackson & Barnard hautaustoimiston kappelista, 233 Larch St., maanantaina, kello 2 iltapäivällä Park Lawn hautausmaahan.

SYKSYN KAUNEIMMAT KUKAT

hyvän ystävämme

Maiju Huhtalan
MUISTOLLE

Elvi ja Lauri Penttinen

Willowdale — Ontario

Parhainta menestystä

CANADAN SUOMALAISELLE JÄRJESTÖLLE

60. juhlavuotena!

toivottavat

Senja ja Edwin Suksi

Sudbury — Ontario

2 amerikkalaista kuoli

Phnom Penh, Kambodzha. — Yhdysvaltain suurlähetystön kaksi jäsentä kuoli sunnuntaina kun sissit heittivät käsikranaatteja ja kotona valmistettuja pommeja baseballia pelanneita amerikkalaisia kohti Phnom Penhissa.

Kaksitoista muuta henkilöä, joista 10 USA:n suurlähetystön kuuluvia tai heidän perheittensä jäseniä, loukkaantui tässä pommituksessa.

Hengellisiä kokouksia Sudburyssa

FIRST BAPTIST KIRKOLLA, 129 Larch St.
30. 9. — 3. 10. 71

Kokoukset arkisin kello 7.30

Sunnuntain kokous, klo 3 ip., on suuri juhlakokous, jossa
NÄYTETÄÄN VÄRIKUVIA ISRAELISTA

Lauantaina klo 7.30 puhuu pastorit Oiva Rosenberg USA:sta ja Taisto Salo. Thunder Bayn Vapaaseurakunnan nuoret laulavat ja soittavat viikonlopulla.

Suomalaiset Sudburysta ja ympäristöstä, olette tervetulleita!

VAPAA SEURAKUNTA — SEPPO KOSTAMO

LÄMPIMIN ONNITTELUIN
tervehdimme
CANADAN SUOMALAISEN JÄRJESTÖN
perustajia, sen kaikkia jäseniä ja työntekijöitä 60. juhlavuoden johdosta!
Parhainta menestystä
toivottavat
kolme eläkevaaria:

Frank Leppänen
Henry Blomqvist
Frank Hakala

Sioux Lookout — Ontario

PARHAAT ONNITTELUMME 60-VUOTIAALLE!
Alhaisten ruokahintain keskus
IGA Carrier
FOOD MART
BOB McPHEE, liikkeenhoitaja
Regent Street South — Sudbury
Neljäntien haarassa

VAPAUS

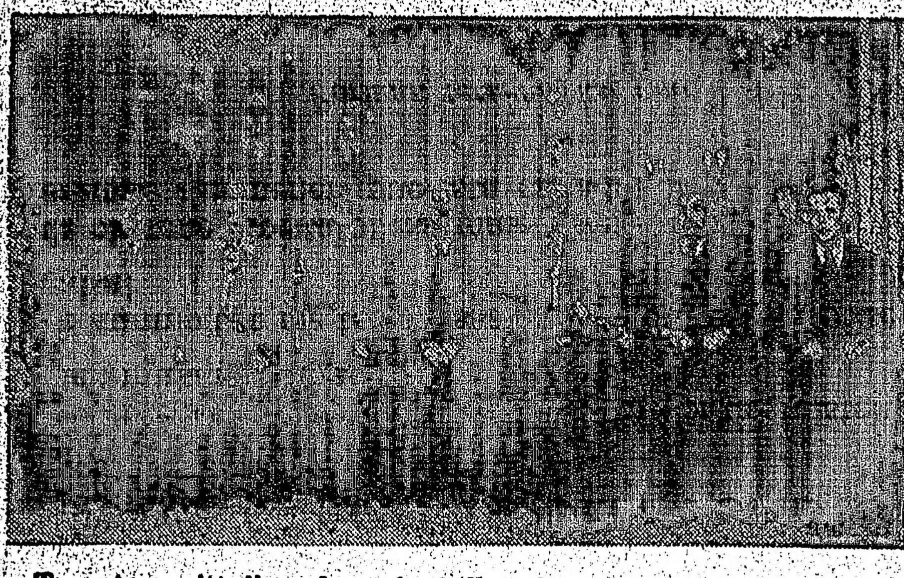
60th Anniversary Edition of the Finnish Organization of Canada

Section II — Osa II

Tiistai, syysk. 28 p. — Tuesday, Sept. 28, 1971 — Sivu 1

TORONTON SUOMALAISEN SOSIALISTI-LIITON TOIMINNASTA V:LTA 1908

Tässä artikkelissa on lyhennettynä kertomus Järjestömme välittömän edeltäjän SSL:n Toronton osaston toiminnasta vuodelta 1908. Artikkeli kuvaa sitä erittäin voimakasta toimintatarmoa, mikä esiintyi jo ennen CSJ:n perustamista, minkä kunniaksi lehtemme tämänpäiväinen juhlanumero on omistettu. Alla olevan artikkelin on julkaistavaksi laatinut CSJ:n tpk:n sihteeri Helen Tarvainen.



Toronton soittajia, edessä keskellä johtaja Gunnar Gustafson.

VUOSIKERTOMUS TORONTON SUOMALAISEN SOSIALISTI-LIITON TOIMINNASTA VUONNA 1908.

Toiminta kuluneella vuodella on ollut tasaista edistyksen kulkua. Sosialistipuolue, johon kuulumme varttuu aina vaan vankemmaksi, osastoja siihen yhtyy, uusia syntyy ja kaikkialla niille maaperää raivataan. Mekin olemme olleet osallisena raivaustyötä raatamassa ja aineellisesti avustaneet vointimme mukaan, näin toimien saamme kaikille Canadan työläisille aineellista hyötyä yhdessä toimien. Kuluneen toimikauden aikana on pidetty 28 varsinaista ja 4 ylimääräistä kokousta, ja asioita on ollut niin paljon, että niitä ei aina ehditty saada päätökseen, kun käytettävissämme oli alkuvuodesta vain kaksi kokousvuoroa kuukaudessa. Kokonaan mahdotonta oli saada kokouksissa tilaisuutta periaatteellisten keskustelukysymyksien pohtimiseen, mikä olisi tarjonnut jäsenille henkistä virkistystä.

Sen kaipaus ilmeni jo niin voimakkaana, että päätettiin hankkia yksi kokous vuoro lisää. Kun Raittius seura Taimen käytettävissä oli myöskin kaksi kokousvuoroa, ja osanotto oli niihin sangen laimea, nostettiin kysymys että Liitto saisi yhden vuoron lisää, joka myönnetteenkin, ja kun huoneen ahtaudesta päästiin väljemmille vesille, alkoi keskustelut ja toiminta sujua sulavammin.

Suurimpia keskustelun aiheita on ollut äänenkannattajamme Työkansan henkisen ja taloudellisen puolen tukeminen. Olemme ostaneet useita osakkeita, asiamiehemme ovat inokkaasti edistäneet lehden levenemistä ja myyneet osakkeita paikkakunalla.

Eikä tuloksettomaksi jäänyt myöskään aloitteemme sosialistipuhujamatka Ontarion suomalaisilla paikkakunnilla. Saimme hommatuksi Sanna Kallion luennoimaan usealla paikkakunnalla, ja toisten osastojen kanssa kustansimme hänen matkansa, joka oli todella tuloksellinen.

Liiton ohjelmakokouksia on ollut kerran kuukaudessa. Jokaisessa kokouksessa on valittu toimeenpaneva voima seuraavaan, niinpä ohjelma onkin ollut monipuolinen ja vaihteleva, pitäen hilpeällä mielellä lukuisan kokous yleisön. Ohjelmakokouksistahan se Liiton Nyrkkilehtikin on ilmoille ilmestynyt, toimesta viisihenkisen toimikunnan.

Liiton jäsenluku oli vuoden alussa 196, uusia on yhtynyt 47, pois matkustanut 19, nyt on täysin maksaneita 219. Ne, jotka eivät voi työttömyyden vuoksi maksaa jäsenmaksujaan, saavat olla vapaajäseninä.

Johtokunta on kokoontunut 40 kertaa, etupäässä pohtimaan Liiton taloutta. Toimintakauden alussa olikin niukat varat, talon maksun kuoletus ja rakennusmaksuvelvollisuuksiin verraten, niistä kuitenkin voitiin suorlintua Liiton jäsenten uhraavaisuuden ja ponnistuksen avulla. Johtokunta on parhaan kykynsä ja vointinsa mukaan pannut täytäntöön Liiton määräyksiä, pitäen aina korkeimpana lakinaan Liiton jäsenten yhteistä tahtoa.

Huvitoimikunta on pannut toimeen kuluneella toimintakaudella 18 iltamaa, kolme kävelyretkeä ja yhden kenttäjuhlan, yhdet naamiohuvit ja kolme näytelmäiltamaa. Kuten näkyy, on se toimikunta tehnyt hyvää työtä, josta heille kiitos annettakoon.

Näytelmäseura, jolle asian harrastajien aloitteesta laskettiin perusta vuoden alussa, on toimintansa päämääränä pitänyt Liiton henkistä kasvatusta. Ovat harjoitelleet näytelmiä iltamatilaisuuksiin pitänyt keskuudessaan puhumaseura kokouksia niissä harjoittaen jäseniä esiintymis- ja lausuntataitoon. Näytelmäseuralla kestäköön eteenkin päin innostus ta, voimia varttukoon, entistä ehompaan edistykseen kulkekoon.

Naisosaston toiminta oli vuoden alussa hiljaista. Kokouksia pidettiin kerran viikossa, niistä joka toinen oli ohjelmakokous. Vilkastaakseen toimintaansa, päätti naisosasto perustaa ompeluseuran ja järjestää myyjäiset. Jo toiminta virkistyi. Aikaisemminkin oli yritetty ompeluseuraa, mutta kun silloin täytyi kulkea talosta taloon, joissa oli pienet tilat, ei sen toiminta onnistunut. Nyt oman talon suojissa toiminta on kohonnut. Seuraelämä on virkistävää naisille, kun he kilvan kokoavat kortensa yhteiseen kekoon.

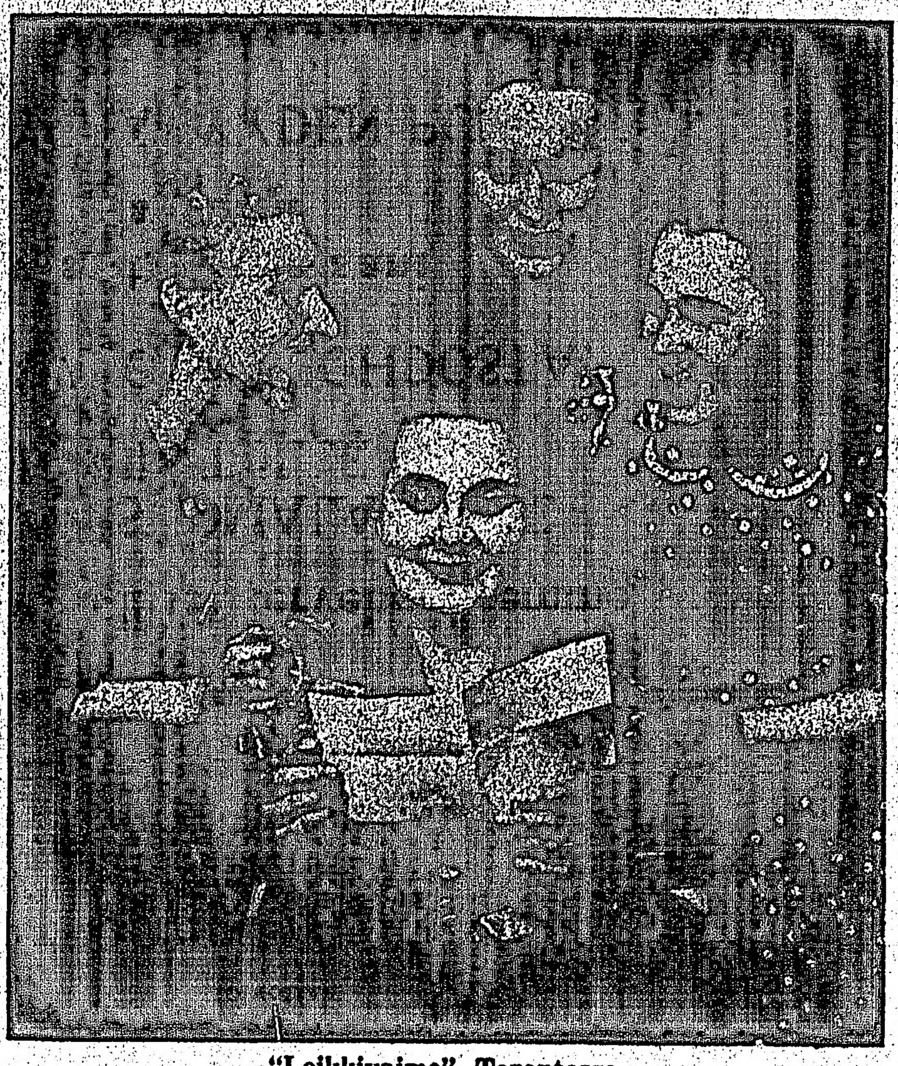
Voimistelu ja urheilu osasto Yritys, on toiminut reippaasti, voimia vartuttanut voimistelulla kaksi kertaa viikossa. Järjestäneet kaksi iltamaa, joissa on ollut ohjelmana etupäässä voimistelunäytteitä, ja ovat myöskin esiintyneet muissa tilaisuuksissa ja järjestäneet kahdet painikilpailut. Nyt on pojkain voimisteluinostus herättänyt naisetkin, alkoivat vuoden lopulla harjoittelemaan voimistelua. Riittäköön tätä ruumiillisen kehityksen innostusta yhä edelleenkin, niin nousevasta polvesta kasvaa ruumiillisesti ja henkisesti terve kansa.

Liiton osastona on myöskin soittokunta. Heidän toiminnastaan ei liene paljon muuta sanottavaa, kuin että uskollisesti harjoittelevat kaksi kertaa viikossa ja soitollaan iltamissa ja muissa tilaisuuksissa kohottavat ihmissielut tunnemaailmoihin. Innostukoon he yhä syvemmällä halulla etsimään soitannon taidehelmiä, itsensä ja toisten iloksi.

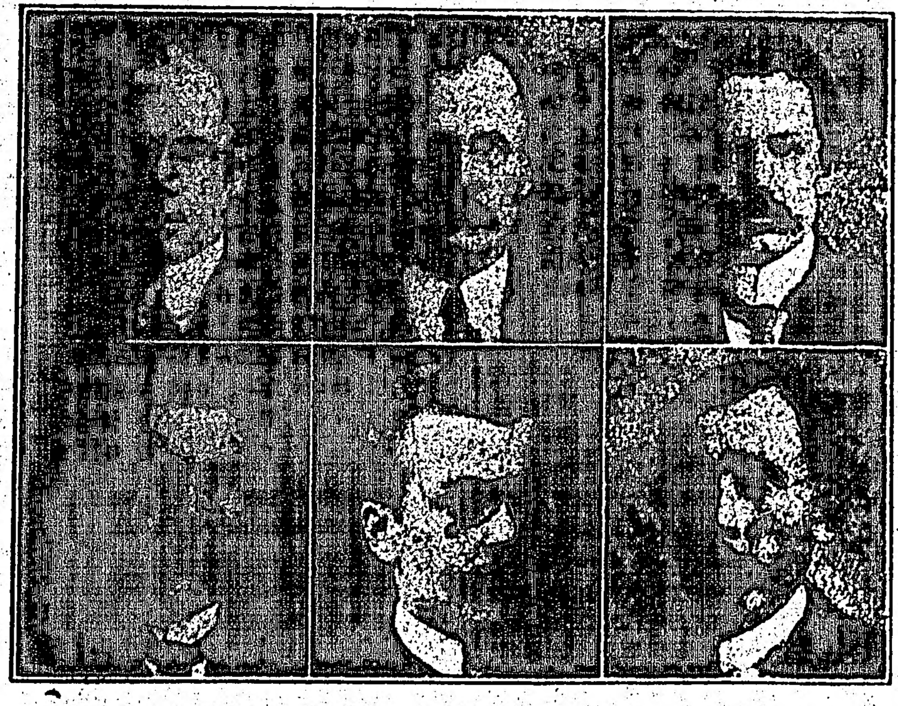
Soitannon lähin yhtävä on laulu. Laulun harrastajat ovatkin perustaneet laulukuoron, jonka nimenä on T.S.S. Liiton sekakuoro. Sen säännöt hyväksyttiin 6 päivä joulukuuta. Tämä joukkue on havainnut elämän tyhjäksi ilman taideharrastuksia ja sen vuoksi ovat innokaasti alkaneet harjoitella seka-äänisiä lauluja kaksi kertaa viikossa. Huolimatta lyhyestä harjoitusajasta, ovat he jo kerran järjestäneet iltaman ja esiintyneet edukseen kansainvälisessä konsertissa. Toivokaamme laulajille intoa jatkamaan vasta alettua työtä.

Luodessamme tämän lyhyen kasauksen Liittomme toimintaan menneen vuoden ajalta, toteamme, että se on ollut kiitettävän vilkasta, vaikka emme olekaan saavuttaneet mitään erikoisia loistotuloksia, niin kuitenkin olemme epäilemättä kulkeneet eteenpäin edistyksen tietä. Yhteinen työ, yhteinen etu, se meitä kaikkia velvoittaa taas tulevallakin toimintakaudella.

T.S.S.L:n Johtokunta. Torontossa tammikuun 3 pnä 1909.



"Leikkivaimo", Torontossa



CSJ:n ensimmäinen kansallinen tpk. valittiin Torontossa syyskuun 3 pnä 1911. (Yl. vasemmalta): E. Pirttinen, J. Lindala ja J. W. Alhqvist. Alhaalla: K. Lehto, K. Holm ja J. F. Lahti. Kuvasta on poissa seitsemäs jäsen, Leskinen.

Ruka-filmi sai kultaa

Praha. — Suomalainen lyhytelokuva "Ruka in Finland" sai pääpalkinnon Grand Prix'in Tshekkoslovakiassa järjestetyillä kansainvälisillä matkailufestivaaleilla. Elokuvan on valmistanut Sektor-filmi.

Miss Euroopan titteli Istanbuliin

Tunis. — Kahdeksantoistavuotias istanbulilainen opiskelijatyttö Filiz Vurial kruunattiin äskettäin Miss Euroopaksi Tunisissa.

Seuraavat sijat tämän vuoden Miss Eurooppa -kilvassa menivät Itävallan, Ruotsin, Ranskan ja Hollannin kaunottarille. Maanosan kauneimman titteliä oli tavoittelemassa kaikkiaan 21 tyttöä.

Abrosimov Pariisiin

Moskova. — Neuvostoliiton korkeimman neuvoston puhemiehistö on nimittänyt Pjotr Abrasimovin Neuvostoliiton Ranskan-suurlähettilääksi.

Suurlähettiläs Abrasimov on syntynyt vuonna 1912 ja omaa akateemisen koulutuksen. Vuoteen 1956 suurlähettiläs Abrasimov toimi vastuunalaisissa puolue- ja valtiotehtävissä. Hän on ollut ministerineuvoksena Neuvostoliiton Kiinan-suurlähetystössä, toimi vuosina 1957—61 Neuvostoliiton suurlähettiläänä Puolassa ja vuodesta 1962 lähtien DDR:ssä.

Neuvostoliiton Ranskan-suurlähettiläs Valerian Zorin on vapautettu tästä tehtävästään siirtyessään toiseen tehtävään.

Suurlähettiläs Abrasimovin viimeisenä tehtävänä Berliinissä oli osallistuminen neljän vallan neuvotteluihin, jotka johtivat Länsi-Berliinin sopimuksen syntymiseen.

Parhaimmat onnittelumme 60-vuotiaalle
CANADAN SUOMALAISELLE JÄRJESTÖLLE!

Muistelemme kiitollisuudella järjestönne antamaa horjumatonta tukea rauhanliikkeelle!

CANADIAN PEACE CONGRESS
TORONTO, ONTARIO

Sydämelliset onnittelumme
CANADAN SUOMALAISELLE JÄRJESTÖLLE
60. juhlavuoden johdosta!

Olkoon tulevat vuodet yhtä antoisat mitä ovat olleet menneetkin!

United Jewish Peoples Order Of Canada
KANSALLINEN KOMITEA
TORONTO — ONTARIO

Veljellinen tervehdyksemme

60. juhlavuottaan viettävälle Canadan Suomalaiselle Järjestölle! Kuusikymmenvuotisen kulttuurillisen ja poliittisen toimintansa aikana on CSJ antanut arvokkaan palvelun kehityksen voimille suomalaisissa yhdyskunnissa yli koko Canadan sekä voimistanut työllään rauhanliikettä, demokraattisia oikeuksia ja sosiaalista kehitystä.

Me toivotamme Canadan Suomalaiselle Järjestölle ja sen kaikille jäsenille jatkuvaa menestystä sen järkähtämättömässä työssä yhteiskunnallisen oikeudenmukaisuuden, todellisen kansanvallan ja kestävän rauhan puolesta!

Lämpimin veljellisin tervehdyksin,

Canadan Kommunistinen Puolue
KESKUSKOMITEA
W. KASHTAN, pääsihteeri

TERVEHDIMME
CANADAN SUOMALAISTA JÄRJESTÖÄ
60. JUHLAVUODEN JOHDOSTA!

Me tervehdimme teidän peräänantamatonta taisteluanne kehityksen voimien mukana Canadassa!

Me kunnioitamme teidän saavutuksianne 60-vuotisen kulttuuritoiminnan ajalta!

Me olemme ylpeitä ollessamme tovereitanne taistelussa ihmisyyden ja paremman huomenen puolesta canadalaisille!

Parhain tervehdyksemme, veljet ja toverit!

Federation of Russian Canadians
KANSALLINEN JOHTOKUNTA
H. OKULEWICH, sihteeri
TORONTO — ONTARIO

JUHLAONNITTELUMME
CANADAN SUOMALAISELLE JÄRJESTÖLLE
60-vuotisen toimintansa johdosta!

JEDINSTVO
and
Federation of Yugoslav Canadians
TORONTO — ONTARIO

Toverillinen tervehdyksemme 60. vuottaan juhlivalle
CANADAN SUOMALAISELLE JÄRJESTÖLLE!

SOCIETY OF CARPATHO-RUSSIAN CANADIANS
KESKUSKOMITEA
TORONTO — ONTARIO

TERVEHDYKSEMME
ja parhainta menestystä edelleen
CANADAN SUOMALAISELLE JÄRJESTÖLLE
tulevaisuudessa!
toivottaa
INDEPENDENT MUTUAL BENEFIT FEDERATION
214 BEVERLEY ST., TORONTO 130, ONTARIO

Lämpimät veljelliset tervehdyksemme
CANADAN SUOMALAISELLE JÄRJESTÖLLE
60. JUHLAVUODEN JOHDOSTA!
Arvostettu veteraani taistelussa
RAUHAN JA YSTÄVYYDEN PUOLESTA!
* * *
NATIONAL EXECUTIVE COMMITTEE
ASSOCIATION OF UNITED UKRAINIAN CANADIANS
42 RONCESVALLES AVE., TORONTO, ONT.

JUHLAVUODEN TERVEHDYKSEMME!

1911

Tänä historiallisena juhlavuotena me kunnioitamme

CANADAN SUOMALAISEN JÄRJESTÖN

perustajia, sen toiminnan uranuurtajia, jäseniä ja kannattajia. Kunnioitamme sitä työtä, mitä Canadan Suomalainen Järjestö on tehnyt kuluneen 60 vuoden aikana kansan kulttuurin, edistyksen, rauhan ja kansalaistemme valistuksen puolesta.

CSJ

FO-C

Tukekaamme rauhan työtä!

Meidän kaikkien vakaumus on, että sota ei ole kiertämätön. Me uskomme, että kansat voivat elää rauhassa toistensa kanssa. Me uskomme, että yhä kasvavat rauhan voimat ovat siksi voimakkaat ja yhä voimistuvat, että maailman valtojen täytyy hyväksyä rauhan tie. Mutta tämä voidaan toteuttaa vain siten, että me kaikki työskentelemme tämän asian puolesta.

Tunnuksemme on: "RAUHA MAASSA JA IHMISILLÄ HYVÄ TAHTO!"

1971

Canadan Suomalaisen Järjestön Toimeenpaneva komitea

Canadan Suomalaisen Järjestön Toronton Osasto

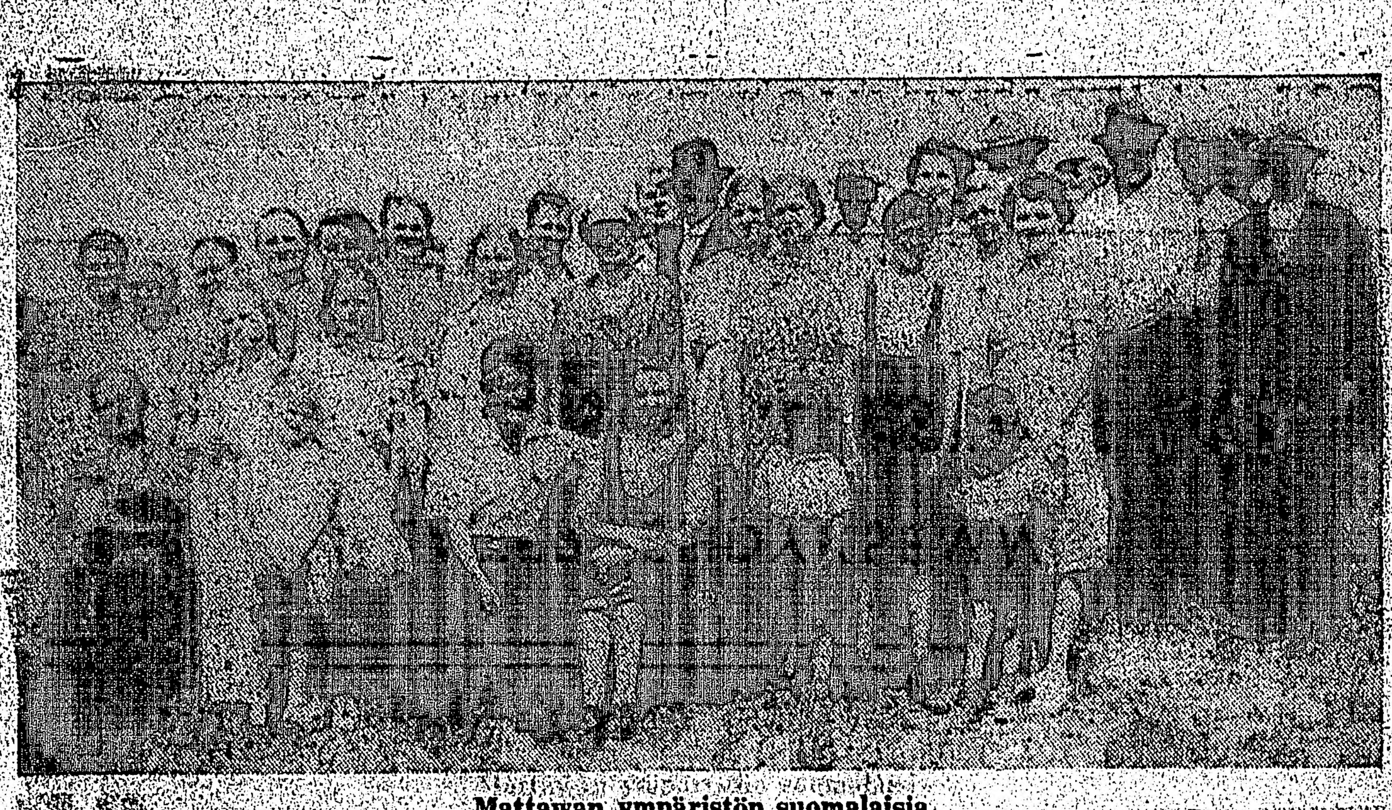
Finlandia Kuoro - Toimen Naisten Kerho Ikinuorten Kerho - Näytämökomitea

Suomalais-Canadalainen Amatööri Urheiluliitto

Liittotoimikunta

Voimistelu- ja urheiluseura Yritys

957 BROADVIEW AVENUE TORONTO 355, ONTARIO



Mattawan ympäristön suomalaisia

Historiikkia Mattawasta

Se oli ehkä vuosi 1916 kun Sali Strom-niminen suomalainen mies kyseli maavirastosta mistä saisi farmimaita helpolla. Hänelle vastattiin, että Mattawan ympäristössä on paljon hyviäkin maita, mutta seutua asutaan nyt huonosti.

Niin saapui Sali perheineen sinne. Sitten tuli Hill ja Henrickson. Pian tuli muita Sudburyn alueelta Levackista, Garsonista jne. Tulipa heitä Torontostakin. Siellä oli hyvät metsät ja hallitus antoi niitä halvalla farmaukselle.

Meitä suomalaisia oli siellä parhaana aikana noin 30 perhettä. Kirkkoja ei ollut paikkakunnalla, vaan Mattawassa oli 4 kirkkoa suurimmalta osalta roomalaiskatolisia. No, eipä taitanut kukaan niitä erikoisemmin kaivata. Oli opittu lukemaan työväen lehtiä ja niiden johdolla pidettiin vappu- ja juhannusjuhlia.

Mutta kun Suomen onneton sisällissota oli päättynyt, niin niitä Suomen valkaisijoita tutkittiin ja oli niitä punakaartissakin olleita. He kutsuivat ensimmäisen kokouksen ottaakseen selvän mitä ollaan oikein miehiä. Siinä kokouksessa päätettiin sitten perustaa CSJ:n osasto.

Kokouksia ja iltamia pidettiin vain perheasunnoissa. Joskus saatiin käyttöön koulujakin. Kuitenkin päätettiin, kun oli väkeä jo niinkin paljon ja käytettävissä hyvää metsää, että rakennetaan oma talo. Pari Evijärven poikaa lupasi tehdä haalille hyvän perustan. Yksi jäsenistä antoi maan, jos haali tehdään sinne ja niin saatiin työ alulle. Jokainen yritti kantaa kortensa siihen yhteiseen kekoon.

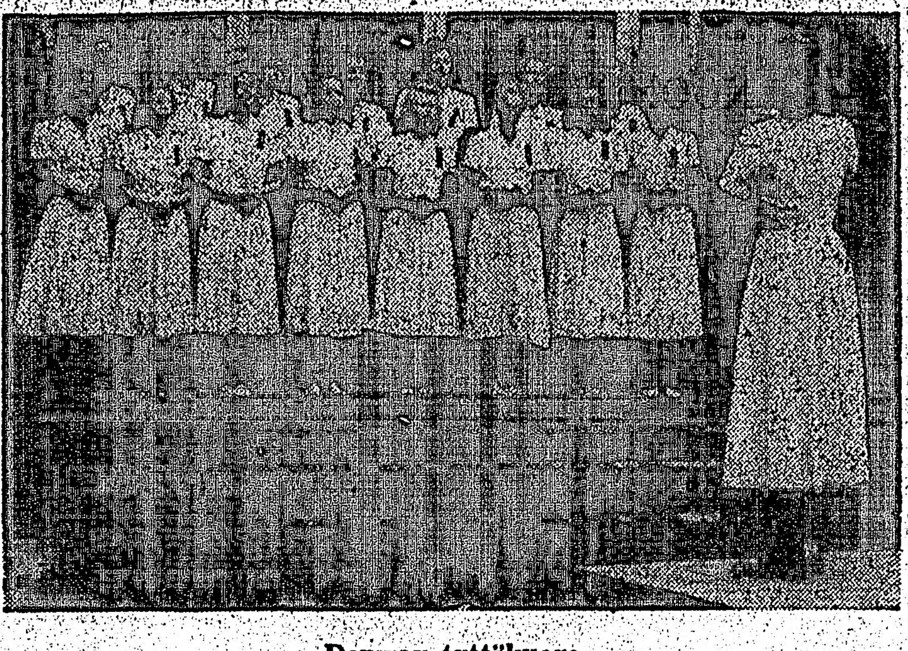
Sitten tuli se surullisen kuuluisa pula-aika. Oli paljon joutilaita yksinäisiä miehiä. He "hirttivät" jäniksiä ja kuka mikin yritti viedä elämäänsä eteenpäin. Haalitoiminta oli vilkasta. Oli myös urheiluseura "Köntys" ja siinä peräti 40 jäsentä. Jauhosäkeistä värjättiin urheilijoille housuja. Tytöilläkin oli urheiluasunsa. Oli myös metsätyöläisten unio-osasto ja naisten ompeluseura. Ne kaikki puhalsivat yhteen hiileen. Urheilu seuraa johti silloin M. Oikarainen. Omien selostuksiensa mukaan hän jäi pois ja tilalle saatiin toinen mies. Mutta ei se Oikaraista miellyttänyt ja niin alkoi kiistely. Muutaman vuoden kuluttua poltettiin tuo kovalla työllä valmistettu haali, missä oli perin pieni vakuutus.

Taas oltiin ilman haalia ja sitten alkoi "sota" siitä mihin uusi haali rakennetaan. Äänestyksen tulos oli, että haali rakennetaan valtatien varteen. Se sai 47 ääntä. Vastaehdotus (että haali rakennettaisiin "perällä") sai 4 ääntä. Niin alkoi taas uuden haalin rakennustyöt. Mutta toimettomina eivät olleet äänestyksessä hävinnetkään vaan alkoivat myös rakentaa haalia puolivälin paikkeille ja niin sitten tapahtui, että kumpikin ryhmä piti avajaisjuhlan juhannuksena. "Toisten" haali paloi muutaman vuoden kuluttua. CSJ:n haali myytiin tarpeettomaksi tulleena muutama vuosi sitten ja siitä on tehty asuntotalo mikä seisoo edelleen kunniakkaalla paikallaan valtatien varressa.

Vanhoja järjestöveteraaneja lepää Mattawan kalmistossa, vain muutamia jälkipolven jäseniä on enää jälellä ja raivatut maat jäivät taas muille rappeutumaan, sillä pikkufarmaus ei enää kannata. Metsät ovat menneet eikä ympäristöllä ole mitään suurempaa työpaikkaa, vain vaneeritehdas Mattawassa.

Ja tämä on Mattawan historiikista vain se osa, minkä mukana "Mummu" on ollut. — Mummu.

Kuorojen johtajien ja varajohtajien esittely Sudburyn musiikkijuhlassa



Donway tyttökuoro

Tokion ilma tekee sairaaksi

Tokio. — Valokemiallinen savusumu on aiheuttanut 23,680 ihmisen sairastumisen tämän vuoden aikana Tokiossa, ilmoitti kaupungin terveydenhuoltovirasto.

Viraston mukaan savusumu laskeutuu Tokioon pari viikkoa viimevuotista aiemmin. Elokuun loppuun mennessä oli julkaistu 29 sumuvaroitusta.

BONNILLA HUONOT KORTIT KÄDESSÄ

Suomen hallituksen äskettäin tekemä ehdotus molempien Saksojen tunnustamiseen tähtäävien neuvottelujen aloittamisesta on herättänyt vilkasta keskustelua ja monenlaisia kommentteja varsinkin Länsi-Saksassa. Ensimmäisenä ennätti kuitenkin DDR:n hallitus ilmaisemaan käsityksensä ehdotuksesta. DDR:n suhtautuminen oli odotetusti myönteinen. Lyhyessä tiedotteessaan hallitus sanoi olevansa valmis neuvottelemaan Suomen ehdottamista kysymyksistä.

Jos DDR:n myönteinen suhtautuminen oli odotettua, niin yhtä odotettua oli viileä vastaanotto Saksan liittotasavallassa. Länsi-Saksan hallitus piti ehdotusta hätiköitynä ja huomautti, että Euroopan tilanteen paranemisprosessi on vasta alussa. Lisäksi se viittasi myös Länsi Berliinin sopimuksista käytäviin Saksojen välisiin neuvotteluihin.

Länsi-Saksan hallituksen viileä suhtautuminen antoi aiheen DDR:n television kommentaattoreille kysyä, kuinka kauan Länsi-Saksan hallituksen mielestä sitten pitäisi odottaa. Niin kauanko, että kaikki erimielisyydet olisi ratkaistu, eli loputtomiin?

Brandtin hallitus on vaikeassa asemassa. Sen on ollut pakko luopua kannasta, jonka mukaan se ei pidä yllä diplomaattisuhteita maihin, jotka tunnustavat DDR:n. Se on huomannut, että yhä suuremmassa osassa maapalloa aletaan tajuta kahden suvereenin Saksan valtion olemassaolo ja niiden tärkeys. Tähän mennessä 30 valtiota on jo tunnustanut DDR:n, ja pidetään vain ajan kysymyksenä, milloin Länsi-Euroopan valtiot solmivat diplomaattisuhteet sen kanssa.

Suomen aloite on Länsi-Saksan hallitukselle kiusallinen. Eräs lehti huomauttikin satturvasti, että "Kekkonen on nyt pelannut Mustan Pekan Länsi-Saksan hallitukselle". Sen on nyt tehtävä seuraava ratkaisu. Brandtin hallitus on kahden tulen välissä. Toisaalta oppositio tuskin olisi tyytyväinen Suomen ehdotuksen toteuttamiseen, toisaalta maailman yleinen mielipide on nopeasti muuttumassa DDR:n tunnustamiselle myötämieliseksi.

Seurauksena onkin ilmeisesti ratkaisun viivyttteleminen. Valtiosihteeri Ahlers sanoi, että ehdotuksesta keskustellaan joka tapauksessa kolmen läntisen suurvallan kanssa, mutta sillä ei ole 'mitään tulipalokiirettä". Ilmeisesti Länsi Saksan hallitus tarvitsee vielä lisää osoituksia politiikkansa muuttamisen välttämättömyydestä ennen kuin se uskaltaa avoimesti tunnustaa toisen maailmansodan jälkeen syntyneet tosiasiat, mm. sen, että on kaksi Saksan valtiota, joilla on eri yhteiskuntajärjestelmä ja jotka kuuluvat vastakkaisiin poliittisiin ja sotilaallisiin liittoihin, eivätkä näin ollen ole missään tapauksessa yhdistettävissä.

Vahalta uittomieheltä, Ristijärven Norppaselta, tiedusteli pappi kinkereillä:

— Onko sinua kastettu?

Norppanen: — No, mitenkä tuon ottaisi, laskinhan minä tuota Pyhäkoskea kolmisen kilometriä partani varassa...

ONNITTELEMME CSJ:n JÄSENIÄ järjestön 60-vuotispäivän johdosta!
PORCUPINE Service Station
IRJA JA OLAVI KANGAS, omist.
Puhelin 235-4324
Porcupine Ontario

ONNITTELEMME suomalaisia liiketuttaviamme heidän järjestönsä 60-vuotispäivänä!
Ernie's Smoke & Gift Shop
ERNEST R. WHITE, omistaja
39 Main Street
South Porcupine Ont.

ONNITTELEMME Canadan suomalaisia heidän Järjestönsä 60-vuotispäivänä johdosta!
Bustard Bros. Ltd.
Matheson Ontario
Meidän kanssa voitte tehdä edullisimmat autokaupat kulta-alueella!

JUHLAONNITTELUMME!
JEAN'S FLOWER SHOP
MRS. A. LARAMAN, omistaja
Lähetämme kukkia kaikkialle
South Porcupine Puhelin 235-3853 Ontario

TERVEHDIMME
kaikkia Järjestömme jäseniä, uranuurtajia ja kulttuurityöntekijöitä tänä historiallisena
CANADAN SUOMALAISEN JÄRJESTÖN
60-vuotispäivänä
ja toivotamme parhainta menestystä toiminnalle
kallisarvoisten kulttuuriperinteiden vaalimisessa ja pysyvän rauhan saavuttamiseksi maailmassa!
CSJ:n SOINTULAN OSASTO
SOINTULA BRITISH COLUMBIA

TERVEHDYKSEMME JA ONNITTELUMME CANADAN SUOMALAISELLE JÄRJESTÖLLE
60-vuotisen toiminnan johdosta!
Workers' Co-Op of New Ontario Ltd.
PUHELIN 235-3231
SOUTH PORCUPINE ONTARIO

PARHAIN ONNITTELUMME 60-VUOTIAALLE!
Finnish Grocery
PAANASET
153 McCaul Street
Toronto Ontario

LÄMPIMÄSTI TERVEHDIMME JA ONNITTELEMME CANADAN SUOMALAISTA JÄRJESTÖÄ
sen uranuurtajia, kaikkia jäseniä ja kulttuurityöntekijöitä suurten ja arvokkaiden saavutusten johdosta tänä kuudentenakymmenentenä juhlavuotena!
Parhainta menestystä toiminnassa RAUHAN, EDISTYKSEN JA MAANMIESTEMME YHTEISTOIMINNAN SAAVUTTAMISEKSI!
MONTREALIN SUOMALAISTEN NAISTEN KERHO
MONTREAL QUEBEC

ONNITTELUMME 60-VUOTIAALLE!
MacDONALD'S BEVERAGES
Lukuisten ja parhaimpien virvokejuomalajien valmistaja Pohjois-Ontariossa
Virkistäkää itseänne parhailla virvokejuomillamme!
ERIKOISUUTEMME
TEMAGAMI DRY GINGER ALE
TILATKAA JUHLAJUOMANNE MEILTÄ
South Porcupine Puhelin 235-4833 Ontario

TERVEHDYKSEMME 60-VUOTIAALLE!
VIKING FOODS & IMPORTS
SUOMALAINEN RUOKATAVARALIIKE
Valmistaa ja myy kaikkia lajeja lihajalosteita sekä myös tuoretta lihaa edelleen tehtaalta
MYÖS MÄMMIÄ PÄÄSIÄISEKSI
425-0450
133 Laird Dr. Toronto 17, Ontario

TERVEHDIMME
kaikkia Canadan Suomalaisen Järjestön jäseniä, sen kulttuurityöntekijöitä ja esiraivaajia Järjestömme 60. juhlavuoden johdosta!
Parhainta menestystä työväen valistus- ja kulttuurityölle!
Toivottavat
CSJ:n Kirkland Laken Os. No. 31
Kirkland Laken Naisten Kerho
KIRKLAND LAKE ONTARIO

ONNITTELUMME
Canadan suomalaisille heidän Järjestönsä 60. juhlavuoden johdosta!
Thomas
FUNERAL HOME
PETER STINSON, hautaantoimittaja
Puhelin 235-3144
136 Commercial Ave. South Porcupine, Ont.

PARHAIMMAT ONNITTELUMME 60 VUOTIAALLE!

ONTARIO AUTOMOBILE LTD.
Dodge-Chrysler autoja
Puhelin 922-6161
1001 Bay Street
BILL LUUKKO Toronto Ontario

ONNITTELEMME 60-VUOTISTA CANADAN SUOMALAISTA JÄRJESTÖÄ
saavuttaessaan tuon kunnioitettavan iän!
ELÄKÖÖN JA VARTTUKOON
järjestönne Canadan suomalaisten rauhan ja kaiken edistyksellisen toiminnan soihdun kantajana ja paremman uuden kotimaan luojana entisille ja tuleville Suomen siirtolaisille kuten uusillekin sukupolville!
ELÄKÖÖN MYÖS VELJEYS KESKENÄMME!
TYÖMIES-ETEENPÄIN
— ja —
NAISTEN VIIRI
SUPERIOR, WIS., U.S.A.

KUNNIOITAMME ESIRAIVAAJIA
ja
VUOSIKYMMENIÄ JÄRJESTÖMME RIVEISSÄ TYÖSKENNELLEITÄ TOVEREITAMME!
CSJ:n SOUTH PORCUPINEN OSASTO NO. 12
SOUTH PORCUPINE ONTARIO

JUHLATERVEHDYKSEMME!
LAURI KANGAS REAL ESTATE LTD.
Puhelin 223-0335
5590 Yonge Street Toronto, Ontario

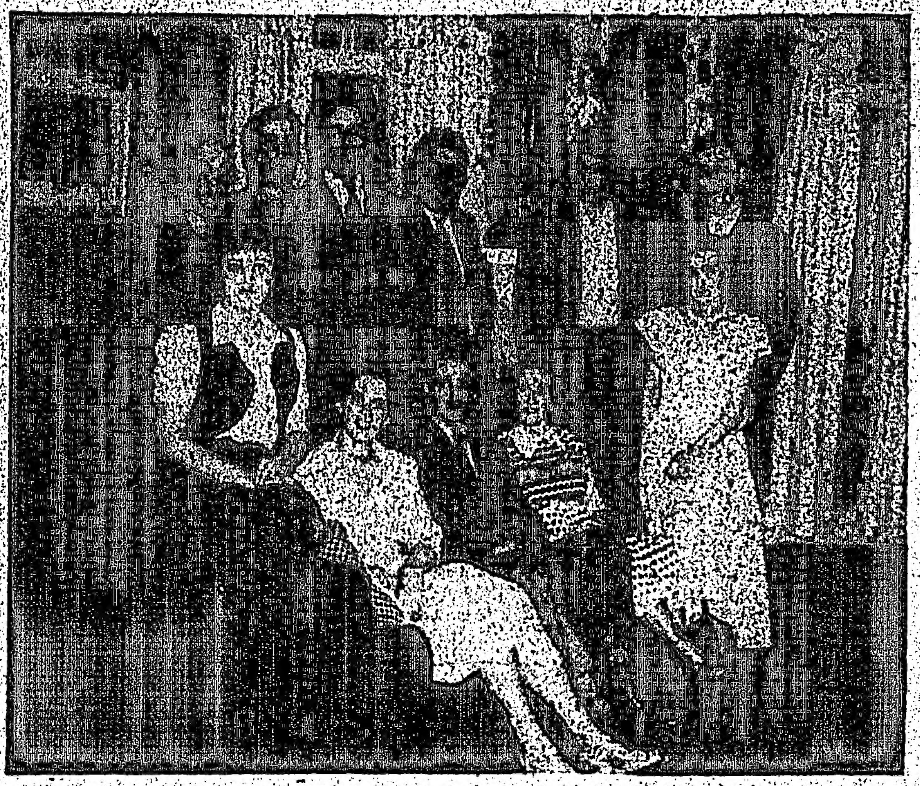
CSJ:n MERKKIVUODEN KUVAHISTORIAA

Kalevan kansan jäsenet Sointulassa

CSJ:n nuoren väen edustajakokous Torontosta

Entisiä punakaartilaisia Torontossa

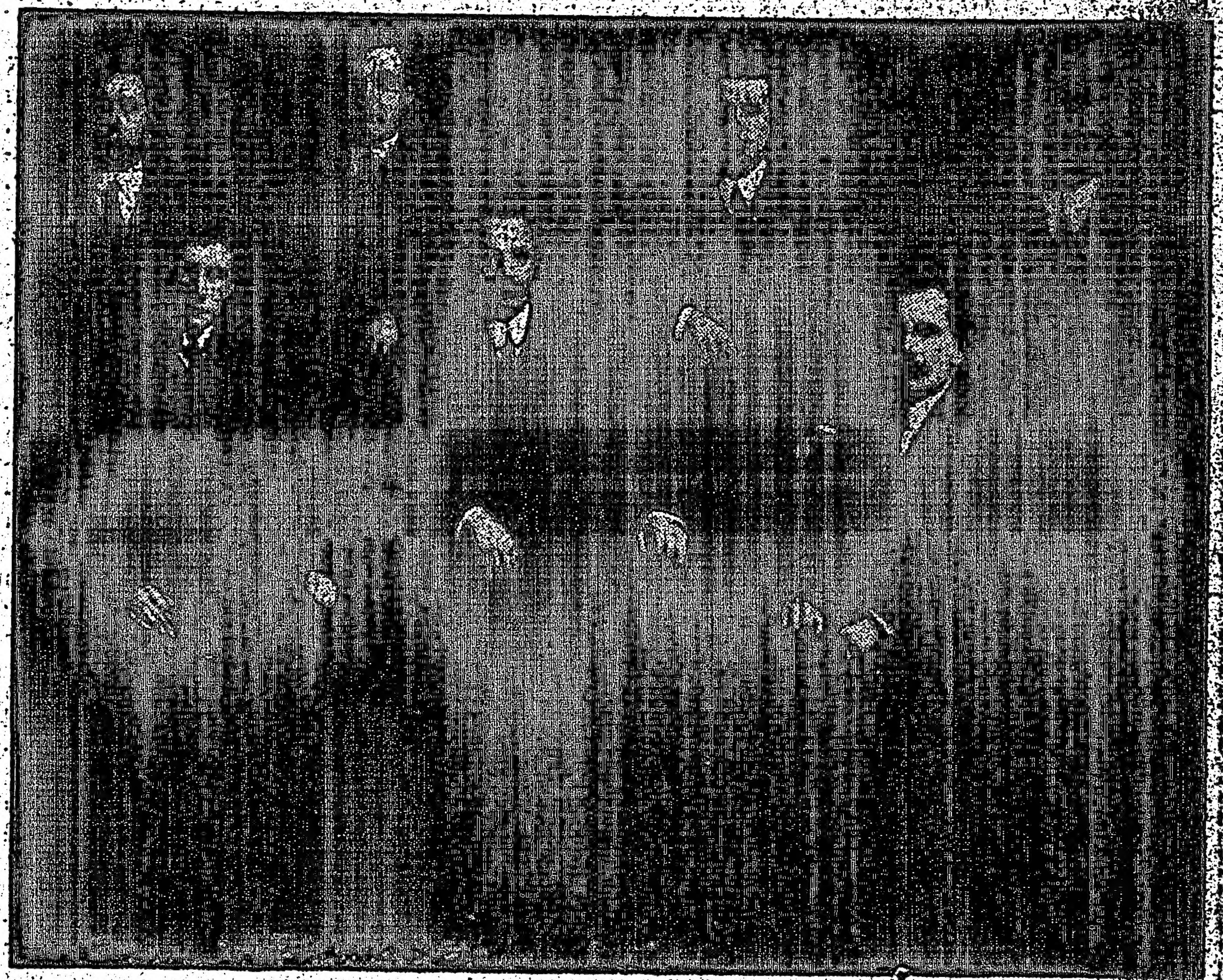
Seitsemän veljestä, Sudburyn osaston näyttämöllä


Sudburylaisia näyttelijöitä

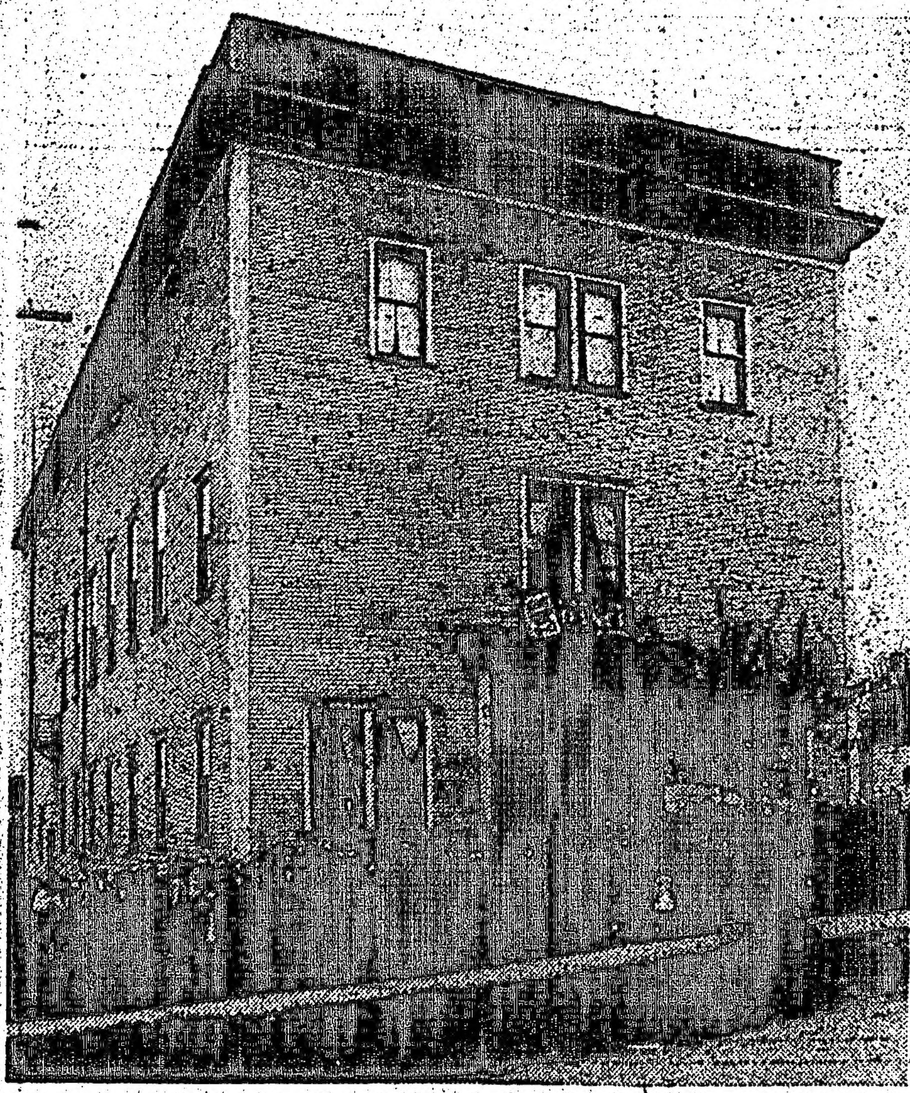
Kalevan kansan kokoustilaisuus Sointulassa

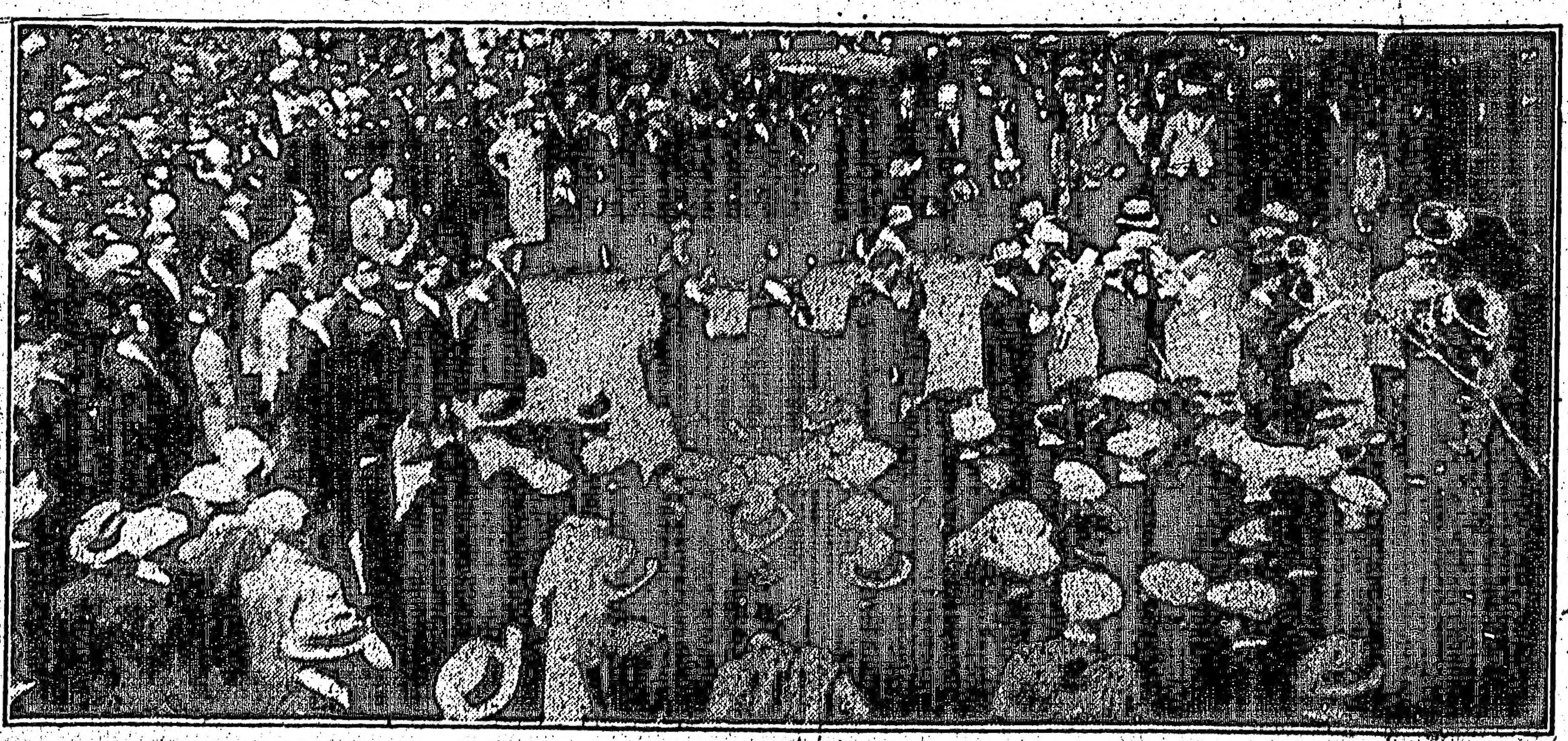
CSJ:n Keski-Ontarion aluetoimikunta. Takana keskellä näinä päivinä "täysin palvelleena" eläkkeelle jäävä Vapauden liikkeenhoitaja Edwin Suksi.

CSJ:n Port Arthurin osaston johtokunta


CSJ:n kansallinen Tpk. vuodelta 1917

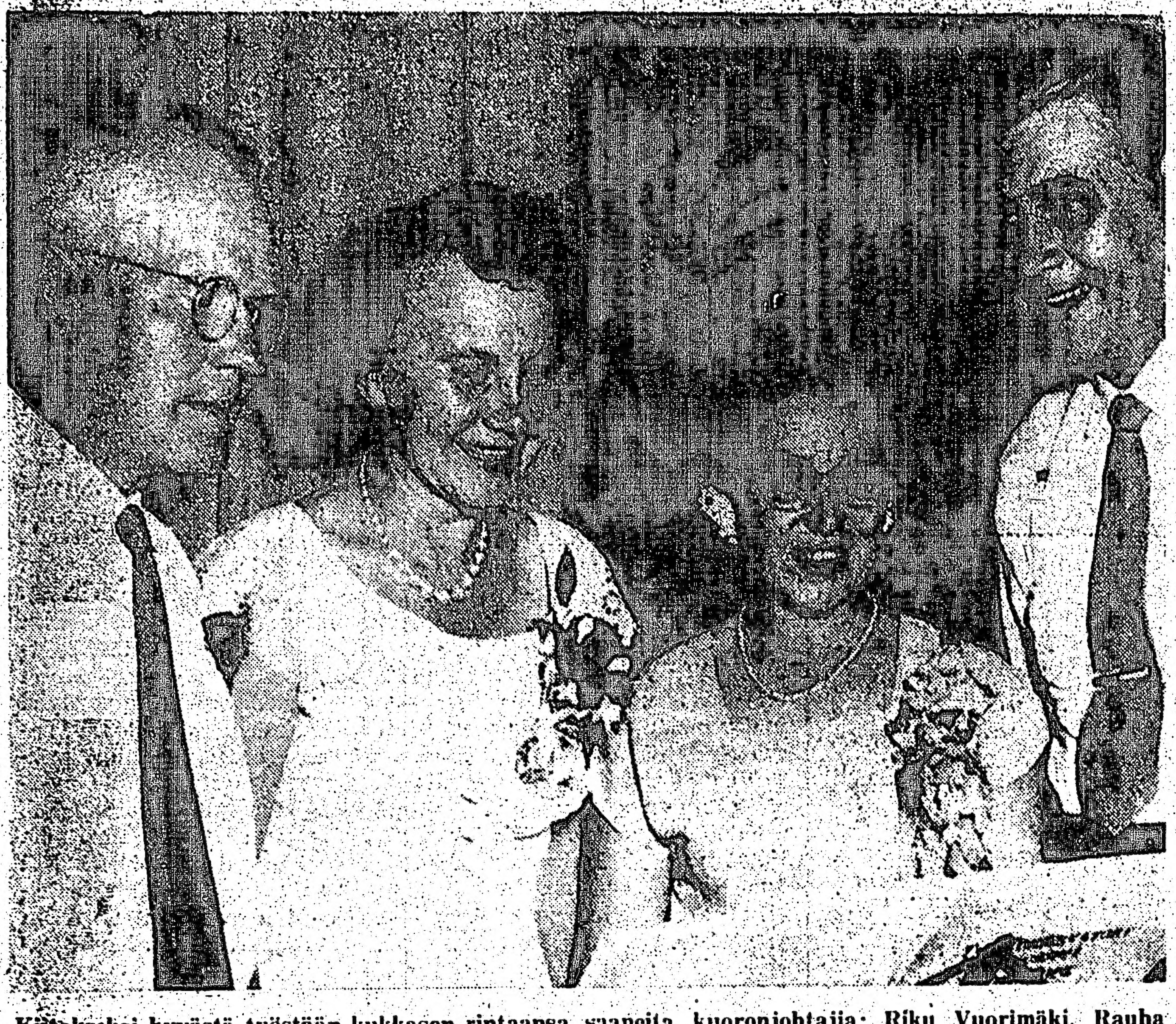
CSJ:n Montrealin osaston johtokunta


Clinton haali Vancouverissa

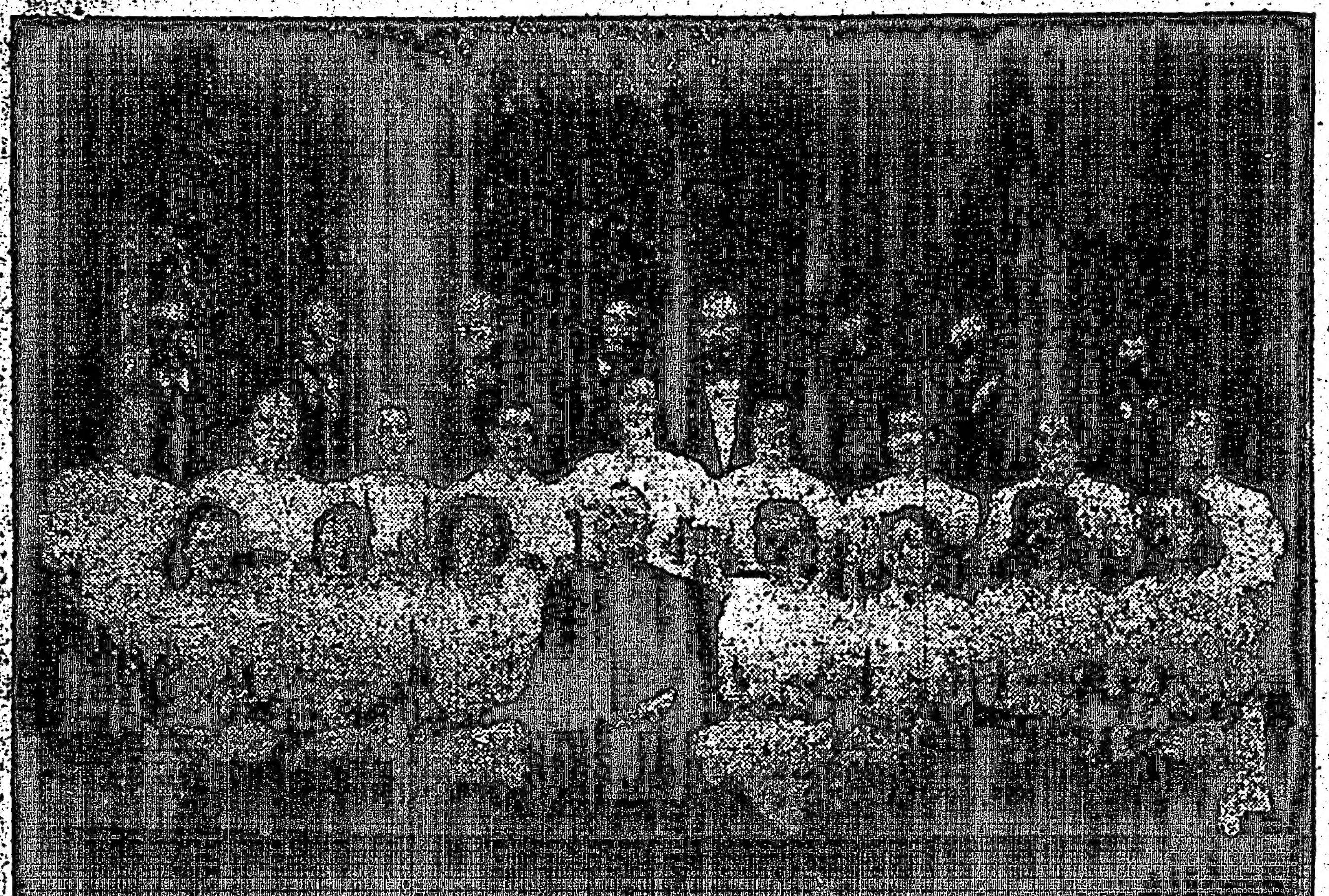

Metsätyöläisten unionin järjestämismatkalla Port Arthurin seudulla murhatuksi tulleiden Rosvallin ja Voutilaisen hautajaistilaisuus

Aino Pirskanen, Helen Grenon, Paula Länsi, Irja Hughes ja Irja Koivula perustamassa näytelmäkomiteaa Sudburyssa.

KUVAVILAUKSIA CSJ:n 60-VUOTISEN TOIMINNAN ERI PUOLILTA



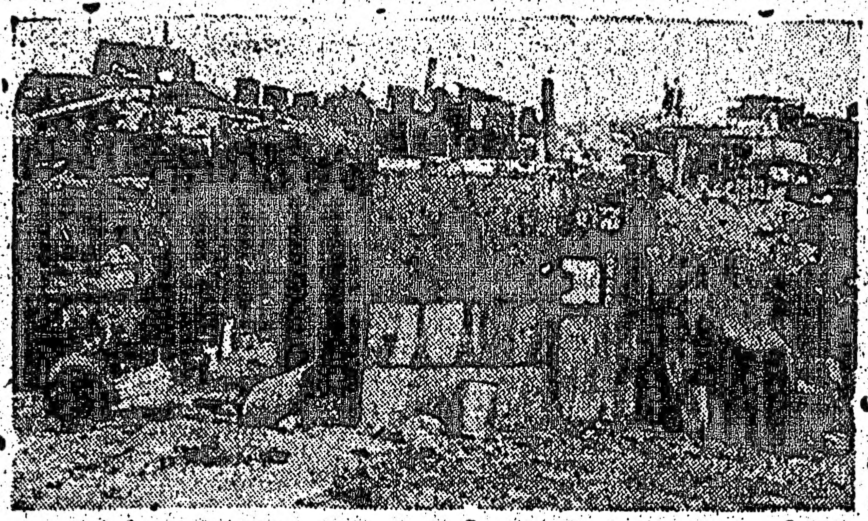
Kiitokseksi hyvästä työstään kukkasen rintaansa saaneita kuoronjohtajia: Riku Vuorimäki, Rauha Mäki, Stella Trylinski ja Gunnar Gustafson



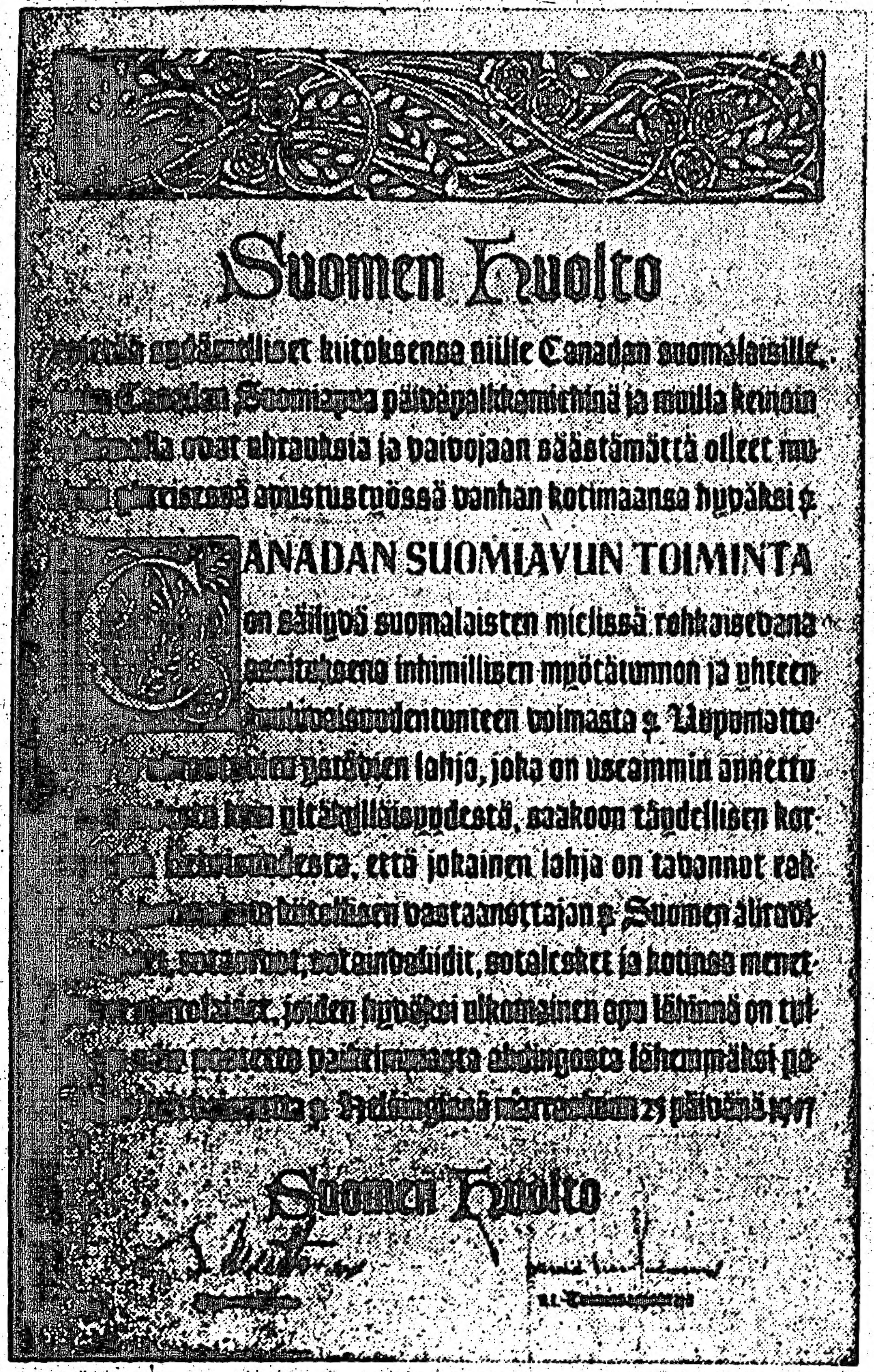
South Porcupinen vanha kuoro — johtajana Väinö Valo

Näyttelijöitä Vancouverista

Yleisökuva Työn Puistossa, Sudburyssa vähän ennen toista maailmansotaa tapahtuneesta Seitsemän veljestä näytelmän ulkoilmaesityksestä.



30-luvun suuren pulakauden ns. "junkelikängi"-kuva. Ne eivät olleet tuntemattomia Canadan suomalaisillekaan



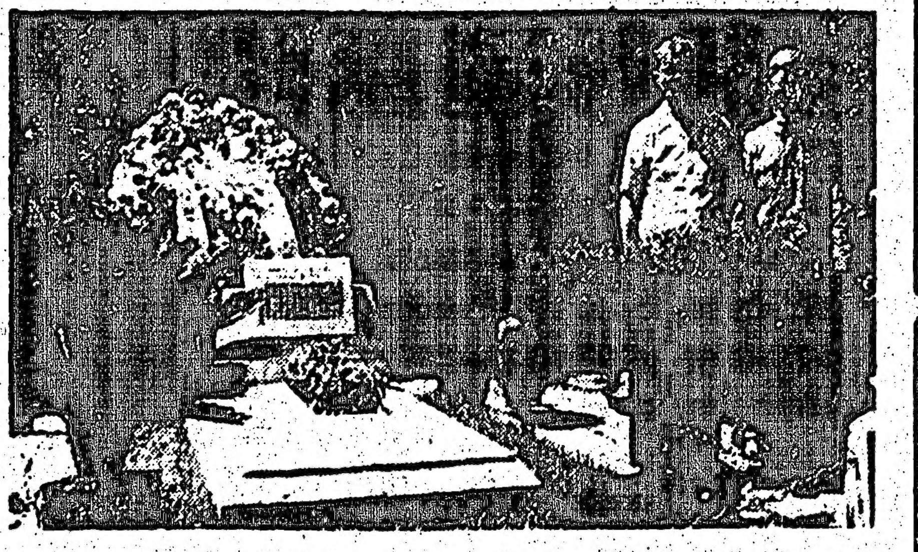
Suomen Huolto

[illegible] sydämelliset kiitoksensa niille Canadan suomalaisille, [illegible] Canadan Suomiapua päävapaliikkemiehinä ja muilla keinoin [illegible] ovat uhrauksia ja vaivojaan säästämättä olleet mu[illegible] avustustyössä vanhan kotimaansa hyväksi.

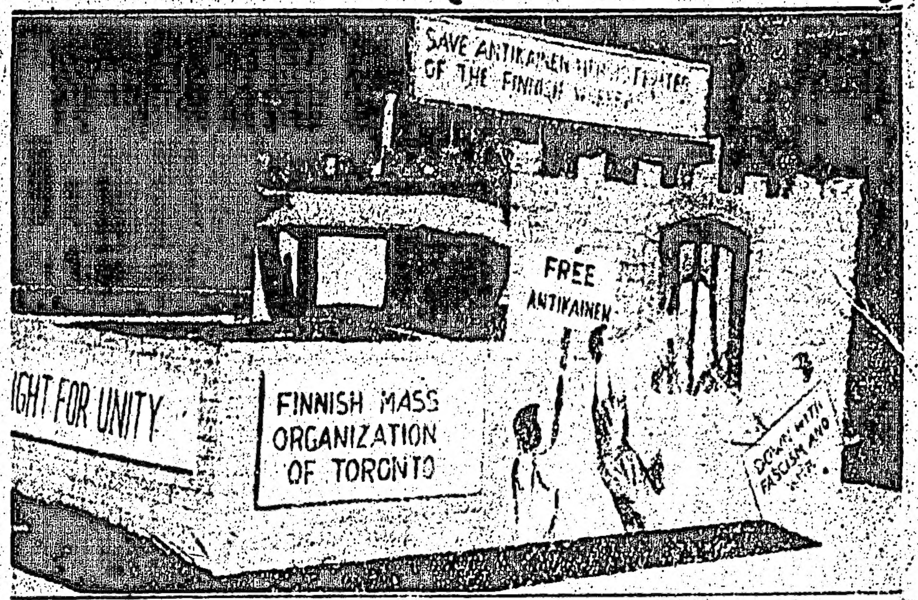
CANADAN SUOMIAVUN TOIMINTA

on säilyvä suomalaisten mielissä rohkaisevana [illegible] inhimillisen myötätunnon ja yhteen[illegible] voimasta. [illegible] lahja, joka on useammin annettu [illegible] yltäkylläisyydestä, saakoon täydellisen [illegible], että jokainen lahja on tavannut [illegible] vastaanottajan. Suomen [illegible] kotinsa menet[illegible], joiden hyväksi ulkomainen apu lähinnä on tul[illegible] Helsingissä marraskuun 25 päivänä 1947

Suomen Huolto



CSJ:n ansioitunut kansallinen sihteeri G. Sundqvist vieraili vähää ennen kuolemaansa Kiinan kansantasavallassa, mistä tämä kuva on otettu. Alla kuuluisan canadalaisen, tri Norman Bethunen hauta.



CSJ:n paikallisosas'on mainosvaunu ennen toista maailmansotaa olleessa torontolaisessa kulkueessa. Yhtenä tunnuksena näkyy vaatimus Toivo Antikaisen vapauttamisen puolesta.

J. W. Ahlqvist, joka toimi innokkaasti Järjestön kansallisena sihteerinä ia monissa muissa luottotehtävissä.

"Mykkä Topi" (V. Järvis) Toronto

Sudburyn Sävel kuoro, johtajana Carl Sundholm

Vanha kuorokuva Torontosta

CSJ KUNNIALLA 60-VUOTIAAKSI

Toronto. — Historiassa on 60 vuotta lyhyt aika, mutta viimeksi kuluneen 60 vuoden aikana on maailmassa tapahtunut enemmän edistystä kuin sitä edeltäneinä satoina vuosina.

Tämän vuosisadan alussa alkoi suomalaisia siirtyä huomattavassa määrin tänne Canadaan. Syynä oli Venäjän tsaarin hallituksen harjoittama sortopolitiikka Suomea kohtaan. Tästä johtuen monet, joilla oli siihen mahdollisuus, matkustivat Amerikan "kultalaan", toiveissa saada parempi ja vapaampi mahdollisuus elää. Tällaisen mielipiteen omaamana allekirjoittanutkin tänne saapui.

Saavuttuani tänne Torontoon vuonna 1907, näytti tosiaankin siltä, että täällä oli elämä vapaampaa. Mutta maan kieltä kun ei osannut, niin henkinen nautinto jäi hyvin heikoksi.

Suomalaisia täällä oli silloin noin 400 paikkeilla, joten tänne oli perustettu Suomalainen Seura, jonka oman toimintahuoneuston rakennustyöt olivat käynnissä. Toiminta omalla huoneustolla aloitettiin syksyllä v. 1907.

Suomalaisia oli jo silloin jakautunut ympäri laajan Canadan. Suurimpia suomalaiskeskuksia olivat Port Arthur ja Sudburyn ympäristö. Varsinkin Port Arthurissa oli suomalaisten kulttuuritoiminta hyvässä menossa.

Oma suomalaisten lehti, Työkansa, oli perustettu ja se ilmestyi Port Arthurissa. Oman lehden ilmestyminen nostatti yhteistoiminnan tärkeyttä kautta laajan Canadan.

Ensimmäinen puhuja lähetettiin Torontosta Keski-Ontarioon vuonna 1906 ja kautta maan kiertäviä puhujia lähetettiin jo vuonna 1908. Näistä puhujista sai Sanna Kannasto suurta suosiota osakseen kaikkialla. Seuraavina vuosina oli puhujia matkalla melkein aina ja toisinaan kaksikin.

En halua kajota tässä liikaa yksityiskohtiin, jääköön se historiankirjoittajien tehtäväksi. Mutta erikoisesti haluan kuitenkin mainita, että Canadan S. Järjestön perustaminen tuli välttämättömäksi laajojen keskustelujen tuloksena.. Torontossa valittiin CSJ:n Toimeenpaneva Komitea syyskuun 3 pnä 1911 ja järjestölle saatiin virallinen toimintalupakirja Canadan liittohallitukselta lokakuun 25 päivänä vuonna 1911. Tällöin alkoi toimintamme laillisen järjestön alaisuudessa. Järjestöömme syntyi uusia osastoja "kuin sieniä sateella". Aika oli silloin erittäin suotuisa järjestötoiminnalle.

Siihen aikaan oli valtava innostus näytelmien järjestämiseen ohjelmistoon kaikissa paikoissa, missä se vain oli mahdollista. Osastot eri puolilla maata rakensivat toimintapaikkoja kuumeisella kiireellä. Vuosittain esitettiin satoja näytelmiä, suuremmilla paikkakunnilla joka toinen viikko vakituisen johtajan alaisuudessa. Innostus näytelmien esittämiseen oli tällöin valtava.

Soittokuntia ja laulukuoroja toimi suurempien osastojen yhteydessä. Nämä kulttuurielimet toimivat melkein jatkuvasti. Sunnuntaikouluja oli lapsille ja näissä kouluissa oli yhtenä pääaiheena Suomen kielen opettaminen. Siis kaikenlainen kulttuuritoiminta on ollut CSJ:n yksi tärkeimmistä tehtävistä.

CANADAN SUOMALAISESSA JÄRJESTÖSSÄ

Canadan Suomalainen Järjestö on aina ollut edistämässä työväen toimintaa, ammatillista ja poliittista. Kymmenissä tuhansissa dollareissa voidaan laskea avustuskeräykset Suomen sekä muidenkin maiden hyväksi.

Erehdyksiä on myös tehty ja niistä on saatu maksaa suuret laskut. Työkansa-lehden laajentaminen kuusipäiväiseksi oli yksi suurin näistä erehdyksistä, sillä lehti joutui suurien tappioiden jälkeen tekemään vararikon. Tämä oli yksi suurin isku Canadan Suomalaiselle Järjestölle. Jonkin aikaa olimme ilman lehteä, mutta myöhemmin perustettiin Vapaus-lehtemme Sudburyyn. Vapaus onkin ilmestynyt jo yli 50 vuotta ja Liekki sen yhteydessä yli 35 vuotta. Kaikista vastuksista huolimatta nämä lehtemme ilmestyvät edelleen, vaikka niiden hävittämiseksi onkin tehty paljon työtä hajoittajien toimesta. Samalla tavalla on myös yritetty tappaa Canadan Suomalainen Järjestö mm. kaikenlaisten väärien ilmiantojen avulla.

Olemme yrittäneet saada aikaan yhteistoimintaa kaikkien suomalaisten kesken, mutta yrityksemme eivät ole saaneet odotettua vastakaikua.

CSJ:n ja SCAUL:n toimesta on järjestetty kymmeniä vuosia kesän aikana suuria juhlia, jotka ovat onnistuneet hyvin. Olemme olleet halukkaita saamaan kaikki kansalaisemme mukaan, vaan vastaus on vielä tähän asti ollut kielteinen. Toivon tämän yhteistoiminnan syntyvän tulevaisuudessa kun jarrutusjoukko häviää, ja että nuorempi sukupolvi olisi niin paljon älykkäämpi, jotta poistaisi turhat erimielisyydet ainakin siinä mitassa, että suomalaiset kaikki yhdessä voivat järjestää mahtavat kulttuurijuhlat vuosittain.

Sudburyssa tässä muutama vuosi sitten saimme nähdä mitä kaikkien suomalaisten yhteistoiminta sai aikaan, mutta sekään ei saanut jatkua. Mitä he pelkäävät?

Jokaisen rehellisesti ajattelevan täytyy tunnustaa, että Canadan Suomalainen Järjestö on tehnyt Canadan suomalaisten kulttuuriharrastuksen eteen jättiläismäisen työn. Olen henkilökohtaisesti ollut tilaisuudessa näkemään esimerkiksi Sudburyn ympäristön noin 60 vuotta sitten. Muutos on todellakin suuri.

Syy siihen, miksi Canadan Suomalainen Järjestö ei ole enää yhtä elinvoimainen kuin ennen, on mahdollisesti se, että vanhapolvi, joka järjestön perusti, on poistunut luonnollisella tavalla. Sitten toiset taas eivät näe järjestön toimintaa sen arvoisena, että kannattaisi olla mukana. Ovat päässeet sellaiseen käsitykseen, etteivät kansalaistensa yhteistoimintaa kaipaa.

Tässä maassa syntynyt polvi taas puolestaan unohtaa suurimmalta osalta suomalaisuuden. Koska ovat täällä syntyneet, kasvaneet ja koulutuksensa saaneet, niin maan kielen taitavina saavat huvinsa mistä tahansa.

Yksi vakavin syy on Suomen talvisota, joka jakoi, kuten luokkasota aiemmin, Canadan suomalaiset kahtia. "Lue Suomen kohtalon vuodet."

Tämän viimeksi kuluneen 60 vuoden aikana on maailmassa tapahtunut niin suuria muutoksia, että ne ovat vaikuttaneet kohtalokkaaalla tavalla kaikkien kansojen keskuudessa. Kahden maailmansodan läpi eläminen on antanut maailman kansoille voimakkaan vapauden kaipuun. Esimerkiksi Afrikka oli 60 vuotta sitten muutaman suurvallan siirtomaana, mutta nyt siellä on kymmeniä itsenäisiä valtioita.

Sitten voidaan kysyä, että mitä on tapahtunut Venäjällä ja Kiinassa tämän viimeksi kuluneen 60 vuoden aikana. Silloiset suuret takapajuiset maat ovat muuttaneet yhteiskuntajärjestelmänsä, rakentaneet sosialismia ja kaikille kansoile parempaa tulevaisuutta.

EDISTYS ON VALTAVA

Tiede on myös mennyt eteenpäin jättiläismäisin harppauksin. Kuusikymmentä vuotta sitten ei voitu edes ajatella, että mies voi kävellä Kuussakin tai kiertää maapalloa avaruudessa. Minun mielestäni näihin yrityksiin uhrataan kyllä liikaa varoja, jotka voitaisiin käyttää kansojen elintasojen korottamiseksi, varsinkin taka pajuisissa oloissa elävien kansojen.

Canadan Suomalainen Järjestö voi kunnialla muistella toimintaansa menneeltä 60 vuoden ajalta ja toivon, että se voisi edelleenkin jatkaa eteenpäin. Ennen kaikkea toivon, että tulevaisuudessa suomalaiset voisivat ymmärtää toisiaan paremmin ja rupeaisivat toimimaan yhteisymmärryksen merkeissä. — W. Säilä.

CSJ:n musiikkikomitea, Torontossa

Onnittelumme ja parhainta menestystä Canadan Suomalaiselle Järjestölle 60. juhlavuotena!

• Vancouver, B.C.

Judith, Selma ja Osmo Lahti
Emeli Ihaksi
Anna Luoto
George Saarikoski
Zaida ja Lauri Meriö
Elli Saari
Taava Maunus
Antti Kotila
Hilma Kari
Sylvia ja Stan Lowe
Hilja Trulson
Anselm Huhtala
Tyyne ja Lauri Wiitala ja Aate
Martha Ketola
Anni Ahola
Siiri Poutanen
Elma ja Kalle Juhola
Emma ja Erkki Roy
Alexina Oksanen
Aino Koskinen
Nick Kiviharju
Saimi ja Aate Lahti, White Rock, B. C.
Kaisa Gestrin
Ingrid Michelson
Jemina Niska
Fanny Lind
Selma Salmi
Olga Hauska
Martha ja Mikko Terävä
Leo Astola
M. Varila ja perhe
Effie ja Art Siven

• Maple Ridge, B.C.

Anna Vesa
Albert Palttila
Violet ja Wm. Ojaniemi
Hilda Kukkola
Armi Skytte
Minda Katainen
Sylvia ja Sam Saari
Flora Annala
Ida ja Jack Turunen
Aino Anttila
Bertha ja Uuno Soderholm
John Hakala
Irja ja Matti Särkijärvi
Oskar Pesonen
W. Jaakkola
Lyydia Pesonen
Ada ja Walter Rauma
Eila ja Dereck Malm ja tytöt
Enne ja Kalle Perä
Sylvia ja Vick Hermanson
Eino Rothman
Anni Pipo,
Mr. ja mrs. Emil Fant
Laila ja Alex Hyytiäinen
Rachel ja August Juntunen
Onni Jokela
Mari ja Yrjö Korhonen
Ellen ja Niilo Linden
Lynda ja Melvin Soderholm, Janet, Kelly ja Patrick
Wendy ja Joyce, McLeod Lake, B. C.

• Richmond, B.C.

Henry Koskela
Toivo Boren
Inez ja Karl Huovinen

• South Porcupine, Ont.

J. K. Mäki
Hannes Kalapudas
Lyydi Kuusela
Edwin Harjula
Kalle Viinikka
Ellen Väyrynen
Siiri ja Lauri Järvi
Kaino ja Nick Ranta
Paul Männistö
Heikki Heinonen
Manna Huumo
Antti Kärkkäinen
Aino Kemppainen
Jalmar Vainio
Karin ja Bill Kontola
Hilda ja Lenni Laitinen
Julia Kivistö
Hilda Koveronkoski
Mikko Kainu
Linda ja Oscar Paananen ja perhe
Bertha ja Len Kaija
Jack Saari
Emil Pakka
Elli ja Eero Tuominen
Taimi ja Hannes Purra
R. Vuorimäki
Selma ja Lauri Hellman
Irja ja Anton Passi
Aune ja Väinö Lintumäki
Aune ja Eino Kemp
Milga ja Lauri Mikkola
Marietta ja Franklin Mäki
Kvllikki ia Emil Hankila
Hilda Aaltonen
Anni Kanerva
Bill Korhonen
Elli Haapakoski
Vieno ja Yrjö Oja
Jennie Leinonen
Mary Niemelä
Martti Torbacka
Alma ja Hannu Hietanen
Rauha ja Ethel Paavola
Sirkka ja Frank Legendre

• Porcupine, Pottsville, Ont.

Helmi ja Hannes Panttila
Helmi ja Heikki Lehtola
Helen ja Frank Ranta
Irja ja Arne Purra
Ida ja Bernard Blair
Elvi ja Kalle Järvi
Olga ja Henry Suhonen
Lempi Simola
Edith ja Kristian
Hilda ja Wiljam Järvi
Mimmi Knuuttila
Kerttu ja Paavo Posso
Aune ja Oiva Mäki
Senja Koskela

• Sointula, B.C.

Annie ja Urho Tynjälä
Aili Anderson
Liisa ja Matt Syrjälä
Ellen ja Eino Pakkala
Alli ja Wesley Niemi
Aini ja John Ylinen
Lempi ja Peter
Väinö Wirkki
Liisa ja Erkki Syrjälä
Irene ja Dick Michelson
Helmi Salo
Mailis Holt

• Kapuskasing, Ont.

Jenny ja Väinö
Jack Vuohela
E. Mäki
Lauri Pirttijärvi
Ruohoniemet
Tyyne Aho
Aino ja Arvi Koski

• Kirkland Lake, Ont.

Hilma ja Eino Vuorimäki
Lempi ja Vili Sihlman
Saimi ja Väinö Järvi
Mary Alanko
Hilja Mäki
Maija Luoma
Toivo Sillanpää
Elli ja Lauri Koski
Aino ja H. Pitkänen
Hilma Lohikoski
Linda Kosola
Tyyne Marinich
Saimi Tamminen
Anni ja Wm. Jakku
Aarne Sikala
Mary Haapasaari
Jalmar Salonen
Emma ja John Tuomi

• Tarzwell, Ont.

Taimi ja Risto Viitala
Helmi ja Otto Laitinen
Siiri ja Svante Varttila
Signe ja Emil Kangas
Eero Wesa
Kerttu ja Isak Winter
Aili ja Leevi Marttila

• Swastika, Ont.

Martha ja Antti Piirainen
Vili Luukkanen

• Connaught ja Hoyle, Ont.

Bertha ja Kalle Ahola
Anni ja Paul Oja
Hanna ja Matti Hakkarainen
Olga ja Jussi Wiljamaa
Senja Saari
Martti Peltola
Toivo Salo
Tyyne ja Jussi Salonen
Felix Ojanaho
Kerttu ja Vick Aho
Wiljam Aho
Eino Rintala
Aino ja Väinö Juola

• Nipigon, Ont.

Mrs. Ture Peterson
Lauri Järvi
Elma Hasu
Frank Ruoho
Kalle Lehtinen
Louise ja Mike Aber
Martha Ruoho
Maija Kolppanen
Frank Voutila
Mandi Kautto
Mariana Nevala

• Montreal, Que.

Kerttu ja K. Karttunen
Hilja ja H. Erickson
Aili ja Edwin Strom
Martha ja Victor Kangas
Hedvig Härmä
Fanny ja Wm. Haapalainen
Sylvia Wikstrom
Impi ja Elis Erkkilä
Oskari Oksanen
Martha ja A. Rissanen
Lyyli ja I. Partanen
Tyyne ja K. Niittymaa
Fanny ja K. Hietala
Rauha ja I. Mäkelä
Aino Kuusisto
Olga ja J. Pyyhtiä

• Iroquis Falls, Ont.

Reino Myllyniemi

• Peterborough, Ont.

Annikki ja O. Orava

• Sudbury, Ont.

Senja ja Aksel Kakkuri
Fanny Majander
Helena ja Svante Mylly
Hanna ja Matti Saari
Vieno ja Emil Johnson
Bertha ja Arne Kummu
Anni ja Erkki
Arvo Raasu
Anja ja Kalle Kassinen
Iris, Wimpy ja Gail Hakala
V. Järvinen
Hilda Wälimaa
Olga Taipale
Elina Sytelä
Emmi ja Hannes Suomala
J. E. Pietikäinen
Paavo Kivinen
Julia Sutinen
Ellen ja Sadie Mäntysaari
Lempi ja Olavi Hirvelä
Mikko Laakso
Siiri Sillanpää
Kerttu ja Taisto Länsi
Martha Ekholm
Aino Eloranta
Maire ja Viljo Oikarinen
Aili Roininen
Hilma Koivu
Niilo Ristikangas
Mary ja Joonas Kivi
Martha ja Onni Kekki
Tauno Purra
Senja ja Edvin Suksi
Valma Ruismäki
Jack Liinamaa
Hilda Kauppila
Laina Milden
Vilho Saari
Alice ja Oiva
Lempi Mäki
Hilda Raivo
Karin ja Aimo

• R. R. 1, Whitefish Ont.

Linnea ja Evald Tuomaala
Aino Kauppinen
Kalle Jokinen
Anna ja Chas. Palo
Viola ja John Passi
Aino ja Lauri Koski
Tolmoset ja Katri
Hellen ja Bill Sundholm
Elina ja Arvi Sandholm
Aini ja Eino Hill
Maila ja Emil Ojanperä

• R.R. 1, Whitefish, Ont. Pikku-Penagen asukkaat ja lomailijat

John Ahlqvist
Emil Laaksonen
Lempi ja Lauri Jokinen
Sofia Pöntiö
Irja ja Aatu Koivula
Eira ja Eddie
Sylvia ja Taisto Lane
Lulu ja Darby Laine
John Laine
Alma ja Antti Ranta
Ida ja Jalmar Holmstedt
Aune ja Elis Kallio
Impi ja Frank Tommila
Vilma Vikman
Esther ja Eino Mäki
Esther ja Toivo Hakala
Martha Huhtala
Bernice ja Al Grundsten
Aini ja Nick Grundsten

• Burks Falls, Ont.

Otto Halminen
Olga Koskela

• Toronto, Ont.

Fanni ja L. Seppälä
Anna ja Herman Aho
Ellen ja Hannes Sjoblom
Lyyli ja Yrjö Mäki
Elli ja Reino,
Irja Heiska
Lempi ja Setti Kiviniemi
Aili ja Jack Mairo
Hilja Mäki
Anna ja William Niemi
Tyyne Ahvenus
Eino Ahvenus
Aino Koskinen
Juho Nissinen
Ester ja Emil Wallin
Betty Hagelberg
Helmi ja Eino Valkki
Vieno ja Tauno Niiranen
Saima Kivi
Rauha ja Yrjö Lemberg
Maija ja V. Jaakkola
Nestor Niemi
Ida Pihlainen
Mrs. Ilma Rönty
Martha ja John Tolvanen
Eva ja K. Kämäräinen
Helmi Tervola
Aino ja Emppu
Sanelma Kallio
Martha ja K. Kujanpää

• Sarnia, Ont.

Enni ja Reino Unhola
Ida ja Frank Koski
Ida ja Wm. Laalo
Katri ja Kusti Järvenpää
Frans Granlund
Mabel ja Eino Palm
Liina ja Iavr Kitunen
Martta ja Emil Kumpu
Jenny ja Water Suonpää
Olga ja Niilo Joutsi
Lili ja Lauri Lammi
Elma ja Emil Salonen
Mikko Huittari

• Windsor, Ont.

Hilma ja Vikki Wanhala
Lempi ja Toivo Kivistö

• Beaver Lake ja Worthington, Ont.

Helmi ja Werner Lammi
Mari ja Matti Johnson
Niko Piispanen
Hilma ja Martti Piispanen
Fanny ja Karl Suominen
Lempi Manninen
Helen ja Eino Tikkanen
Pirkko ja Bill Salminen
Eugene Mäenpää
Arvi Salo
Martha Helin
Sofia Rönkä
Maiju Mäenpää
Fanny ja Einari Hänninen
Helmi ja Yrjö Palomäki

• Creighton, Ont.

Hilma ja Armas Anderson
Hilda ja Matti Kotanen

• R. R. 2, Wahnapitae, Ont.

Maija ja Aarne Ylitalo
Ida ja Lauri Kontola

• Garson, Ont.

Venla ja Antti Luukko

Parhainta menestystä
Canadan Suomalaiselle
Järjestölle
60-vuotisen toimintansa
johdosta!
Mandy Sävel
Toronto Ontario

ONNITTELUMME
Canadan Suomalaiselle
Järjestölle arvokkaan ja
kehittävän valistus- ja kulttuuri-
työn johdosta kuluneen
60 vuoden aikana!
Martha ja John
Tolvanen
444 Montrose Ave.
Toronto Ontario

ONNITTELUMME
Canadan Suomalaiselle
Järjestölle arvokkaan ja
kehittävän valistus- ja kulttuuri-
toiminnan johdosta kuluneen
60 vuoden aikana!
Saga ja Eino Wm.
Salo
Toronto Ontario

ONNITTELUMME
Canadan Suomalaiselle
Järjestölle arvokkaan ja kehit-
tävän työväen valistus- ja
kulttuuritoiminnan johdosta
kuluneen 60 vuoden aikana!
Eva ja Kalle
Kämäräinen
Toronto Ontario

Lämpimin onnitteluin
tervehdimme
CANADAN
SUOMALAISEN
JÄRJESTÖN
perustajia, sen kaikkia jäse-
niä ja työntekijöitä 60.
juhlavuoden johdosta!
Parhainta menestystä
arvokkaiden kulttuuriperin-
teidemme ja kallisarvoisen
rauhan asian vaalimisessa!
Helen ja Eino
Tarvainen
Väinö Tulonen
Toronto Ontario

Lämpimin onnitteluin
tervehdimme
CANADAN
SUOMALAISEN
JÄRJESTÖN
perustajia, sen kaikika
jäseniä ja työntekijöitä 60.
juhlavuoden johdosta!
Parhainta menestystä
arvokkaiden kulttuuriperin-
teittemme ja kallisarvoisen
rauhanasian vaalimisessa!
LEMPI JA E.
SALMINEN
Toronto Ontario

Lämpimin onnitteluin
tervehdin
CANADAN
SUOMALAISEN
JÄRJESTÖN
perustajia, sen kaikkia
jäseniä ja työntekijöitä 60.
juhlavuoden johdosta!
Parhainta menestystä
arvokkaiden kulttuuriperin-
teittemme ja kallisarvoisen
rauhanasian vaalimisessa!
TYYNE LATVA
24 Sammon Ave.
Toronto Ontario

ONNITTELUMME
CANADAN
SUOMALAISELLE
JÄRJESTÖLLE
arvokkaan ja kehittävän
työväen valistus- ja kulttuuri-
toiminnan johdosta
kuluneen 60 vuoden aikana!
Ray Stevenson
Perry Friedman
Toronto Ontario

PARHAINTA MENESTYSTÄ
Canadan Suomalaiselle
Järjestölle
50-vuotisen toimintansa johdosta!
Katri ja M. Jalonen
34 Plaxton Dr.
Toronto Ontario

ONNITTELUMME
60-VUOTIAALLE CSJ:lle!
Parhainta menestystä!
Martta ja John Saloranta
Toronto Ontario

Parhainta menestystä
Canadan Suomalaiselle
Järjestölle
60. juhlavuoden johdosta!
Hulda ja Aarno
Hietalahti
Toronto Ontario

Parhainta menestystä
Canadan Suomalaiselle
Järjestölle
60-vuotisen toimintansa
johdosta!
Lempi ja Otto Tyyskä
49 Mortimer Ave.
Toronto Ontario

Parhainta menestystä
Canadan Suomalaiselle
Järjestölle
60-vuotisen toimintansa
johdosta!
Olga ja Karl
Hendrickson
Toronto Ontario

Onnitteluni
CANADAN
SUOMALAISELLE
JÄRJESTÖLLE
arvokkaan ja kehittävän
valistus- ja kulttuuri-
toiminnan johdosta
kuluneen 60 vuoden aikana!
Katri Mertanen
Toronto Ontario

Onnitteluni
CANADAN
SUOMALAISELLE
JÄRJESTÖLLE
arvokkaan ja kehittävän
valistus- ja kulttuuri-
toiminnan johdosta
kuluneen 60 vuoden aikana!
Hilda Tervo
Scarborough Ontario

Lämpimin onnitteluin
TERVEHDIMME
Canadan Suomalaisen
Järjestön
jäseniä ja työntekijöitä
60-V. JUHLAVUODEN
JOHDOSTA!
Parhainta menestystä arvok-
kaiden kulttuuriperinteiden,
työväen valistustyön ja kal-
lisarvoisen rauhan asian vaa-
misessa!
E. ja W. Säilä
1 St. Quentin
Scarborough Ontario

Onnittelumme
CANADAN
SUOMALAISELLE
JÄRJESTÖLLE
arvokkaan ja kehittävän
valistus- ja kulttuuri-
toiminnan johdosta
kuluneen 60 vuoden aikana!
Lydia Niemi
7 Bellamy
Scarborough Ontario

PARHAINTA MENESTYSTÄ
Canadan Suomalaiselle
Järjestölle 60-vuotisen
toimintansa johdosta!
Taimi ja A. Nummi
12 Flempton Cres.
Scarboroug Ontario

Parhainta onnea
CANADAN SUOMALAISELLE
JÄRJESTÖLLE
60. juhlavuoden johdosta!
Greeta ja Oskar Lehto
Windsor Ontario

Parhainta onnea
60-vuotiaalle
CANADAN SUOMALAISELLE
JÄRJESTÖLLE!
Selma ja Matti Hietala
Windsor Ontario

Onnittelumme
CANADAN SUOMALAISELLE
JÄRJESTÖLLE
60. juhlavuoden johdosta!
Lilly ja Toivo Niemi
Windsor Ontario

Parhaimmat onnittelumme
60-VUOTIAALLE
C.S.J:lle!
Friita ja Charles Mäki
Windsor Ontario

Parhainta menestystä
CANADAN SUOMALAISELLE
JÄRJESTÖLLE
60-vuotisen toimintansa
johdosta!
Inkeri ja Bill Poole
49 Wellington St. Apt. 408
Port Hope Ontario

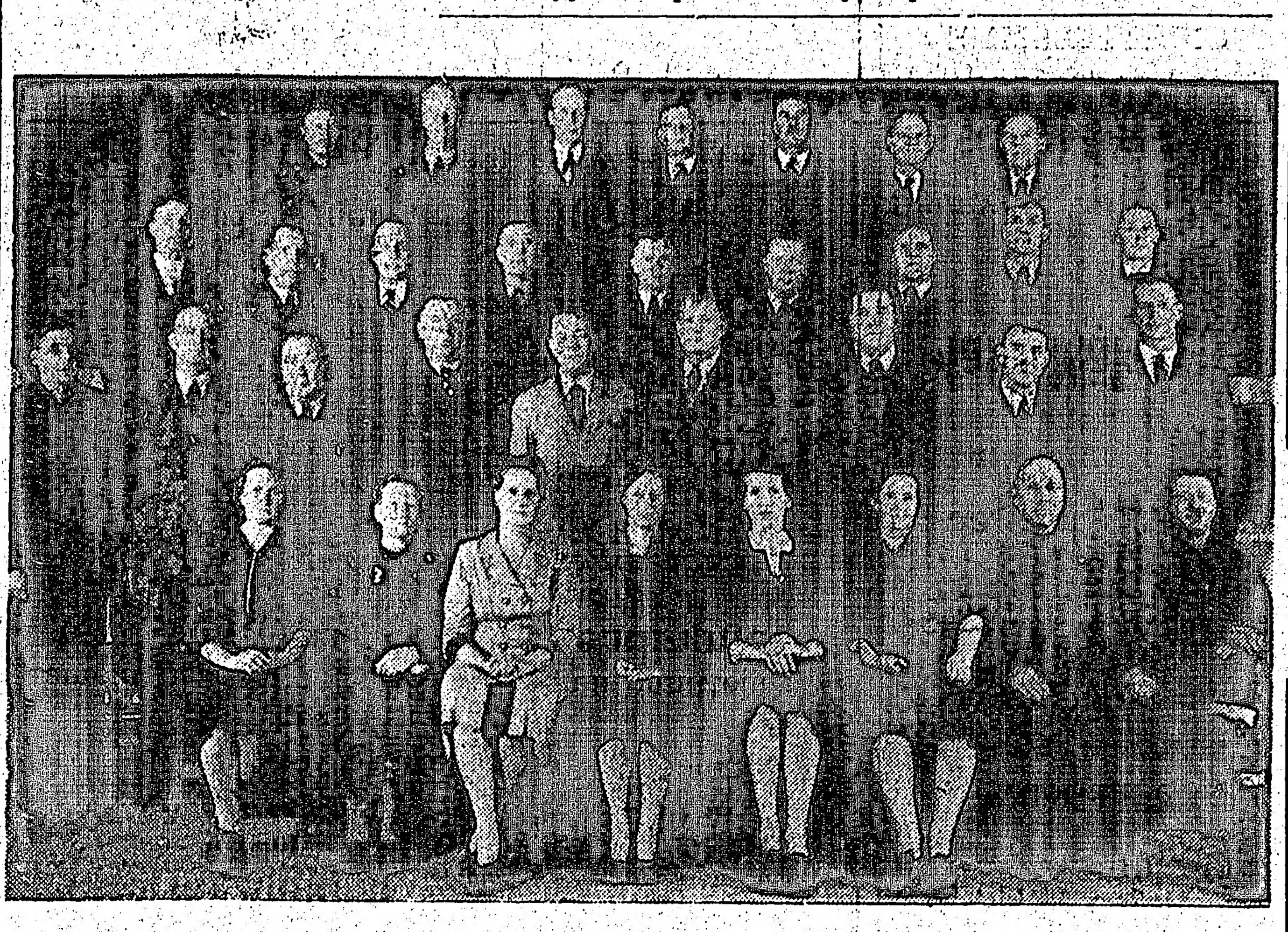
Parhainta menestystä
60-vuotiaalle
CANADAN
SUOMALAISELLE
JÄRJESTÖLLE!
Elsa, Karl ja Einar Hoffren
R. R. 2 Parry Sound, Ont.

LÄMPIMIN ONNITTELUIN
TERVEHDIMME
CANADAN
SUOMALAISEN
JÄRJESTÖN
perustajia, sen kaikkia jäse-
niä, ja työntekijöitä 60-v.
juhlavuoden johdosta!
Parhainta menestystä
arvokkaiden kulttuuriperin-
teidemme ja kallisarvoisen
rauhan asian vaalimisessa!
Kerttu ja Matti
Parry Sound Ontario

Lämpimin onnitteluin
tervehdimme
CANADAN
SUOMALAISEN
JÄRJESTÖN
perustajia, sen kaikkia
jäseniä ja työntekijöitä 60.
juhlavuoden johdosta!
Parhainta menestystä
arvokkaiden kulttuuriperin-
teittemme ja kallisarvoisen
rauhanasian vaalimisessa!
HELEN JA HENRY
LAMPSA
R. R. 2 Huntsville, Ont.

Parhainta menestystä
Canadan Suomalaiselle
Järjestölle
60-vuotisen toimintansa
johdosta!
Rauha ja Jussi Mäki
138 Byng Ave.
Willowdale Ontario

Lämpimin onnitteluin
tervehdimme
CANADAN
SUOMALAISEN
JÄRJESTÖN
perustajia, sen kaikkia jäse-
niä ja työntekijöitä 60.
juhlavuoden johdosta!
Parhainta menestystä
arvokkaiden kulttuuriperin-
teidemme ja kallisarvoisen
rauhan asian vaalimisessa!
IDA JA KALLE
RYTKÖNEN
20 Finch Ave. East
Willowdale Ontario



Suomen entisiä punakaartilaisia Sudburyssa

60-vuot. taipaleelta muistiin jäänyttä

Niin, nyt vietämme Järjestömme 60-vuotisjuhlaa. Se on pitkä aika. Järjestön nimetkin ovat sinä aikana muuttuneet mutta työväenliikkeen periaate on pitänyt paikkansa.

Saavuin tänne Canadaan, Copper Cliffiin, elokuussa 1912. Ensimmäinen työpaikkani oli Garson Minella eräässä suomalaisessa ruokalassa. Olin ollut täällä parisen kuukautta. Oleilin ulkona kau niina lokakuun päivänä kun paikalle tuli Ahon Kalle ja sanoi: "Kuules nyt, etkö sinäkin voi yhtyä työväenjärjestön osastoon."

Sanoin, että ei minusta mitään apua ole. Tansseissa kyllä kävin. Samalla hän tiedusteli kuinka vanha olin. Sanoin juhannuksena täyttäneeni 17 vuotta. "Jaa", hän sanoi, "sinä olet alaikäinen, joten ei sinulta voida periä jäsenmaksua. Mutta tule kuitenkin mukaan."

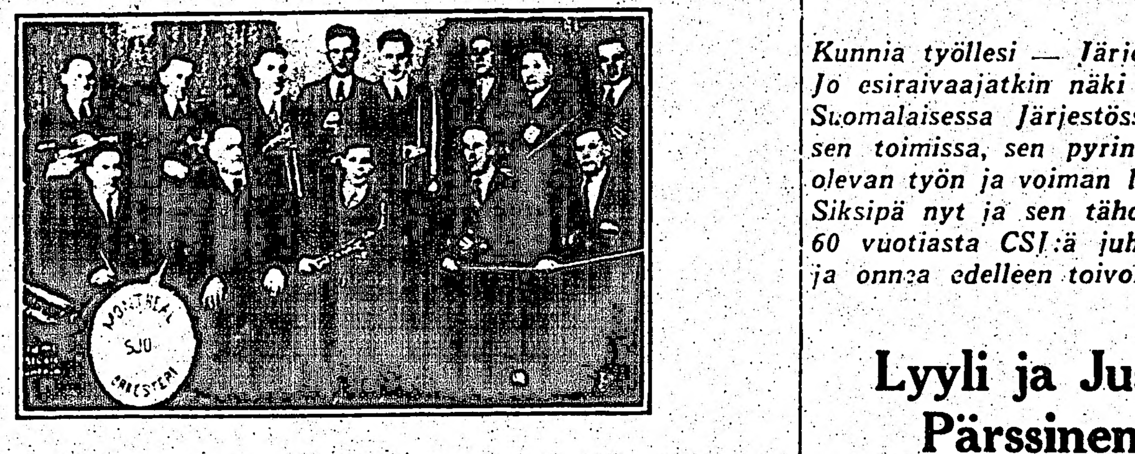
Niin siinä sitten kävi, että minä jouduin osaston huvitoimikuntaan ja lokakuussa keitin jo kahvit kaksissa iltamissa. Ja sitä kahvin keittämistä on riittänyt paljon minun kohdaltani. Uuden haalin avajaisjuhlaankin piti keittää 8 pannullista kahvia vaikka minulla oli vasta 4 päivän ikäinen tyttö kun haaliin ei ehditty hommata keittouunia ja sähköä ei silloin vielä ollut paikkakunnalla. Kahvia on siis keitetty ja paljolta tulee toisinaan vieläkin se kahvin keitto minun hommakseni.

Olin jo tutustunut vähän lehtiinkin ja tulihan niitä meillekin sillä mieheni toimi asiamiehenä jonkun aikaa. Levackiin perustettiin ompeluseura. Se toimikin innokkaasti. Rautiaisen Lisi esitti, että pitäisi saada paikkakunnalle "Toverittaren" asiamies tai -nainen ja esitteli minua siihen tehtävään. Eihän minulle itsellenikään tule sitä lehteä, estelin minä.

No sitten saat sen itsellesikin, sanottiin minulle ja siitä lähtien on Toveritar-Viiri ollut minulle hyvä ystävä. Olen toiminut asiamiehenä myös muiden lehtien hyväksi niin, että vuosikymmeniä on kulunut siinäkin työssä. Vuosi sitten jätin sen työn, mutta täytyyhän sitä vielä silloin tällöin suorittaa.

On sitä matkan verralla saanut pistellä joskus pitkiä matkoja, milloin kokouksiin ja milloin näytelmäharjoituksiin ja sitten kesken kiireitten on riennetty takaisin kotitöihin.

Nyt kun olisi sitä aikaa en enää voi seurata kaikkea toimintaa vaikka halua olisikin. Pitkä on ollut taival kuljettavana, mutta hyvin se on mennyt. — Mummu.



Montrealissa toiminut orkesteri

Parhainta menestystä
Canadan Suomalaiselle
Järjestölle
60-vuotisen toimintansa
johdosta!
Martta Ruoho
Box 134 Nipigon, Ont.

Onnittelumme
CANADAN
SUOMALAISELLE
JÄRJESTÖLLE
arvokkaan ja kehittävän
valistus- ja kulttuuri-
toiminnan johdosta
kuluneen 60 vuoden aikana!
Elna Jackson
Venla ja Wm. Heinonen
Sicamous B.C.

Lämpimin onnitteluin
tervehdimme
CANADAN
SUOMALAISEN
JÄRJESTÖN
perustajia, sen kaikkia jäseniä,
ja työntekijöitä 60
60-v. juhlavuoden johdosta!
Parhainta menestystä
arvokkaiden kulttuuriperin-
teidemme ja kallisarvoisen
rauhan asian vaalimisessa!
Ida ja Sulo Huovinen
Webbwood Ontario

PARHAAT ONNITTELUNI
60-vuotiaalle
Canadan Suomalaiselle
Järjestölle
Anselm Kääriäinen
Haukipudas Suomi

Onnitteluni
CANADAN
SUOMALAISELLE
JÄRJESTÖLLE
arvokkaan ja kehittävän
valistus- ja kulttuuri-
toiminnan johdosta
kuluneen 60 vuoden aikana!
Eric Ylistö
R. R. 1 Sicamous, B.C.

Lämpimin onnitteluin
tervehdimme
CANADAN
SUOMALAISEN
JÄRJESTÖN
perustajia, sen kaikkia jäse-
niä, ja työntekijöitä 60.
juhlavuoden johdosta!
Parhainta menestystä
arvokkaiden kulttuuriperin-
teidemme ja kallisarvoisen
rauhan asian vaalimisessa!
SENJA JA VIC.
JUTILA
R. R. 1 Worthington, Ont.

Onnittelumme
CANADAN SUOMALAISELLE
JÄRJESTÖLLE
60-vuotisjuhlavuoden johdosta!
IDA JA OIVA WESTERBACK
SIGRID JA VÄINÖ HOLLA
Black Lake Road
R.R.1, Copper Cliff Ontario

PARHAINTA MENESTYSTÄ
CSJ:lle
60-vuotisen toimintansa
johdosta!
Lydia Mäki
Maria Rauhala
R.R.1, Copper Cliff Ontario

Parhainta menestystä
Canadan Suomalaiselle
Järjestölle
60-vuotisen toimintansa
johdosta!
John Salminen
Site 41, Box 12,
R. R. 2 Sudbury, Ont.

Parhain
onnittelumme
60-vuotiaalle!
Kunnia työllesi — Järjestöväki!
Jo esiraivaajatkin näki
Suomalaisessa Järjestössä,
sen toimissa, sen pyrinnöissä
olevan työn ja voiman lähde.
Siksipä nyt ja sen tähden
60 vuotiasta CSJ:ä juhlimme
ja onnea edelleen toivomme.
Lyyli ja Jussi
Pärssinen
Sudbury Ontario

Lämpimin onnitteluin
tervehdimme
CANADAN
SUOMALAISEN
JÄRJESTÖN
perustajia, sen kaikkia jäse-
niä ja työntekijöitä 60.
juhlavuoden johdosta!
Parhainta menestystä
arvokkaiden kulttuuriperin-
teidemme ja kallisarvoisen
rauhan asian vaalimisessa!
VILMA JA EINO
LEHTOLA
437 Bessie Street
Sudbury Ontario

Paras tervehdys
60-vuotiaalle
Canadan
Suomalaiselle
Järjsstölle!
Matti Mäkelä
SUDBURY ONTARIO

ONNITTELUMME
juhlivalle
Järjestöllemme!
Sanni ja V. Kentala
Sudbury Ontario

Parhain onnittelumme
60-vuotiaalle
CANADAN SUOMALAISELLE
JÄRJESTÖLLE!
Jatkuvaa menestystä!
Anni ja John Lievonen
1770 Paris St. Apt. 504
Sudbury Ontario

Parhainta menestystä
CANADAN SUOMALAISELLE
JÄRJESTÖLLE
60-vuotisjuhlavuoden johdosta!
Frida ja Eino Mannila
S.S.1, Site 18, Box 106
Sudbury Ontario

Parhainta onnea
CANADAN SUOMALAISELLE
JÄRJESTÖLLE
60. juhlavuoden johdosta!
Hilma ja Ensio Wuori
96 Nepahwin Ave.
Sudbury Ontario

Onnittelumme 60-vuotiaalle
CANADAN SUOMALAISELLE
JÄRJESTÖLLE!
Elsa ja Jalmar Miettinen
S.S.1, Site 17, Box 45
Sudbury Ontario

Parhainta menestystä
CANADAN SUOMALAISELLE
JÄRJESTÖLLE
60-vuotisen juhlavuoden
johdosta!
Alina ja Wm. Eklund
188 Maki Ave.
Sudbury Ontario

Parhaat onnittelumme
CANADAN SUOMALAISELLE
JÄRJESTÖLLE
60-vuotisen juhlavuoden
johdosta!
Ida ja Oscar Männistö
226 Alder St.
Sudbury Ontario

Onnittelumme
CANADAN
SUOMALAISELLE
JÄRJESTÖLLE
arvokkaan ja kehittävän
valistus- ja kulttuuri-
toiminnan johdosta
kuluneen 60 vuoden aikana!
Hilja ja Anton Kaisla
210 Nepahwin Ave.
Sudbury Ontario

Parhain
onnittelumme
CANADAN
SUOMALAISELLE
JÄRJESTÖLLE
arvokkaan ja kehittävän työ-
väen valistus- ja kulttuuritoimin-
nan johdosta kuluneen 60
vuoden aikana!
Jatkuvaa menestystä!
LINDA JA LAURI
Sudbury Ontario

Parhainta menestystä
CANADAN SUOMALAISELLE
JÄRJESTÖLLE
60-vuotisen toimintansa
johdosta!
Helmi Haanpää
R.R.2, Aurora Ontario

Parhainta menestystä
CANADAN SUOMALAISELLE
JÄRJESTÖLLE
60-vuotisen juhlavuoden
johdosta!
Meri ja Steve Smrek
R.R.2, Greely Ontario

ONNITTELUMME
60-VUOTIAALLE
CSJ:lle

Hastings Steam Baths

Sauna avoinna 8 ap. — 12 ip.
Hieroja saatavana.
Ilmainen pysäköinti.

Puh. 254-3256
766 E. Hastings St.
Vancouver 4 B.C.

ONNITTELUMME
60-VUOTIAALLE!

Hastings Bakery Ltd.

Kaikille suomalaisille tunnettu paikka tehdä leivos- ja leipäostoksensa.

Puh. 254-3313
716 East Hastings St.
Vancouver B.C.

Monipuolinen liike Vancouverissa, B.C.

Varastossa m.m. kuuluja SAMPO-SAUNA kiukaita ja ym. saunatarvikkeita.

Suomesta juuri saapunut verryttelypukuja, terveys- ja puukenkiä, taidelasia, porsliinia, äänilevyjä, kirjoja, aikakauslehtiä, ruokatavaraa, karamellejä, ym. ym.

Postikyselyihin vastaamme ja myös postitamme.

Puh. 254-3054 — Kotiin iltaisin puh. 254-2896

Finnish Sauna & World Imports

1531 Commercial Dr. Vancouver 6, B.C.

PARHAAT ONNITTELUMME

Canadan Suomalaiselle Järjestölle

60-vuotisen juhlavuoden johdosta!

COAST COPPERSMITHS

K. J. GROHN, omistaja

Puhelin 255-6811

1302 Powell Street **Vancouver, B. C.**

ONNITTELEMME CANADAN SUOMALAISIA
heidän järjestönsä
60-vuotispäivän johdosta!

BLACK, GAVIN & COMPANY LTD.

A. L. GORDON

Kiinteistö- ja vakuutustoimisto

Kiinteistölaincja — omaisuuksien huolica

Puhelimet: Liike 681-3281
Kotiin 926-3586

533 West Pender St. Vancouver 2, B.C.

LÄMPIMÄT TERVEHDYKSEMME

Canadan Suomalaiselle Järjestölle ja sen 60-vuotiselle taistelulle työväenluokan puolesta

Tervehdimme myöskin British Columbian lukijoita, jotka ovat kulttuurillisesti ja taloudellisesti auttaneet BCn rakentamisessa maakunnan juhliessa 100-vuotissyntymäpäiväänsä!

KIRJOJA SAATAVANA SEURAAVASTI:

- ★ **SOINTULA — kirj. Aili Anderson — sisältää viimeiset täydennykset 1.75**
- ★ **British Columbia — Harold Griffin 1.95**
- ★ **Power of the People — Communist Party of Canada, 50 vuotta kuvin ja selostuksin 1.00**
- ★ **The MacKenzie-Papineau Battalion — Victor Hoar — Espanjan sodasta .... 3.95—6.50**
- ★ **The Trade Union Movement of Canada 1827—1959 — Charles Lipton .... 5.00—8.50**
- ★ **Gold Creek and Ghost Towns — N. Barlee Täynnä vanhoja B. C:n kuvia 2.75**

Varastossa suomenkielisinä, Neuvostoliitto — 1 vk. 2.50 a/25c

Punalippu .... 1 vk. 1.80, a/20c

Tilatkaa luettelo: "B. C. Books" ja "Native Indian Books", jotka ovat valmistusvaiheessa.

People's CO-op Bookstore

341 WEST PENDER ST. VANCOUVER 3, B.C.

1911 — 60 — 1971

Parhaimmat juhlavuoden

Tervehdyksemme

kaikille Järjestömme jäsenille, esiraivaajille, kulttuurityöntekijöille ja ystäville!

Tänä Järjestömme kuudentenakymmenentenä juhlavuotena kunnioitamme esiraivaajia, koko jäsenistöä ja kaikkia kulttuurityön harrastajia sen arvokkaan työn ja toiminnan johdosta, mitä he ovat suorittaneet 60 vuoden aikana!

Järjestömme jäsenet ovat perustaneet laulukuoroja, soittokuntia ja näytelmäseuroja, jotka ovat järjestäneet satoja ehkä tuhansia nautintorikkaita ja kasvattavia näytelmäesityksiä, konsertteja ym. juhla- ja iltamatilaisuuksia!

Järjestömme on ylläpitänyt kasvattavaa ja kehittävää TYÖVÄEN VALISTUSTYÖTÄ, järjestämällä puhe- ja keskustelutilaisuuksia sekä suomalaisia kirjastoja!

Järjestömme jäsenet ja osastot yhdessä lehtiemme tilaajien kanssa ovat vuosikymmeniä tukeneet ja ylläpitäneet lehtiämme Vapautta ja Liekkiä!

Järjestömme jäsenet ja osastot ovat jatkuvasti osallistuneet toimintaan RAUHAN JA PAREMMAN ELÄMÄN PUOLESTA KAIKILLE TYÖTÄTEKEVILLE!

PIDÄMME SUURESSA ARVOSSA JÄRJESTÖMME JÄSENISTÖN TYÖTÄ!

Canadan Suomalaisen Järjestön Vancouverin Osasto

ja

Sanomalehtikomitea

VANCOUVER **BRITISH COLUMBIA**

PARHAIMMAT ONNITTELUMME

Canadan Suomalaiselle Järjestölle

60. JUHLAVUODEN JOHDOSTA!

Toivomme järjestömme edistykselliselle toiminnalle menestystä, jatkuvuutta ja onnea!

MINNIE JA KARL VAINIO

VANCOUVER BRITISH COLUMBIA

PARHAINTA
MENESTYSTÄ

Canadan Suomalaiselle Järjestölle
60-v. juhlavuoden johdosta!

Y. Saarikoski

634 East Georgia St.
Vancouver B.C.

SYDÄMELLINEN ONNITTELUNI
60. SYNTYMÄPÄIVÄÄNSÄ JUHLIVALLE

Canadan Suomalaiselle Järjestölle

Toivon menestystä edistykselliselle toiminnalle tulevaisuudessa!

HULDA GROHN

VANCOUVER BRITISH COLUMBIA

JUHLAONNITTELUMME!

OLYMPIC STEAM BATHS

404 East Hastings St. Puhelin 254-3025 Vancouver, B.C.

PUHTAIN SAUNA VANCOUVERISSA.
Yleinen ja yksityisiä saunahuoneita.
Hinnat: yleinen $1.50 — yksityiset saunat $1.75

Hieroja saatavana. **Avoinna 8 ap. — 12 yöllä**

PARHAIMMAT ONNITTELUMME
60-VUOTIAALLE CSJ:lle!

TED HARRIS

Maalien ja seinäpaperien tukku-ja vähittäismyyjä

Puh. 255-2627

757 East Hastings St. Vancouver, B.C.